

OFFISIËLE KOERANT

VAN SUIDWES-AFRIKA.

OFFICIAL GAZETTE



UITGAWE OP GESAG.

OF SOUTH WEST AFRICA.

PUBLISHED BY AUTHORITY.

U- Dinsdag, 3 Januarie 1956.

WINDHOEK

Tuesday, 3rd January, 1956.

No. 1960.

INHOUD

CONTENTS

PROKLAMASIE—

No. 1. Dorp Mariental-Uitbreiding No. 1: Stigting van 2

GOEWERMENSKENNISGEWINGS—

- No. 1. Outjo Hospitaalraad: Verlofregulasies 4
 No. 2. Munisipaliteit Otjiwarongo: Gesondheidsregulasies 6
 No. 3. Munisipaliteit Luderitz: Gesondheidsregulasies 7
 No. 4. Munisipaliteit Usakos: Gesondheidsregulasies 7
 No. 5. Munisipaliteit Outjo: Gesondheidsregulasies 8
 No. 6. Munisipaliteit Walvisbaai: Gesondheidsregulasies 8
 No. 7. Politie-oorntredings: Dorp Welwitschia, Distrik Outjo 9
 No. 240/55 (Unie). S.A. Geneeskundige en Tandheelkundige Raad: Reëls aangaande die Registrasie van Addisionele Kwalifikasies 9
 No. 247/55 (Unie). S.A. Geneeskundige en Tandheelkundige Raad: Wysiging van die Reëls betreffende die Behandeling van Sake 17
 No. 248/55 (Unie). S.A. Geneeskundige en Tandheelkundige Raad: Wysiging van die Reëls betreffende die Registrasie van Interns 17
 No. 249/55 (Unie). Doeanewet, 1955: Oplagging van Tydelike Spesiale Regte 17
 No. 2464/55 (Unie). Doeanewet, 1955: Intrekking van Korting op Reg 18
 No. 2474/55 (Unie). Bouverenigingsopgawes — Oktober 1955 18
 No. 2489/55 (Unie). S.A. Geneeskundige en Tandheelkundige Raad: Reëls vir die Registrasie van Sielkundiges 18
 No. 2490/55 (Unie). S.A. Geneeskundige en Tandheelkundige Raad: Reëls vir die Registrasie van Psigometrië 19
 No. 2491/55 (Unie). S.A. Geneeskundige en Tandheelkundige Raad: Reëls betreffende die Voorwaardes waarop Geregistreerde Sielkundiges hulle Beroop kan uitoefen 20
 No. 2492/55 (Unie). S.A. Geneeskundige en Tandheelkundige Raad: Reëls betreffende die Voorwaardes waarop Geregistreerde Psigometrië hulle Beroop kan uitoefen 21
 No. 2493/55 (Unie). S.A. Geneeskundige en Tandheelkundige Raad: Wysiging van die Reëls betreffende Goetrag waarvan die Raad kennis kan neem 21
 No. 2517/55 (Unie). Doeanewet, 1955: Toepassing van Opgeskorte Regte 23
 No. 2518/55 (Unie). Doeanewet, 1955: Oplagging van 'n Gewone Dumpingreg 23
 No. 2519/55 (Unie). Doeanewet, 1955: Oplagging van Tydelike Spesiale Regte 23
 No. 2528/55 (Unie). Lugvaartregulasies 1950: Wysiging van 24

ALGEMENE KENNISGEWINGS—

- No. 95/55. Munisipale Gebied, Luderitz: Agterstallige Belasting 25
 No. 118/55. Wet op Lugdiens 1949: Lys van Aansoeke vir die Toestaan van Lisensies, ens. 26
 No. 1. Lys van Mantskappye geregistreer, ens. gedurende November 1955 26
 No. 2. Munisipaliteit Walvisbaai: Be-oogde Permanente Sluiting van Openbare Plekke en Strate 27
 No. 3. Handelsmerke: Onbetaalde Heruuiwingsfovir vir die tydperk eindigende 30 November 1955 28
 No. 4. Munisipaliteit Outjo: Be-oogde Permanente Sluiting van Erf 63 en 'n Gedeelte van 'n Straat 28
 No. 1361/1955 (Unie). S.A. Buro vir Standaard: Permittie 28

TENDER—

No. 1. Tenders vir die Oprigting van Polisiestasie en Kwartiere, Osire Súd, en Tien Huise, Windhoek 29

ADVERTENSIES—

Boeliekennisgewings.

Bladey

PROKLAMATIE—

No. 1. Township of Mariental Extension No. 1: Establishment of 2

GOVERNMENT NOTICES—

- No. 1. Outjo Hospital Board: Leave Regulations 4
 No. 2. Municipality of Otjiwarongo: Health Regulations 6
 No. 3. Municipality of Luderitz: Health Regulations 7
 No. 4. Municipality of Usakos: Health Regulations 7
 No. 5. Municipality of Outjo: Health Regulations 8
 No. 6. Municipality of Walvis Bay: Health Regulations 8
 No. 7. Police Offences, Township of Welwitschia, District Outjo 9
 No. 2440/55 (Unie). S.A. Medical and Dental Council: Rules regarding the Registration of Additional Qualifications 9
 No. 247/55 (Unie). S.A. Medical and Dental Council: Amendment of the Rules relating to the Conduct of Business 17
 No. 248/55 (Unie). S.A. Medical and Dental Council: Amendment of the Rules regarding the Registration of Interns 17
 No. 249/55 (Unie). Customs Act, 1955: Imposition of Temporary Special Duties 17
 No. 2464/55 (Unie). Customs Act, 1955: Withdrawal of Rebate of Duty 18
 No. 2474/55 (Unie). Building Societies Returns — October, 1955 18
 No. 2489/55 (Unie). S.A. Medical and Dental Council: Rules for the Registration of Psychologists 18
 No. 2490/55 (Unie). S.A. Medical and Dental Council: Rules for the Registration of Psychometrists 19
 No. 2491/55 (Unie). S.A. Medical and Dental Council: Rules regarding the Conditions under which Registered Psychologists may carry on their Calling 20
 No. 2492/55 (Unie). S.A. Medical and Dental Council: Rules regarding the Conditions under which Registered Psychometrists may carry on their Calling 21
 No. 2493/55 (Unie). S.A. Medical and Dental Council: Amendment of the Rules regarding Conduct of which the Council may take Cognisance 21
 No. 2517/55 (Unie). Customs Act, 1955: Bringing into Operation of Suspended Duties 23
 No. 2518/55 (Unie). Customs Act, 1955: Imposition of an Ordinary Dumping Duty 23
 No. 2519/55 (Unie). Customs Act, 1955: Imposition of Temporary Special Duties 23
 No. 2528/55 (Unie). Air Navigation Regulations, 1950: Amendment of 24

GENERAL NOTICES—

- No. 95/55. Municipal Area, Luderitz: Arrear Assessment Rates 25
 No. 118/55. Air Services Act, 1949: Schedule of Applications for the Grant of Licences, etc. during November, 1955 26
 No. 1. List of Companies registered, etc. during November, 1955 26
 No. 2. Municipality of Walvis Bay: Proposed Permanent Closing of Open Spaces and Streets 27
 No. 3. Trade Marks: Unpaid Renewal Fees for the period ending 30th November, 1955 28
 No. 4. Municipality of Outjo: Proposed Permanent Closing of Erf 63 and a Portion of a Street 28
 No. 1361/1955 (Unie). S.A. Bureau of Standards: Permit Fees 28

TENDER—

No. 1. Tenders for the Erection of Police Station and Quarters at Osire Súd, and Ten Houses, Windhoek 29

ADVERTISEMENTS—

Estate Notices, etc., etc. 29

PROKLAMASIE

VAN SY EDELE DANIEL THOMAS DU PLESSIS
VILJOEN, ADMINISTRATEUR VAN SUIDWES-
AFRIKA.

No. 1 van 1956.]

NADEMAAL behoorlike kennisgewing van die Registrateur van Aktes ontvang is dat die bepalinge van artikel vyftien van die Dorpe-Ordonnansie 1928 (Ordonnansie 11 van 1928) nagekom is;

SO IS DIT dat ek, kragtens artikel sesien van genoemde Ordonnansie hierby proklameer, verklaar en bekend maak dat die dorp MARIENTAL-UITBREIDING No. 1, soos aangewys op Algemene Plan S.G. No. A. 354/54, 'n goedgekeurde dorp is, en voorts dat die aansoek om die stigting van genoemde dorp goedgekeur is onderhewig aan die voorwaardes uiteengesit in die hylae hiervan, welke genoemde voorwaardes kragtens artikel nege van genoemde Ordonnansie opgelê is.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my hand en seël te Swakopmund op hierdie 9de dag van Desember 1955.

D. T. DU P. VILJOEN,
Administrateur.

BYLAE.

A. STIGTINGSVOORWAARDES.

1. Naam van dorp:

Die dorp heet MARIENTAL-UITBREIDING No. 1.

2. Samestelling van dorp:

Die dorp bestaan uit erwe en strate soos aangedui op Algemene Plan S.G. No. A. 354/54.

3. Gereserveerde Grond:

Die onderstaande erwe word gebruik vir die ondergenoemde doeleindes: Met dien verstande dat as die Administrateur, na oorleg met die Dorperaad, dit wenslik ag om die grond vir ander doeleindes te gebruik, hy die opskorting of verslapping van hierdie beperking kan magtig onderhewig aan sodanige voorwaardes soos hy stel:—

- (a) Erwe 426—435 en 508 — Munisipale doeleindes.
(b) Erwe 509 en 510 — Oop ruimtes.

B. TITEL VOORWAARDES.

4. Die onderstaande titel voorwaardes moet in die transportakte van elke erf, buiten dié genoem in paragraf 3 (a) en (b) hiervan, geregistreer word:—

Hierdie erf is onderhewig aan die volgende voorwaardes: Met dien verstande dat, as die Administrateur na oorleg met die Dorperaad dit wenslik ag om die beperking vervat in enige voorwaarde op te skort of te verslap, hy die nodige opskorting of verslapping kan magtig onderhewig aan die voorwaardes wat hy opelê:—

(a) Alle Erwe:

(1) Die eienaar van hierdie erf is verplig om sonder vergoeding op die erf die materiaal tot ontvang van uitgraving toe te laat, wat moontlik vereis word vir die volle gebruik van die hele wydte van die straat, en om 'n veilige en behoorlike helling te verskaf vir die straatwal weens die oppervlakte verskil tussen die straat, na voltooiing daarvan, en die erf, tensy hy verkies om steunmure ten genoeg van, en binne die tydperk vasgestel deur die Administrateur of die plaaslike bestuur, te bou.

PROCLAMATION

BY THE HONOURABLE DANIEL THOMAS DU PLESSIS
VILJOEN, ADMINISTRATOR OF SOUTH WEST
AFRICA.

No. 1 of 1956.]

WHEREAS due notification has been received from the Registrar of Deeds that the provisions of section fifteen of the Townships Ordinance, 1928 (Ordinance No. 11 1928), have been complied with;

NOW THEREFORE, in terms of section sixteen of the said Ordinance, I do hereby proclaim, declare and make known that the Township of MARIENTAL EXTENSION No. 1, as presented by General Plan S.G. No. 354/54, is an approved township, and further that application for the establishment of the said township been granted subject to the conditions set out in the Schedule hereto, which said conditions have been imposed in terms of section nine of the said Ordinance.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my hand and seal at Swakopmund
9th day of December, 1955.

D. T. DU P. VILJOEN,
Administrator.

SCHEDULE.

A. CONDITIONS OF ESTABLISHMENT.

1. Name of Township:

The name of the township shall be MARIENTAL EXTENSION No. 1.

2. Composition of Township:

The township shall comprise erven and streets indicated on General Plan S.G. No. A. 354/54.

3. Reserved Land:

The following erven shall be used only for the purposes stated below: Provided that, if the Administrator after consultation with the Townships Board, considers it advisable to use the land for other purposes, he may authorise the suspension or relaxation of this restriction subject to such conditions as he may impose:—

- (a) Erven 426—435 and 508 — Municipal purposes.
(b) Erven 509 and 510 — Open spaces.

B. CONDITIONS OF TITLE.

4. The following conditions of title shall be registered in the deeds of transfer of all erven, except those referred to in paragraphs 3 (a) and (b) hereof:—

This erf shall be subject to the following conditions: Provided that, if the Administrator after consultation with the Townships Board considers it advisable to suspend or relax the restriction contained in any condition, he may authorise the necessary suspension or relaxation subject to such conditions as he may impose:—

(a) All erven:

(1) The owner of this erf shall be obliged without compensation to receive such materials or permit the excavations on the erf as may be required allow use of the full width of the street and provide a safe and proper slope to its bank if there should be a difference between the level of the street as finally constructed and the erf, unless he elects to build retaining walls to the satisfaction of, and within a period to be determined by, the Administrator the local authority.

(2) Die eienaar van hierdie erf is verplig om, sonder vergoeding, toe te laat dat die riool- en waterafvoer met inbegrip van stormwater van enige erf of erwe oor hierdie erf gelei word, as die Administrateur of plaaslike bestuur dit nodig vind, en op sodanige wyse en plek soos van tyd tot tyd redelikerwyse vereis word. Dit sluit in die reg van toetreding op redelike tye tot die erf om enige riool, mangat, kanaal, pypleiding of ander werke daaraan verbonde te hou, in stand te hou, te verander, te verwyder of te inspekteer.

(3) Die eienaar van hierdie erf mag nie vir water boor of dolwe nie.

(4) Hierdie erf mag nie onderverdeel word nie.

(5) Nóg die geheel, nóg 'n deel van hierdie erf mag oorgee word of verhuur word, of op enige ander wyse aan 'n Blanke, Naturel of Asiaat toegeken word nie en geen Blanke, Naturel of Asiaat sal toegelaat word om op hierdie erf te woon of 'n gedeelte daarvan op enige ander wyse in beslag te neem nie.

(6) Geen melkery, huurstal, koeststal, slagpale, varkhoek of hinderlike bedryf hoegenaamd mag op hierdie erf aangebring of bestuur word nie.

„Hinderlike bedryf” beteken 'n bedryf genoem in artikel 1 (a) soos gewysig van Goewermentskennisgewing 141/1926 van 10 November 1926.

(7) Geen beeste, varke, skape, bokke of trekkierse mag op hierdie erf aangehou word.

(8) Buiten ter oprigting van 'n gebou op hierdie erf, mag nóg die eienaar nóg enigemand anders bakstene, teels, eisdewerppype of ander artikels van sodanige aard op hierdie erf maak of laat maak nie.

(b) *Bykomende voorwaardes ten opsigte van Erwe 404 tot en met 413, 415 tot en met 424, 436 tot en met 443, 445, 447 tot en met 464, 466, 468 tot en met 486, 488 tot en met 495 en 497 tot en met 507:*

(9) Hierdie erf mag net vir woondoelcinds gebruik word.

(10) Geen hotel, woonstelblok, skakel- of huurhuis nie en hoogstens een woonhuis tesame met die buitegebou wat gewoonlik in verband daarmee vir gebruik nodig is, mag op hierdie erf opgerig word.

(11) Geen gebou of struktuur of deel daarvan buiten grensmurc of omheining, mag binne 4 meters vanaf die straatlyn wat 'n grens van hierdie erf uitmaak, nóg binne 2 meters vanaf 'n sy- of agtergrens wat gemeenskaplik is met 'n aangrensende erf, opgerig word nie.

(12) Die woonhuis wat op hierdie erf opgerig word, moet, afgesien van buitegebou, minstens £200 werd wees, en moet tegelykertyd met die buitegebou opgerig word.

(13) Hoogstens die helfte van die oppervlakte van hierdie erf mag bebou word.

(c) *Bykomende voorwaardes ten opsigte van Erwe 414, 425, 444, 446, 465, 467, 497 en 496:*

(14) Hierdie erf kan slegs vir handels- en/of woondoelcinds gebruik word, met dien verstande dat daar geen skakel- of huurhuise daarop opgerig mag word nie.

(15) Die minimale bouwaarde van die gebou wat op hierdie erf opgerig mag word, moet £400 wees.

(16) As hierdie erf net vir woondoelcinds gebruik word, moet die woonhuis wat opgerig word, afgesien van buitegebou, minstens £200 werd wees en moet tegelykertyd met die buitegebou opgerig word.

(2) The owner of this erf shall, without compensation, be obliged to allow the sewage and drainage, including stormwater, of any erf or erven to be conveyed across this erf, if deemed necessary by the Administrator or the local authority, and in such a manner and position as may from time to time be reasonably required. This shall include the right of access to the erf at any reasonable time to construct, maintain, alter, remove or inspect any sewer, manhole, channel, conduit or other works pertaining thereto.

(3) The owner of this erf may not drill or excavate for water.

(4) This erf may not be subdivided.

(5) This erf, or any portion thereof, shall not be transferred, leased, or in any way disposed of to any European, Native or Asiatic, nor shall any European, Native or Asiatic be permitted to reside thereon or take possession of any portion thereof in any other way.

(6) No dairy, livery stable, cowshed, slaughter-pole, piggery or any offensive trade may be established or conducted on this erf.

“Offensive trade” shall mean any of those trades referred to in paragraph 1 (a) as amended of Government Notice No. 141/1926 dated 10th November, 1926.

(7) No cattle, pigs, sheep, goats or draught animals may be kept on this erf.

(8) Except to erect a building on this erf, neither the owner nor any other person may make, or cause to be made, any bricks, tiles, earthenware pipes or any articles of such nature on this erf.

(b) *Additional conditions applicable to Erven 404 to 413, 415 to 424, 436 to 443 (all inclusive), 445, 447 to 464 (all inclusive), 466, 468 to 486, 488 to 495 and 497 to 507 (all inclusive):*

(9) This erf shall be used for residential purposes only.

(10) No hotel, block of flats, semi-detached or tenement houses and not more than one dwelling, together with such outbuildings as are ordinarily required in connection therewith may be erected on this erf.

(11) No building or structure or any portion thereof, except boundary walls or fences, shall be erected nearer than 4 metres to the street line which forms a boundary of this erf nor within 2 metres of any lateral or rear boundary common to an adjoining erf.

(12) The dwelling to be erected on this erf, exclusive of outbuildings, shall be of a value not less than £200 and shall be erected at the same time as the outbuildings.

(13) Not more than half the area of this erf may be built upon.

(c) *Additional conditions applicable to Erven 414, 425, 444, 446, 465, 467, 497 and 496:*

(14) This erf shall be used for business and/or residential purposes only, provided that no semi-detached or tenement houses may be erected thereon.

(15) The building to be erected on this erf shall be of a value of not less than £400.

(16) If this erf is used purely for residential purposes, the dwelling to be erected thereon, exclusive of outbuildings, shall be of a value of not less than £200 and shall be erected at the same time as the outbuildings.

Goewermentskennisgewings.

Die volgende Goewermentskennisgewings word vir algemene inligting gepubliseer.

J. NESER,

Sekretaris van Suidwes-Afrika.

Kantoor van die Admiraalstrad,
Windhoek.

No. 1.]

[3 Januarie 1956.

HOSPITAALREGULASIES.

Daar word hierby ter algemene inligting bekend gemaak dat dit die Administrateur behaag het om, ooreenkomstig sub-artikel (2) van artikel ag-en-vyftie van die Ordonnansie op Hospitale en Liefdadigheidsinrigtings 1930 (Ordonnansie 16 van 1930), die volgende verlotregulasies, deur die Outjo Hospitaalraad ten opsigte van die Outjo Hospitaal opgestel, goed te keur.

OUTJO HOSPITAALRAAD.

VERLOFREGULASIES.

1. In hierdie regulasies, tensy die teenoorgestelde beooging blyk, sluit „verpleegster” ’n matrone, assistent-matrone, planaservangende matrone, nag-superintendente, suster, stafverpleegster, kwekkeling-verpleegster en afdelings-assistente in, en beteken lid van die huishoudelike personeel ’n kok, assistent-kok of wasvrou.

2. Alle verlof van afwesigheid wat verleen word, is onderbewig aan die behoeftes van die hospitaal.

3. Verlof wat aan ’n beampte toegestaan word, kan te eniger tyd deur die Hospitaalraad teruggetrek word, as die belange van die hospitaal dit vereis.

4. Afwesigheidsverlof wat verleen word aan verpleegsters wat by die Raad in diens is, bestaan uit ðf:—

- (i) gewone verlof; ðf
- (ii) siekteverlof; ðf
- (iii) spesiale verlof; ðf
- (iv) verlof weens dringende private aangeleenthede; ðf
- (v) verlof weens besering en siekte wat uit die diens voortspuit.

5. Gewone verlof is ðf kortverlof ðf langverlof. Kortverlof wat nie ooploopbaar is nie, word verleen aan elke verpleegster met volle besoldiging vir ’n tydperk van 30 dae in elke jaar en elke verpleegster is verplig om sodanige verlof te neem. Na diens van vyf jaar met insluiting van haar proeftydperk kan daar aan ’n verpleegster wat nie ’n verpleegster op proef of ’n afdelings-assistente is nie, langverlof vir ’n tydperk van drie maande met volle besoldiging en drie maande met halwe besoldiging verleen word; met diens verstande dat minstens vyf jaar werklike verplegingsdiens verloop tussen enige twee tydperke van langverlof.

6. (a) Siekteverlof kan deur die Raad verleen word op vertoning van voldoende geneseskundige bewys dat die applikante ten gevolge van siekte of ernstige ongesteldheid of besering onbekwaam is om haar pligte te vervul. Sodanige verlof word beperk tot ’n tydperk of tydperke wat in die aggregeer hoogstens 120 dae is met volle besoldiging en 120 dae met halwe besoldiging gedurende die loop van elke siklus van drie jaar, bereken vanaf die begin van die applikant se vierde diensjaar as verpleegster. Gedurende die eerste drie diensjare kan daar aan ’n verpleegster siekteverlof verleen word in verhouding tot die duur van sodanige diens.

Government Notices.

The following Government Notices are published for general information.

J. NESER,

Secretary for South West Africa.

Administrator's Office,
Windhoek.

No. 1.]

[3rd January, 1956.

HOSPITAL REGULATIONS.

It is hereby notified for general information, in terms of sub-section (2) of section fifty-eight of the Hospitals and Charitable Institutions Ordinance, 1930 (No. 16 of 1930), that the Administrator has been pleased to approve of the subjoined Leave Regulations for the Outjo Hospital:—

OUTJO HOSPITAL BOARD.

LEAVE REGULATIONS.

1. In these Regulations, unless the contrary intention appears, "Nurse" includes a matron, assistant matron, acting matron, night superintendent, sister, staff nurse, probationer nurse and a ward assistant, and, "a member of the domestic staff" means a cook, assistant cook or laundress.

2. All leave of absence from duty which is granted shall be subject to the exigencies of the hospital.

3. Leave granted to an officer may be withdrawn any time by the Hospital Board if the interests of Hospital so require.

4. Leave of absence granted to nurses employed the Board shall be either —

- (i) ordinary leave; or
- (ii) sick leave; or
- (iii) special leave; or
- (iv) leave granted on urgent private affairs; or
- (v) leave for injuries and sickness resulting from duty.

5. Ordinary leave shall be either short leave or long leave. Short leave which is non-accumulative shall be granted to every nurse on full pay for a period of 30 days in every year and every nurse shall be obliged to take such leave. After five years' service inclusive of her probationary period a nurse other than a probationer or a ward assistant, may be granted long leave for a period of three months on full pay and three months on half pay provided that at least five years' actual nursing service shall elapse between any two periods of long leave.

6. (a) Sick leave may be granted by the Board on satisfactory medical proof being produced that the applicant is incapable through sickness or serious illness or injury of carrying on her duties. Such leave shall be limited to period or periods not exceeding in the aggregate 120 days on full pay and 120 days on half pay during the course of each cycle of three years reckoned from the commencement of the applicant's fourth year of service as a nurse. During the first three years of service, a nurse may be granted sick leave in proportion to the length of such service.

(b) As die verpleegster na verloop van die maksimale tydperk van siekteverlof, verkrygbaar onder subartikel (a) hiervan, nog ten gevolge van siekte onbekwaam is om haar pligte behoorlik te vervul, moet die Raad die omstandighede by die Administrateur ter beslissing in die saak aanmeld.

(c) Siekteverlof mag nie aan 'n verpleegster verleen word ten opsigte van 'n siekte of 'n ongesteldheid opgedoen, besering veroorsaak deur haar eie wangedrag nie, of versuim om redelike voorsorgsmiddels te gebruik.

(d) In die geval van 'n verpleegster met 'n dienstryd van minder as drie jaar, mag siekte verlof alleenlik verleen word in verhouding tot die werklik voltooide dienstrydperk, gebaseer op die maksimale hoeveelheid siekteverlof gedurende elke siklus toegestaan.

(e) Nietoestande enige bepaling in hierdie artikel bevat, mag geen siekteverlof tot volle besoldiging aan 'n verpleegster op proef of 'n afdelings-assistente verleen word 'n tydperk of tydperke wat in die aggregeer twee maande gedurende haar opleidingstydperk te bowe gaan nie.

7. Spesiale verlof van hoogstens ses maande met besoldiging kan aan 'n verpleegster verleen word wat gedwonge om van diens afwesig te wees, ten gevolge van afsondering of segregasie op grond van geneskundige opdrag, of sy 'n besering opgedoen het, of as sy ten gevolge van die verrigting van haar pligte onbekwaam geword het; en sodanige verlof kan as dienstryd gereken word. Ingeval enige strydvaag op grond van hierdie regulasie ontstaan oor vraag of die besering of onbekwaamheid deur 'n verpleegster ten gevolge van die verrigting van haar diens opgedoen of veroorsaak is of nie, is die beslissing van die Hospitaalraad op hierdie punt afdoende.

8. Die Raad kan afwesighidsverlof weens dringende private aangeleenthede aan 'n verpleegster verleen. Sodanige verlof mag nie vir 'n tydperk van meer as veertien dae in enige diensjaar met besoldiging verleen word nie, mag ook nie verleen word, as voldoende kortverlof, in plek van verlof weens dringende private aangeleenthede, en sodanige verpleegster toegestaan kan word nie. Verlof wat weens dringende private aangeleenthede met besoldiging verleen is, word aangeteken teen kortverlof waarop sodanige verpleegster moontlik later geregtig kan word. Die applikante moet die aard van sodanige private aangeleenthede op skrif stel en dit in 'n koervert wat „vertroulik” gemerk is, aan die matrone of die sekretaris van die Hospitaalraad rig. Verlof weens dringende private aangeleenthede kan verleen word teen volle besoldiging of teen laer betaling, gelang die Raad bepaal.

8 bis. Die Raad kan aan 'n lid van die huishoudelike personeel een-en-twintig dae vakansieverlof met volle besoldiging toestaan nadat hy of sy haar of sy eerste jaar van deurlopende diens voltooi het, en dertig dae vakansieverlof na voltooiing van elke daaropvolgende jaar van deurlopende diens.

9. Die Raad kan spesiale aansoek om verlof buite die bepalingen van hierdie regulasies in oorweging neem, maar alle sodanige verlof moet verleen word onderhewig aan die goedkeuring van die Administrateur en op sodanige voorwaardes aangaande besoldiging soos ly beslis.

10. Gedurende afwesighidsverlof met besoldiging kan verpleegsters besoldiging *pro rata* in plaas van kos en losies ontvang teen 'n tarief wat die Raad van tyd tot tyd bepaal. Geen sodanige besoldiging kan egter geskied gedurende afwesighidsverlof sonder betaling nie.

11. Spesiale verlof van ses maande sonder besoldiging kan verleen word aan enige verpleegster vir die doel om studie en vir sodanige doel is sy goorloof om verplegingsdiens te verrig, terwyl sy met verlof is.

12. Enige verlof ingevolge hierdie regulasies (buiten regulasie 8 bis) kan as volg verleen word:—

- (a) Aan die matrone —
- (i) tot op sewe dae, deur die voorsitter van die Hospitaalraad;
 - (ii) meer as sewe dae, deur die Hospitaalraad.
- (b) Aan die res van die personeel —
- (i) tot op sewe dae, deur die matrone;
 - (ii) meer

(b) If, on the expiration of the maximum period of sick leave obtainable under sub-section (a) hereof, the nurse is still incapacitated by ill-health from the efficient performance of her duties, the Board shall report the circumstances to the Administrator for a decision to be taken the matter.

(c) Sick leave shall not be granted to a nurse in respect of an illness or a disease contracted by, or injury occasioned by her own misconduct or neglect of reasonable precautions.

(d) In the case of a nurse with less than three years' service sick leave may only be granted in proportion to the period of service actually completed, based on the maximum amount of sick leave allowed during each cycle.

(e) Notwithstanding anything contained in this Section, sick leave on full pay may not be granted to a probationer or ward assistant for a period or periods exceeding in the aggregate two months during her period of training.

7. Special leave of not more than six months with salary may be granted to any nurse who is compelled to be absent from duty owing to isolation or segregation under medical instructions or where she has sustained any injury or incurred any incapacity in the discharge of her duties, and such leave may be reckoned as service. In the event of any dispute arising under this Section as to whether or not the injury or incapacity was sustained or incurred by a nurse in the discharge of her duties, the decision of the Hospital Board on the point shall be final.

8. Leave of absence on urgent private affairs may be granted to a nurse by the Board. Such leave shall not be granted with pay for a period exceeding fourteen days during any one year of service and shall not be granted if short leave sufficient for the purpose of the leave on urgent private affairs may be granted to such nurse. Leave granted on urgent private affairs with pay shall be recorded against short leave to which such nurse may subsequently become entitled. The nature of such urgent private affairs shall be stated by the applicant in writing under cover of an envelope marked "confidential" and addressed to the Matron or Secretary of the Hospital Board. Leave on urgent private affairs may be granted on full pay or such lower rate as the Board may determine.

8 bis. The Board may grant a member of the domestic staff twenty-one days vacation leave with full pay after one year unbroken service and thirty days per annum thereafter.

9. The Board may consider special applications for leave outside the provisions of these regulations, but all such leave shall be granted subject to the approval of the Administrator, and on such conditions in regard to pay as he may determine.

10. During absences on leave with pay, nurses may be granted a *pro rata* payment in lieu of Board and Lodging at such rate as may be determined by the Board from time to time. No such payment shall be granted during absences on leave without pay.

11. Special leave of six months without salary may be granted to any nurse for the purpose of study and for such purpose she shall be permitted to perform nursing duties while on leave.

12. Any leave under these regulations, except regulation 8 bis, may be granted as follows:—

- (a) To the matron —
- (i) up to seven days by the Chairman of the Hospital Board;
 - (ii) exceeding seven days, by the Hospital Board.
- (b) To all other staff —
- (i) up to seven days, by the matron;
 - (ii) by the Hospital Board.

13. Alle verlof moet aangeteken word met insluiting van die eerste dag waarop die betrokke verpleegster van diens afwesig is en met uitsluiting van die dag waarop sy haar pligte hervat. Verlof ten opsigte van verpleegsters wat per trein reis, begin op die heentreis op die datum van hulle aankoms by die spoorwegstasie wat naaste aan hulle bestemmingsoord lê en eindig op die terugreis op die datum van hulle vertrek daarvandaan, met dien verstande dat waar 'n verpleegster na 'n bestemmingsoord in die Unie anderkaant De Aar ry, De Aar sy die toepassing van hierdie regulasie as die bestemmingsoord beskou word.

14. Die sekretaris van die Hospitaalraad hou 'n verlof-register waarin elke verlening van verlof sonder versuim aangeteken moet word. Sodanige register moet, wanneer versig, vertoon word ter inspeksie deur die ouditeure van die Hospitaalraad.

15. Op voorwaarde dat verlof geneem word, word die waarde van 'n eersklas-retoerkaartjie een keer in elke kalenderjaar gegee aan elke verpleegster (behalwe 'n afdelings-assistente wat net op 'n tweedeklas-kaartjie geregtig is) in die reis vanaf Outoj to na die spoorwegstasie wat naaste by die bestemmingsoord van die betrokke verpleegster lê; met dien verstande dat wanneer die verpleegster na 'n bestemmingsoord in die Unie ry wat anderkaant De Aar is, De Aar as die bestemmingsoord by die toepassing van hierdie regulasie geneem word.

16. Behoudens die bepalinge van regulasie 11 mag geen verpleegster veroorloof word om verplegingsdienste te verrig terwyl sy met verlof is nie.

17. Die Hospitaalraad kan van tyd tot tyd, as hy dit raadsaam ag, hierdie regulasie wysig, skrap of daaraan toevoeg.

18. Hierdie regulasies tree in werking met ingang van die datum van afkondiging daarvan, onderhewig egter aan die spesiale voorbehoud dat, by die berekening van die diensydperk van vyf jaar wat regulasie 5 hiervan met betrekking tot langverlof noem, die diensydperk van 'n betrokke verpleegster bereken word met ingang van die werklike datum waarop sy by die personeel van die hospitaal aangesluit het, en nie die datum van afkondiging van hierdie regulasies nie.

13. All leave is to be recorded as including the day on which the nurse concerned is absent from duty excluding the day on which she resumes duty. Leave respect of nurses who are proceeding by rail will commence on the forward journey on the date of their arrival railway station nearest to their place of destination terminate on the date of their departure therefrom return journey, provided that where a nurse is proceeding to a destination in the Union beyond De Aar, De Aar be taken as the place of destination for the purposes Regulation.

14. A leave register shall be kept by the Secretary the Hospital Board in which every grant of leave must recorded without delay. Such register must, when required, be produced for the inspection of the Hospital Board's auditors.

15. Provided leave is taken, the value of a first return ticket shall be given once in each calendar year every nurse (other than ward assistants who shall be titled to only second class) from Outoj to the railway station nearest to the place of destination of the nurse concerned, provided that where the nurse is proceeding destination in the Union beyond De Aar, De Aar shall taken as the place of destination for the purposes of regulation.

16. Save as provided in section 11, no nurse shall permitted to perform nursing duties while on leave.

17. The Hospital Board may from time to time, as in their discretion deem advisable, amend, delete or to these Regulations.

18. These regulations shall take effect from the of promulgation thereof, subject to the special proviso for the purpose of calculating the five years' service referred to in Regulation 5 hereof relating to long leave, the period of service of the nurse concerned shall be deemed to have commenced from the actual date of her joining the Hospital Staff and not the date of promulgation of these Regulations.

No. 2.]

[3 Januarie 1956.

DIE MUNISIPALITEIT OTJIWARONGO. GESONDHEIDREGULASIES.

Dit het die Administrateur behaag om, kragtens en ingevolge die bevoegdheid hom verleen by artikel eenhonderd-en-estig, gelees met artikel eenhonderd nege-en-negentig, van die Munisipale Ordonnansie 1949 (Ordonnansie 3 van 1949), soos gewysig, sy goedkeuring daaraan te heg dat—

- die Model Gesondheidsregulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing 23 van 20 Januarie 1955 op die Munisipaliteit Otiwarongo van toepassing gemaak word;
- die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing 321 en 323 van 1945, soos gewysig, en Goewermentskennisgewing 279 van 1944, herroep word; en
- dat sanitasiegelede volgens die onderstaande tarief-skaal gevorder word:—

Vir die verwydering van—

- | | |
|--|------|
| (1) Nagvuil, daaglik, per emmer, per maand | 20/- |
| (2) Nagvuil, driekeer per week, per emmer, per maand | 10/- |
| (3) Nagvuil, tweekeer per week, per emmer, per maand | 8/- |
| (4) Urine, daaglik, per emmer, per maand | 20/- |
| (5) Urine, driekeer per week, per emmer, per maand | 10/- |
| (6) Urine, tweekeer per week, per emmer, per maand | 8/- |
| (7) Vuilis, daaglik, per vergaarbak, per maand | 10/- |
| (8) Vuilis, driekeer per week, per vergaarbak, per maand | 8/- |

No. 2.]

[3rd January,

MUNICIPALITY OF OTJIWARONGO. HEALTH REGULATIONS.

The Administrator has been pleased, under and by virtue of the powers in him vested by section one hundred and sixty, read with section one hundred and ninety-nine, of the Municipal Ordinance, 1949 (Ordinance No. of 1949), as amended, to approve that—

- the Model Health Regulations published under Government Notice No. 23 of the 20th January, 1955, be made applicable to the Municipality of Otiwarongo,
- the regulations published under Government Notices Nos. 321 and 323 of 1945, as amended, and Government Notice No. 279 of 1944, be repealed,
- that sanitary fees be levied in accordance with undermentioned tariff:—

For the removal of—

- | | |
|--|------|
| (1) Nightsoil, daily service, per pail per month | 20/- |
| (2) Nightsoil, three times weekly, per pail per month | 10/- |
| (3) Nightsoil, twice weekly, per pail per month | 8/- |
| (4) Urine, daily service, per pail per month | 20/- |
| (5) Urine, three times weekly, per pail per month | 10/- |
| (6) Urine, twice weekly, per pail per month | 8/- |
| (7) Refuse, daily service, per receptacle per month | 10/- |
| (8) Refuse, three times weekly, per receptacle per month | 8/- |

- (9) Vuilnis, tweekeer per week, per vergaarbak, per maand 6/-
 (10) Slopwater, per 100 gellings 1/-

Die Gesondheidsbeampte stel vas hoe gereeld enige van die bogenoemde dienste ten opsigte van elke huishouding gelever moet word, en stel die bewoner dienooreenkomstig in kennis.

[3 Januarie 1956,

3.]

DIE MUNISIPALITEIT LUDERITZ. GESONDHEIDSREGULASIES.

Dit het die Administrateur behaag om, kragtens en in gevolge die bevoegdheid hom verleen by artikel eenhonderd-en-sestig, gelees met artikel eenhonderd nege-en-negentig, van die Munisipale Ordonnansie 1949 (Ordonnansie 3 van 1949), soos gewysig, sy goedkeuring daaraan heg dat—

- (a) die Model Gesondheidsregulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing 23 van 20 Januarie 1955 op die Munisipaliteit Luderitz van toepassing gemaak word,
 (b) die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing 83 van 1923, soos gewysig by Goewermentskennisgewings 2 van 1925, 66 van 1932, 190 van 1949, 104 en 161 van 1950, 160 van 1952 en 230 van 1953, herroep word, en
 (c) dat sanitasiegelde volgens die onderstaande tarief-skaal gevorder word:—

Die Raad kan die bewoner of persoon in beheer van bewoonde woonhuis of publieke gebou wettig belas 6/6 per eenheid per maand ten opsigte van die verwydering van nagvuil, urine, vuilwater of huisvuilnis, die bewoner of persoon in beheer van iedere bewoonde woonhuis of publieke gebou moet voorsiening maak vir, word belas vir, minstens een eenheid elk van vuilwater, huisvuilnis en nagvuil.

Waar persele onderverdeel is en aan loseerders of verskillende huurders verhuur word, word die persoon wat die huurgeld ontvang, hetsy as eienaar of agent, beskou die bewoner of persoon in beheer.

Waar die vergaarbakke wat vir vuilwater en huisvuilnis verskaf is, na die Raad meen, ontoereikend is, kan die Raad die bewoner of persoon in beheer van die betrokke persele wettig daartoe verplig om sodanige bykomende vergaarbakke, soos die Raad wenslik ag, te verskaf.

Vir die doeleindes van hierdie regulasies beteken die benaming „eenheid” of een vuilwaterbak met 'n inhoudsvermoë van 45 gellings, of een vuilnisvergaarbak of een nagvuilvergaarbak.

Hierdie regulasie is nie van toepassing op Munisipale rondawels en strandhuisies nie, waar sanitasiefooisie by die huurgeld ingestuit is.

[3 Januarie 1956,

4.]

DIE MUNISIPALITEIT USAKOS. GESONDHEIDSREGULASIES.

Dit het die Administrateur behaag om, kragtens en in gevolge die bevoegdheid hom verleen by artikel eenhonderd-en-sestig, gelees met artikel eenhonderd nege-en-negentig, van die Munisipale Ordonnansie 1949 (Ordonnansie 3 van 1949), soos gewysig, sy goedkeuring daaraan heg dat—

- (a) die Model Gesondheidsregulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing 23 van 20 Januarie 1955 op die Munisipaliteit Usakos van toepassing gemaak word,
 (b) die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewings 74 van 1943, 277 van 1946, 144 van 1947, 65 en 142 van 1948, en 176 van 1952 herroep word, en
 (c) dat sanitasiegelde volgens die onderstaande tarief-skaal gevorder word:—

Vir die verwydering van nagvuil, speelwater en huisvuilnis betaal die eienaar of bewoner van elke huis of openbare gebou binne die dorp Usakos ooreenkomstig die volgende munisipale aanslagtarief:—

- (9) Refuse, twice weekly, per receptacle per month 6/-
 (10) Slopwater, per 100 gallons 1/-

The Health Inspector shall determine, in respect each household, the frequency of any of the above services, and shall notify the occupier thereof.

[3rd January, 1956,

No. 3.]

MUNICIPALITY OF LUDERITZ. HEALTH REGULATIONS.

The Administrator has been pleased, under and by virtue of the powers in him vested by section one hundred and sixty, read with section one hundred and ninety-nine, of the Municipal Ordinance, 1949 (Ordinance No. 3 of 1949), as amended, to approve that—

- (a) the Model Health Regulations published under Government Notice No. 23 of the 20th January, 1955, be made applicable to the Municipality of Luderitz,
 (b) the regulations published under Government Notice No. 83 of 1923, as amended by Government Notices Nos. 2 of 1925, 66 of 1932, 193 of 1949, 104 and 161 of 1950, 160 of 1952 and 230 of 1953, be repealed, and
 (c) that sanitary fees be levied in accordance with the undermentioned tariff:—

It shall be lawful for the Council to levy on the occupier or person in charge of every occupied dwelling or public building in respect of the removal of nightsoil, urine, slopwater or domestic refuse, a charge of 6/6 per unit per month, and the occupier or person in charge of every occupied dwelling or public building shall provide, and shall be charged for a minimum of one unit each of slopwater, domestic refuse and nightsoil.

In the case where premises are sub-divided and let lodgers or various tenants, the person receiving the rent, whether as owner or as agent, shall be regarded as the occupier or person in charge.

In cases where the receptacles provided for slopwater and domestic refuse are, in the opinion of the Council, inadequate, it shall be lawful for the Council to compel the occupier or person in charge of the premises concerned to provide such additional receptacles as the Council may deem necessary.

For the purposes of these regulations the term "unit" shall mean one of either a slopwater receptacle not exceeding 45 gallons capacity, a refuse receptacle or nightsoil receptacle.

This regulation does not apply to Municipal beach rondawels and bungalows, where the charge for sanitation services is included in the rental.

[3rd January, 1956,

No. 4.]

MUNICIPALITY OF USAKOS. HEALTH REGULATIONS.

The Administrator has been pleased, under and by virtue of the powers in him vested by section one hundred and sixty, read with section one hundred and ninety-nine, of the Municipal Ordinance, 1949 (Ordinance No. 3 of 1949), as amended, to approve that—

- (a) the Model Health Regulations published under Government Notice No. 23 of the 20th January, 1955, be made applicable to the Municipality of Usakos,
 (b) the regulations published under Government Notices Nos. 74 of 1943, 277 of 1946, 144 of 1947, 65 and 142 of 1948, and 176 of 1952, be repealed, and
 (c) that sanitary fees be levied in accordance with the undermentioned tariff:—

The municipal tariff of fees and charges payable by the owner or occupier of every dwelling or public building, situate within the township of Usakos, for the removal of nightsoil, slopwater and domestic refuse, shall be as follows:—

Vir elke emmer nagvuil, per maand	10/-
Vir elke vergaark spoelwater, per maand	7/6
Vir elke vergaark huisvuilnis, per maand	5/-
Vir die uitpomp van opgaarstens, per 100 gelings of deel daarvan	1/6

For each pail of nightsoil, per month	
For each receptacle of slopwater, per month	
For each receptacle of domestic refuse, per month	
For pumping out conservancy tanks, per 100 gallons or part thereof	

No. 5.]

[3 Januarie 1956.

**DIE MUNISIPALITEIT OUTJO.
GESONDHEIDSREGULASIES.**

Dit het die Administrateur bebaag om, kragtens en ingevolge die bevoegdheid hom verleen by artikel *eenhonderd-en-sestig*, gelees met artikel *eenhonderd nege-en-negentig*, van die Munisipale Ordonnansie 1949 (Ordonnansie 3 van 1949), soos gewysig, sy goedkeuring daaraan te heg dat—

- (a) die Model Gesondheidsregulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing 23 van 20 Januarie 1955 op die Munisipaliteit Outjo van toepassing gemaak word,
 - (b) die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing 66 van 2 Junie 1951 herroep word, en
 - (c) dat sanitasiegelde volgens die onderstaande tarief-skaal gevorder word:—
- (1) Vir die verwydering van nagvuil en urine van latrines wat deur blankes gebruik word—
 - (i) eenkeer per week — 5/- per emmer per maand,
 - (ii) tweemaal per week — 10/- per emmer per maand,
 - (iii) driekeer per week — 15/- per emmer per maand.
 - (2) Vir die verwydering, tweemaal per week, van nagvuil en urine van latrines wat deur nie-blankes gebruik word — 2/6 per emmer per maand.
 - (3) Vir die verwydering van vuilwater — 10/- per vrag van 650 gellings of deel daarvan.
 - (4) Vir die verwydering van huisvuilnis in vergaarkbake elk met 'n inhoudsmermoë van hoogstens 4 kubieke voet—
 - (i) eenkeer per week — 2/- per vergaark bak per maand,
 - (ii) tweemaal per week — 4/- per vergaark bak per maand.

No. 6.]

[3 Januarie 1956.

**DIE MUNISIPALITEIT WALVISBAAL.
GESONDHEIDSREGULASIES.**

Dit het die Administrateur bebaag om, kragtens en ingevolge die bevoegdheid hom verleen by artikel *eenhonderd-en-sestig*, gelees met artikel *eenhonderd nege-en-negentig*, van die Munisipale Ordonnansie 1949 (Ordonnansie 3 van 1949), soos gewysig, sy goedkeuring daaraan te heg dat—

- (a) die Model Gesondheidsregulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing 23 van 20 Januarie 1955 op die Munisipaliteit Walvisbaai van toepassing gemaak word,
 - (b) die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing 157 van 1931, soos gewysig by Goewermentskennisgewings: 280 van 1944, 430 van 1951, 159 van 1952 en 110 van 1953, herroep word, en
 - (c) dat sanitasiegelde volgens die onderstaande tarief-skaal gevorder word:—
- Vir die verwydering van:—
- (i) Nagvuil en urine—
 - van erwe 1135 tot 1231, bekend as die Kaapse Kleurlingsafdeling — 5/9 per emmer per maand, maandeliks vooruitbetaalbaar;
 - van alle erwe — 9/- per emmer per maand, maandeliks vooruitbetaalbaar;
 - (ii) Vullis—
 - van erwe 1135 tot 1231 — 5/9 per vergaark bak per maand, maandeliks vooruitbetaalbaar;
 - van alle ander erwe — 9/- per vergaark bak per maand, maandeliks vooruitbetaalbaar;

No. 5.]

[3rd January, 1956

**MUNICIPALITY OF OUTJO.
HEALTH REGULATIONS.**

The Administrator has been pleased, under and by virtue of the powers in him vested by section *one hundred and sixty*, read with section *one hundred and ninety-nine*, of the Municipal Ordinance, 1949 (Ordinance No. 3 of 1949), as amended, to approve that—

- (a) the Model Health Regulations published under Government Notice No. 23 of the 20th January, 1953, be made applicable to the Municipality of Outjo,
 - (b) the regulations published under Government Notice No. 66 of the 2nd June, 1951, be repealed, and
 - (c) that sanitary fees be levied in accordance with undermentioned tariff:—
- (1) For the removal of nightsoil and urine from latrines used by Europeans—
 - (i) once weekly — 5/- per bucket per month,
 - (ii) twice weekly — 10/- per bucket per month,
 - (iii) thrice weekly — 15/- per bucket per month.
 - (2) For the removal, twice weekly, of nightsoil and urine from latrines used by non-Europeans — 2/6 per bucket per month.
 - (3) For the removal of slopwater — 10/- per load of gallons, or portion thereof.
 - (4) For the removal of household refuse in bins each a capacity not exceeding 4 cubic feet—
 - (i) once weekly — 2/- per bin per month,
 - (ii) twice weekly — 4/- per bin per month.

No. 6.]

[3rd January, 1956.

**MUNICIPALITY OF WALVIS BAY.
HEALTH REGULATIONS.**

The Administrator has been pleased, under and by virtue of the powers in him vested by section *one hundred and sixty*, read with section *one hundred and ninety-nine*, of the Municipal Ordinance, 1949 (Ordinance No. 3 of 1949), as amended, to approve that—

- (a) the Model Health Regulations published under Government Notice No. 23 of the 20th January, 1953, be made applicable to the Municipality of Walvis Bay,
 - (b) the regulations published under Government Notice No. 157 of 1931, as amended by Government Notices: Nos. 280 of 1944, 430 of 1951, 159 of 1952 and 110 of 1953, be repealed, and
 - (c) that sanitary fees be levied in accordance with undermentioned tariff:—
- For the removal of:—
- (i) Nightsoil and urine—
 - from erven Nos. 1135 to 1231, known as the Cape Coloured Section — 5/9 per pail per month, payable monthly in advance;
 - from all other erven — 9/- per pail per month, payable monthly in advance;
 - (ii) Refuse—
 - from erven Nos. 1135 to 1231 — 5/9 per receptacle per month, payable monthly in advance;
 - from all other erven — 9/- per receptacle per month, payable monthly in advance;

- (iii) Spoelwater— van woonhuise — 14/- per bewoner per maand, maandeliks vooruitbetaalbaar;
- (iv) Spoelwater— van persele — 17/- per 1,000 gellings met 'n minimum van 17/-, aan die einde van elke maand betaalbaar.
- (v) Ekstra vullis-verwydering, £1.50 per vraag.
- (vi) Vir die verwydering van uitvloeiels uit spoellatrines van woonhuise — 14/- per spoellatrine per maand, maandeliks vooruitbetaalbaar.

- (iii) Slopwater— from dwellings — 14/- per occupier per month, payable monthly in advance;
- (iv) Slopwater— from premises — 17/- per 1,000 gallons with a minimum of 17/-, payable monthly in arrear.
- (v) Extra refuse removals, £1.50 per truck load.
- (vi) For the removal of effluent from water closets from dwellings — 14/- per water closet per month, payable monthly in advance.

No. 7.]

[3 Januarie 1956.

POLISIE-OORTREDINGS.

Dit het die Administrateur behaeg, om kragtens sub-artikel (2) van artikel drie van die „Politie Overtredings Proklamatie 1920“ te verklaar dat die bepaling van Deel I van die genoemde Proklamatie van krag sal wees in die dorp Welwitschia, distrik Outjo, met ingang vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing in die *Offisiële Koerant*.

No. 7.]

[3rd January, 1956.

POLICE OFFENCES.

The Administrator has been pleased, in terms of sub-section (2) of section three of the “Police Offences Proclamation 1920”, to declare that the provisions of Part of the aforesaid Proclamation shall be in operation at the Township of Welwitschia, District of Outjo, with effect from the date of publication of this Notice in the *Official Gazette*.

No. 2440/1955 (Unie.)

[15 Desember 1955.

DIE SUID-AFRIKAANSE GENESKUNDIGE EN TANDHEELKUNDIGE RAAD.

Die Minister van Gesondheid het, in die uitoefening van die bevoegdheid hom verleen by subartikel (4) van artikel vier-en-negentig van die Wet op Geneeshere, Tandartsse en Aptekeers, 1928 (Wet No. 13 van 1928), sy goedkeuring daaraan geheg dat die reëls opgestel deur die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad kragtens paragraaf (h) van subartikel (2) van genoemde artikel van die Wet en afgekondig by Goevermentskennisgewing No. 2533 van 20 November 1953, soos gewysig, herroep word en deur die volgende nuwe reëls vervang word:—

No. 2440/1955 (Union.)

[15th December. 1955.

THE SOUTH AFRICAN MEDICAL AND DENTAL COUNCIL.

The Minister of Health, in exercise of the powers conferred on him by sub-section (4) of section ninety-four of the Medical, Dental and Pharmacy Act, 1928 (Act No. 13 of 1928), has approved of the revision of the rules made by the South African Medical and Dental Council under paragraph (h) of sub-section (2) of the said section of the Act and published under Government Notice No. 2533 of 20th November, 1953, as amended, and the substitution therefor of the following new rules:—

REELS AANGAANDE DIE REGISTRASIE VAN ADDISIONELE KWALIFIKASIES.

Ondergenoemde grade, diplomas of sertifikate kan kragtens artikel drie-en-derdig van Wet No. 13 van 1928 addisionele kwalifikasies geregistreer word:—

(a) GENESHERIE.

(i) Alle grade, diplomas of sertifikate deur die Raad kragtens artikel twee-en-twintig of artikel drie-en-twintig van die Wet erken.

(ii)

Ekamenoutoriteit	Kwalifikasie	Afkortings vir Registrasie.
„British Association of Radiologists“	„Fellow“	F.B.A.R.
„Faculty of Radiologists“	„Fellow“	F.F.R.
„Royal College of Obstetricians and Gynaecologists“	Diploma in Obstetrie	D. Obst. R.C.O.G.
„Royal College of Physicians of Edinburgh“	„Fellow“ Lid	F.R.C.O.G. M.R.C.O.G.
„Royal College of Physicians of Ireland“	„Fellow“ Lid	F.R.C.P. Edin. M.R.C.P. Edin.
„Royal College of Physicians of London“	„Fellow“ Lid	F.R.C.P. Irel. M.R.C.P. Irel.
„Royal Colleges of Physicians and Surgeons of England“	Diploma in Anestiese	F.R.C.P. Lond. M.R.C.P. Lond. D.A.R.C.P. Lond.
	Diploma in Kinder-geneeskunde	Lond. R.C.S. Eng. D.C.H. R.C.P. Lond.
	Diploma in Ginekologie en Obstetrie	R.C.S. Eng. D.G.O. R.C.P. Lond.
	Diploma in Industriële Geneeskunde	R.C.S. Eng. D.I.H. R.C.P. Lond.
	Diploma in Laringologie	R.C.S. Eng. D.L.O. R.C.P. Lond.
	Otologie	R.C.S.

RULES REGARDING THE REGISTRATION OF ADDITIONAL QUALIFICATIONS.

The following degrees, diplomas or certificates may be registered as additional qualifications under section thirty-three of Act No. 13 of 1928:—

(a) MEDICAL PRACTITIONERS.

(i) Any degree, diploma or certificate recognised by the Council in terms of section twenty-two or section twenty-three of the Act.

(ii)

Licensing Body.	Qualification.	Abbreviation for Registration
British Association of Radiologists	Fellow	F.B.A.R.
Faculty of Radiologists	Fellow	F.F.R.
Royal College of Obstetricians and Gynaecologists	Diploma in Obstetrics	D. Obst. R.C.O.G.
Royal College of Physicians of Edinburgh	Fellow	F.R.C.O.G.
Royal College of Physicians of Ireland	Member	M.R.C.O.G.
Royal College of Physicians of London	Fellow	F.R.C.P. Edin.
Royal Colleges of Physicians and Surgeons of England	Member	M.R.C.P. Edin.
	Fellow	F.R.C.P. Irel.
	Member	M.R.C.P. Irel.
	Fellow	F.R.C.P. Lond.
	Member	M.R.C.P. Lond.
	Diploma in Anaesthetics	D.A. R.C.P. Lond.
	Diploma in Child Health	R.C.S. Eng. D.C.H. R.C.P. Lond.
	Diploma in Gynaecology and Obstetrics	R.C.S. Eng. D.G.O. R.C.P. Lond.
	Diploma in Industrial Health	R.C.S. Eng. D.I.H. R.C.P. Lond.
	Diploma in Laryngology and Otology	R.C.S. Eng. D.L.O. R.C.P. Lond.
		R.C.S. Eng.

<i>Examenoutoriteit</i>	<i>Kwalifikasie</i>	<i>Afhortings vir Registrasie.</i>	<i>Licensing Body.</i>	<i>Qualification.</i>	<i>Abbreviation Registration</i>
	Diploma in Geneeskundige Radiologie	D.M.R. R.C.P. Lond.		Diploma in Medical Radiology	D.M.R. R.C.P. Lond.
	Diploma in Geneeskundige Radiodiagnose	R.C.S. Eng. D.M.R.D. R.C.P. Lond.		Diploma in Medical Radio-Diagnosis	R.C.S. Eng. D.M.R.D. R.C.P. Lond.
	Diploma in Geneeskundige Radio-terapie	R.C.S. Eng. D.M.R.T. R.C.P. Lond.		Diploma in Medical Radio-Therapy	R.C.S. Eng. D.M.R.T. R.C.P. Lond.
	Diploma in Oftalmiese Geneeskunde en Chirurgie	R.C.S. Eng. D.O.M.S. R.C.P. Lond.		Diploma in Ophthalmic Medicine and Surgery	R.C.S. Eng. D.O.M.S. R.C.P. Lond.
	Diploma in Oftalmologie	D.O. R.C.P. Lond.		Diploma in Ophthalmology	D.O. R.C.P. Lond.
	Diploma in Fatalogie	R.C.S. Eng. D. Path. R.C.P. Lond.		Diploma in Pathology	R.C.S. Eng. D. Path. R.C.P. Lond.
	Diploma in Fisiese Geneeskunde	R.C.S. Eng. D. Phys. Med. R.C.P. Lond.		Diploma in Physical Medicine	R.C.S. Eng. D. Phys. Med. R.C.P. Lond.
	Diploma in Psigologiese Geneeskunde	R.C.S. Eng. D.P.M. R.C.P. Lond.		Diploma in Psychological Medicine	R.C.S. Eng. D.P.M. R.C.P. Lond.
	Diploma in Volksgesondheid	R.C.S. Eng. D.P.H. R.C.P. Lond.		Diploma in Public Health	R.C.S. Eng. D.P.H. R.C.P. Lond.
	Diploma in Tropiese Geneeskunde en Higiëne	D.T.M. & Hy. R.C.P. Lond.		Diploma in Tropical Medicine and Hygiene	D.T.M. & Hy. R.C.P. Lond.
"Royal College of Physicians and Surgeons of Ireland"	Diploma in Anestisie	R.C.S. Eng. D.A. R.C.P. & S. Irel.	Royal College of Physicians and Surgeons of Ireland	Diploma in Anaesthetics	R.C.S. Eng. D.A. R.C.P. & S. Irel.
	Diploma in Kindergeneeskunde	D.C.H. R.C.P. & S. Irel.		Diploma in Child Health	D.C.H. R.C.P. & S. Irel.
	Diploma in Oftalmiese Geneeskunde en Chirurgie	D.O.M.S. R.C.P. & S. Irel.		Diploma in Ophthalmic Medicine and Surgery	D.O.M.S. R.C.P. & S. Irel.
"Royal College of Physicians and Surgeons of Edinburgh and Royal Faculty of Physicians and Surgeons of Glasgow"	Diploma in Volksgesondheid	D.P.H. R.C.P. & S. Edin. R.F.P.S. Glasg.	Royal College of Physicians and Surgeons of Edinburgh and Royal Faculty of Physicians and Surgeons of Glasgow.	Diploma in Public Health	D.P.H. R.C.P. & S. Edin. R.F.P.S. Glasg.
"Royal College of Physicians and Surgeons of Canada"	"Fellow"	F.R.C.S. & S. Canada.	Royal College of Physicians and Surgeons of Canada	Fellow	F.R.C.S. & S. Canada.
"Royal College of Surgeons of Edinburgh"	"Fellow"	F.R.C.S. Edin.	Royal College of Surgeons of Edinburgh	Fellow	F.R.C.S. Edin.
"Royal College of Surgeons of England"	"Fellow"	F.R.C.S. Eng.	Royal College of Surgeons of England	Fellow	F.R.C.S. Eng.
	"Fellow of the Faculty of Anaesthetists"	F.F.A. R.C.S. Eng.		Fellow of the Faculty of Anaesthetists	F.F.A. R.C.S. Eng.
"Royal College of Surgeons of Ireland"	"Fellow"	F.R.C.S. Irel.	Royal College of Surgeons of Ireland	Fellow	F.R.C.S. Irel.
"Royal Faculty of Physicians and Surgeons of Glasgow"	"Fellow"	F.R.F.P.S. Glasg.	Royal Faculty of Physicians and Surgeons of Glasgow	Fellow	F.R.F.P.S. Glasg.
"Society of Apothecaries, London"	Magister in Verloskunde	M.M. Soc. Apoth. Lond.	Society of Apothecaries, London	Master of Midwifery	M.M. Soc. Apoth. Lond.
	Diploma in Industriële Geneeskunde	D.I.H. Soc. Apoth. Lond.		Diploma in Industrial Health	D.I.H. Soc. Apoth. Lond.
Universiteit van Aberdeen	Diploma in Volksgesondheid	D.P.H. Univ. Aberd.	University of Aberdeen	Diploma in Public Health	D.P.H. Univ. Aberd.
	Dokter in Geneeskunde	M.D. Univ. Aberd.		Doctor of Medicine	M.D. Univ. Aberd.
	Magister in Chirurgie	Ch.M. Univ. Aberd.		Master in Surgery	Ch.M. Univ. Aberd.
Universiteit van Amsterdam	Doktor in Geneeskunde	M.D. Univ. Amsterdam	University of Amsterdam	Doctor of Medicine	M.D. Univ. Amsterdam
Universiteit van Basel	Doktor in Geneeskunde	M.D. Univ. Basel	University of Basle	Doctor of Medicine	M.D. Univ. Basle
Universiteit van Belfast (Queen's"-Universiteit)	Diploma in Volksgesondheid	D.P.H. Q. Univ. Belf. *	University of Belfast (Queen's University)	Diploma in Public Health	D.P.H. Q. Univ. Belf.
	Doktor in Geneeskunde	M.D. Q. Univ. Belf.		Doctor of Medicine	M.D. Q. Univ. Belf.
	Magister in Obstetrie	M.A.O. Q. Univ. Belf.		Master of Obstetrics	M.A.O. Q. Univ. Belf.
	Magister in Chirurgie	M.Ch. Q. Univ. Belf.		Master of Surgery	M.Ch. Q. Univ. Belf.
Universiteit van Berlyn	Doktor in Geneeskunde	M.D. Univ. Berlyn.	University of Berlin	Doctor of Medicine	M.D. Univ. Berlin.

<i>Examenautoriteit</i>	<i>Kwalifikasie</i>	<i>Afkortings vir Registrasie.</i>	<i>Licensing Body.</i>	<i>Qualification.</i>	<i>Abbreviation Registration</i>
Universteit van Berne	Doktor in Geneeskunde	M.D. Univ. Berne.	University of Berne	Doctor of Medicine	M.D. Univ. Berne.
Universteit van Birmingham	Doktor in Geneeskunde Magister in Chirurgie	M.D. Univ. Blrm. Ch.M. Univ. Blrm.	University of Birmingham	Doctor of Medicine Master of Surgery	M.D. Univ. Blrm. Ch.M. Univ. Blrm.
Universteit van Bombaal	Doktor in Geneeskunde Magister in Chirurgie	M.D. Univ. Bombaal. M.S. Univ. Bombaal.	University of Bombay	Doctor of Medicine Master of Surgery	M.D. Univ. Bombay. M.S. Univ. Bombay.
Universteit van Bonn	Doktor in Geneeskunde	M.D. Univ. Bonn.	University of Bonn	Doctor of Medicine	M.D. Univ. Bonn.
Universteit van Breslau	Doktor in Geneeskunde	M.D. Univ. Breslau.	University of Breslau	Doctor of Medicine	M.D. Univ. Breslau.
Universteit van Bristol	Diploma in Volksgesondheid Doktor in Geneeskunde Magister in Chirurgie	D.P.H. Univ. Brist. M.D. Univ. Brist. Ch.M. Univ. Brist.	University of Bristol	Diploma in Public Health Doctor of Medicine Master of Surgery	D.P.H. Univ. Brist. M.D. Univ. Brist. Ch.M. Univ. Brist.
Universteit van Kalkutta	Doktor in Geneeskunde Magister in Obstetrie Magister in Chirurgie	M.D. Univ. Kalkutta. M.O. Univ. Kalkutta. M.S. Univ. Kalkutta.	University of Calcutta	Doctor of Medicine Master of Obstetrics Master of Surgery	M.D. Univ. Calcutta. M.O. Univ. Calcutta. M.S. Univ. Calcutta.
Universteit van Cambridge	Doktor in Geneeskunde Magister in Chirurgie	M.D. Univ. Cantab. M.Chir. Univ. Cantab.	University of Cambridge	Doctor of Medicine Master of Surgery	M.D. Univ. Cantab. M.Chir. Univ. Cantab.
Universteit van Kaapstad	Diploma in Geneeskundige Radiologie Diploma in Volksgesondheid Doktor in Geneeskunde Magister in Geneeskunde (Anestesia) Magister in Geneeskunde (Dermatologie) Magister in Geneeskunde (Geneeskunde) Magister in Geneeskunde (Pediatrie) Magister in Geneeskunde (Patologie) Magister in Geneeskunde (Radiodiagnose) Magister in Geneeskunde (Radioterapie) Magister in Obstetrie en Ginekologie Magister in Chirurgie Magister in Chirurgie (Oftalmologie) Magister in Chirurgie (Ortopedie) Magister in Chirurgie (Otorhinolaryngologie)	D.M.R.R. Univ. Kaapstad. D.P.H. Univ. Kaapstad. M.D. Univ. Kaapstad. M.Med. (Anaes.) Univ. Kaapstad. M.Med. (Derm.) Univ. Kaapstad. M.Med. Univ. Kaapstad. M.Med. (Paed.) Univ. Kaapstad. M.Med. (Path.) Univ. Kaapstad. M.Med. (Rad.D.) Univ. Kaapstad. M.Med. (Rad.T.) Univ. Kaapstad. M.O. & G. Univ. Kaapstad. Ch.M. Univ. Kaapstad. Ch.M. (Ophth.) Univ. Kaapstad. Ch.M. (Orth.) Univ. Kaapstad. Ch.M. (Otol.) Univ. Kaapstad.	University of Cape Town	Diploma in Medical Radiology Diploma in Public Health Doctor of Medicine Master of Medicine (Anaesthetics) Master of Medicine (Dermatology) Master of Medicine (Medicine) Master of Medicine (Paediatrics) Master of Medicine (Pathology) Master of Medicine (Radiodiagnosis) Master of Medicine (Radiotherapy) Master of Obstetrics and Gynaecology Master of Surgery Master of Surgery (Ophthalmology) Master of Surgery (Orthopaedics) Master of Surgery (Otorhinolaryngology)	D.P.H. Univ. Capetown. M.D. Univ. Capetown. M.Med. (Anaes.) Univ. Capetown. M.Med. (Derm.) Univ. Capetown. M.Med. Univ. Capetown. M.Med. (Paed.) Univ. Cape Town. M.Med. (Path.) Univ. Cape Town. M.Med. (Rad.D.) Univ. Cape Town. M.Med. (Rad.T.) Univ. Cape Town. M.O. & G. Univ. Cape Town. Ch.M. Univ. Cape Town. Ch.M. (Ophth.) Univ. Cape Town. Ch.M. (Orth.) Univ. Cape Town. Ch.M. (Otol.) Univ. Cape Town.
Universteit van Columbia (V.S.A.)	Doktor in Geneeskundige Wetenskap	Med. Sc.D. Univ. Columbia.	University of Columbia (U.S.A.)	Doctor of Medical Science	Med. Sc.D. Univ. Columbia.
Universteit van Dublin	Diploma in Ginekologie en Obstetrie Diploma in Psigologiese Geneeskunde Diploma in Volksgesondheid Doktor in Geneeskunde	D.G.O. Univ. Dubl. D.P.M. Univ. Dubl. D.P.H. Univ. Dubl. M.D. Univ. Dubl.	University of Dublin	Diploma in Gynaecology and Obstetrics Diploma in Psychological Medicine Diploma in Public Health Doctor of Medicine	D.G.O. Univ. Dubl. D.P.M. Univ. Dubl. D.P.H. Univ. Dubl. M.D. Univ. Dubl.

<i>Wissenskaplike Owerheid</i>	<i>Kwalifikasie</i>	<i>Afkortings vir Registrasie.</i>	<i>Licensing Body.</i>	<i>Qualification.</i>	<i>Abbreviation Registration</i>		
Universiteit van Durham	Magister in Chirurgie	M. Ch. Univ. Dubl.	University of Durham	Master in Obstetric Science	M.A.O. Univ. Dubl.		
	Magister in Obstetrisiese Wetenskap	M.A.O. Univ. Dubl.		Master in Surgery	M. Ch. Univ. Dubl.		
	Diploma in Psigologiese Geneeskunde	D.P.M. Univ. Durh.		Diploma in Psychological Medicine	D.P.M. Univ. Durh.		
	Diploma in Volksgesondheid	D.P.H. Univ. Durh.		Diploma in Public Health	D.P.H. Univ. Durh.		
	Doktor in Higiénie	D. Hy. Univ. Durh.		Doctor of Hygiene	D. Hy. Univ. Durh.		
	Doktor in Geneeskunde	M.D. Univ. Durh.		Doctor of Medicine	M.D. Univ. Durh.		
	Doktor in Chirurgie	D.Ch. Univ. Durh.		Doctor of Surgery	D.Ch. Univ. Durh.		
	Doktor in Geneeskunde	M.D. Univ. Düsseldorf.		Doctor of Medicine	M.D. Univ. Düsseldorf.		
	Baccalaureus Scientiae in Volksgesondheid	B.Sc. (P.H.) Univ. Edin.		Bachelor of Science in Public Health	B.Sc. (P.H.) Univ. Edin.		
	Diploma in Geneeskundige Radiologie	D.M.R. Univ. Edin.		Diploma in Medical Radiology	D.M.R. Univ. Edin.		
Universiteit van Düsseldorf Universiteit van Edinburgh	Diploma in Geneeskundige Radiodiagnose	D.M.R.D. Univ. Edin.	University of Edinburgh	Diploma in Medical Radio-diagnosis	D.M.R.D. Univ. Edin.		
	Diploma in Geneeskundige Radioterapie	D.M.R.T. Univ. Edin.		Diploma in Medical Radiotherapy	D.M.R.T. Univ. Edin.		
	Diploma in Psigiatrie	D. Psych. Univ. Edin.		Diploma in Psychiatry	D. Psych. Univ. Edin.		
	Diploma in Volksgesondheid	D.P.H. Univ. Edin.		Diploma in Public Health	D.P.H. Univ. Edin.		
	Diploma in Radiologie	D.R. Univ. Edin.		Diploma in Radiology	D.R. Univ. Edin.		
	Diploma in Tropiese Geneeskunde en Higiénie	D.T.M. & Hy. Univ. Edin.		Diploma in Tropical Medicine and Hygiene	D.T.M. & Hy. Univ. Edin.		
	Doktor in Geneeskunde	M.D. Univ. Edin.		Doctor of Medicine	M.D. Univ. Edin.		
	Doktor Scientiae in Volksgesondheid	D.Sc. (P.H.) Univ. Edin.		Doctor of Science in Public Health	D.Sc. (P.H.) Univ. Edin.		
	Magister in Chirurgie	Ch.M. Univ. Edin.		Master in Surgery	Ch.M. Univ. Edin.		
	Doktor in Geneeskunde	M.D. Univ. Erlangen.		Doctor of Medicine	M.D. Univ. Erlangen.		
Universiteit van Erlangen	Doktor in Geneeskunde	M.D. Univ. Frankfurt a.M.	University of Erlangen	Doctor of Medicine	M.D. Univ. Erlangen.		
	Doktor in Geneeskunde	M.D. Univ. Freiburg.		Doctor of Medicine	M.D. Univ. Freiburg.		
Universiteit van Frankfurt a/Main	Doktor in Geneeskunde	M.D. Univ. Freiburg.	University of Frankfurt a/Main	Doctor of Medicine	M.D. Univ. Frankfurt a.M.		
Universiteit van Freiburg	Doktor in Geneeskunde	M.D. Univ. Genève.	University of Freiburg	Doctor of Medicine	M.D. Univ. Freiburg.		
Universiteit van Genève	Doktor in Geneeskunde	M.D. Univ. Glenssen.	University of Geneva	Doctor of Medicine	M.D. Univ. Genève.		
Universiteit van Glenssen	Doktor in Geneeskunde	B.Sc. (P.H.) Univ. Glasg.	University of Glenssen	Doctor of Medicine	M.D. Univ. Glenssen.		
Universiteit van Glasgow	Baccalaureus Scientiae in Volksgesondheid	B.Sc. (P.H.) Univ. Glasg.	University of Glasgow	Bachelor of Science in Public Health	B.Sc. (P.H.) Univ. Glasg.		
	Diploma in Volksgesondheid	D.P.H. Univ. Glasg.		Diploma in Public Health	D.P.H. Univ. Glasg.		
	Doktor in Geneeskunde	M.D. Univ. Glasg.		Doctor of Medicine	M.D. Univ. Glasg.		
	Doktor in Scientiae in Volksgesondheid	D.Sc. (P.H.) Univ. Glasg.		Doctor of Science in Public Health	D.Sc. (P.H.) Univ. Glasg.		
	Magister in Chirurgie	Ch.M. Univ. Glasg.		Master of Surgery	Ch.M. Univ. Glasg.		
	Doktor in Geneeskunde	M.D. Univ. Göttingen.		Doctor of Medicine	M.D. Univ. Göttingen.		
	Universiteit van Göttingen	Doktor in Geneeskunde		M.D. Univ. Greifswald.	University of Göttingen	Doctor of Medicine	M.D. Univ. Göttingen.
	Universiteit van Greifswald	Doktor in Geneeskunde		M.D. Univ. Groningen.		University of Greifswald	Doctor of Medicine
	Universiteit van Groningen	Doktor in Geneeskunde		M.D. Univ. Halle.	University of Groningen	Doctor of Medicine	M.D. Univ. Groningen.
	Universiteit van Halle	Doktor in Geneeskunde		M.D. Univ. Hamburg.	University of Halle	Doctor of Medicine	M.D. Univ. Halle.
Universiteit van Hamburg	Doktor in Geneeskunde	M.D. Univ. Heidelberg.	University of Hamburg	Doctor of Medicine	M.D. Univ. Hamburg.		
Universiteit van Heidelberg	Doktor in Geneeskunde	M.D. Univ. Heidelberg.	University of Heidelberg	Doctor of Medicine	M.D. Univ. Heidelberg.		

<i>Examenautoriteit</i>	<i>Kwalifikasie</i>	<i>Afkortings vir Registrasie.</i>	<i>Licensing Body.</i>	<i>Qualification.</i>	<i>Abbreviation for Registration</i>
Universiteit van Ierland (Nasionale Universiteit)	Diploma in Volksgesondheid Doktor in Geneeskunde Magister in Obstetrie Magister in Chirurgie	D.P.H.N. Univ. Irel. M.D. N. Univ. Irel. M.A.O. N. Univ. Irel. M.Ch. N. Univ. Irel.	University of Ireland (National University)	Diploma in Public Health Doctor of Medicine Master of Obstetrics Master of Surgery	D.P.H.N. Univ. Irel. M.D. N. Univ. Irel. M.A.O. N. Univ. Irel. M.Ch. N. Univ. Irel.
Universiteit van Jena	Doktor in Geneeskunde	M.D. Univ. Jena.	University of Jena	Doctor of Medicine	M.D. Univ. Jena.
Karola-Ferdinanda-Universiteit, Praag	Doktor in Geneeskunde	M.D. Karola-Ferdinanda, Univ. Praag.	Karola-Ferdinanda University, Prague	Doctor of Medicine	M.D. Karola-Ferdinanda, Univ. Praag.
Universiteit van Kiel	Doktor in Geneeskunde	M.D. Univ. Kiel.	University of Kiel	Doctor of Medicine	M.D. Univ. Kiel.
Universiteit van Keulen	Doktor in Geneeskunde	M.D. Univ. Keulen.	University of Köln	Doctor of Medicine	M.D. Univ. Keulen.
Universiteit van Königsberg	Doktor in Geneeskunde	M.D. Univ. Königsberg.	University of Königsberg	Doctor of Medicine	M.D. Univ. Königsberg.
Universiteit van Lausanne	Doktor in Geneeskunde	M.D. Univ. Lausanne.	University of Lausanne	Doctor of Medicine	M.D. Univ. Lausanne.
Universiteit van Leeds	Diploma in Psigologiese Geneeskunde Diploma in Volksgesondheid Doktor in Geneeskunde Magister in Chirurgie	D.P.M. Univ. Leeds. D.P.H. Univ. Leeds. M.D. Univ. Leeds. Ch.M. Univ. Leeds.	University of Leeds	Diploma in Psychological Medicine Diploma in Public Health Doctor of Medicine Master of Surgery	D.P.M. Univ. Leeds. D.P.H. Univ. Leeds. M.D. Univ. Leeds. Ch.M. Univ. Leeds.
Universiteit van Leipzig	Doktor in Geneeskunde	M.D. Univ. Leipzig.	University of Leipzig	Doctor of Medicine	M.D. Univ. Leipzig.
Universiteit van Leiden	Doktor in Geneeskunde	M.D. Univ. Leiden.	University of Leyden	Doctor of Medicine	M.D. Univ. Leiden.
Universiteit van Liverpool	Diploma in Volksgesondheid Diploma in Radiodiagnose Diploma in Radioterapie Diploma in Tropiese Geneeskunde en Higienes Doktor in Geneeskunde Magister in Ortopediese Chirurgie Magister in Radiologie Magister in Chirurgie	D.P.H. Univ. L'pool. D.M.R. (D.) Univ. L'pool. D.M.R. (T.) Univ. L'pool. D.T.M. & H. Univ. L'pool. M.D. Univ. L'pool. M.Ch. Orth. Univ. L'pool. M.Rad. Univ. L'pool. Ch.M. Univ. L'pool.	University of Liverpool	Diploma in Public Health Diploma in Radio-diagnosis Diploma in Radiotherapy Diploma in Tropical Medicine and Hygiene Doctor of Medicine Master of Orthopaedic Surgery Master of Radiology Master of Surgery	D.P.H. Univ. L'pool. D.M.R. (D.) Univ. L'pool. D.M.R. (T.) Univ. L'pool. D.T.M. & H. Univ. L'pool. M.D. Univ. L'pool. M.Ch. Orth. Univ. L'pool. M.Rad. Univ. L'pool. Ch.M. Univ. L'pool.
Universiteit van Londen	Diploma in Bakteriologie Diploma in Kliniese Patologie Diploma in Psigologiese Geneeskunde Diploma in Volksgesondheid Diploma in Tropiese Geneeskunde en Higienes Doktor in Geneeskunde Magister in Chirurgie	Dip. Bact. Univ. Lond. D.C.P. Univ. Lond. D.P.M. Univ. Lond. D.P.H. Univ. Lond. D.T.M. & H. Univ. Lond. M.D. Univ. Lond. M.S. Univ. Lond.	University of London	Diploma of Bacteriology Diploma in Clinical Pathology Diploma in Psychological Medicine Diploma in Public Health Diploma in Tropical Medicine and Hygiene Doctor of Medicine Master of Surgery	Dip. Bact. Univ. Lond. D.C.P. Univ. Lond. D.P.M. Univ. Lond. D.P.H. Univ. Lond. D.T.M. & H. Univ. Lond. M.D. Univ. Lond. M.S. Univ. Lond.
Universiteit van Lucknow	Doktor in Geneeskunde Magister in Chirurgie	M.D. Univ. Lucknow. M.S. Univ. Lucknow.	University of Lucknow	Doctor of Medicine Master of Surgery	M.D. Univ. Lucknow. M.S. Univ. Lucknow.
Universiteit van Madras	Doktor in Geneeskunde Magister in Chirurgie	M.D. Univ. Madras. M.S. Univ. Madras.	University of Madras	Doctor of Medicine Master of Surgery	M.D. Univ. Madras. M.S. Univ. Madras.
Universiteit van Manchester (Victoria-Universiteit)	Diploma in Psigologiese Geneeskunde Diploma in Volksgesondheid	D.P.M. V. Univ. Manch. D.P.H.V. Univ. Manch.	University of Manchester (Victoria University)	Diploma in Psychological Medicine Diploma in Public Health	D.P.M. V. Univ. Manch. D.P.H.V. Univ. Manch.

<i>Blaamenuutoriteit</i>	<i>Kwalifikasie</i>	<i>Afkortings vir Registrasie.</i>	<i>Licensing Body.</i>	<i>Qualification.</i>	<i>Abbreviation Registration</i>
Universiteit van Marburg	Doktor in Geneeskunde	M.D.V. Univ. Manch.	University of Marburg	Doctor of Medicine	M.D.V. Univ. Manch.
	Magister in Chirurgie	Ch.M. V. Univ. Manch.		Master of Surgery	Ch.M. V. Univ. Manch.
Universiteit van Minnesota	Doktor in Geneeskunde	M.D. Univ. Marburg.	University of Minnesota	Doctor of Medicine	M.D. Univ. Marburg.
	Magister in Scientiae in Radiologie	M.S.(Rad.) Univ. Minnesota.		Master of Science in Radiology	M.S.(Rad.) Univ. Minnesota.
Universiteit van München	Doktor in Geneeskunde	M.D. Univ. München.	University of München	Doctor of Medicine	M.D. Univ. München.
Universiteit van Münster	Doktor in Geneeskunde	M.D. Univ. Münster.	University of Münster	Doctor of Medicine	M.D. Univ. Münster.
Universiteit van Natal	Magister in Geneeskunde	M.Med. Univ. Natal.	University of Natal	Master of Medicine	M.Med. Univ. Natal.
Universiteit van Nu-Seeland	Doktor in Geneeskunde	M.D. Univ. Nieu-Seeland.	University of New Zealand	Doctor of Medicine	M.D. Univ. New Zealand.
	Magister in Chirurgie	Ch.M. Univ. Nieu-Seeland.		Master of Surgery	Ch.M. Univ. New Zealand.
Universiteit van Oxford	Doktor in Geneeskunde	D.M. Univ. Oxon.	University of Oxford	Doctor of Medicine	D.M. Univ. Oxon.
	Magister in Chirurgie	M.Ch. Univ. Oxon.		Master of Surgery	M.Ch. Univ. Oxon.
Universiteit van Patna	Doktor in Geneeskunde	M.D. Univ. Patna.	University of Patna	Doctor of Medicine	M.D. Univ. Patna.
	Magister in Chirurgie	M.S. Univ. Patna.		Master of Surgery	M.S. Univ. Patna.
Universiteit van Pretoria	Diploma in Anesthesiologie	D.A. Univ. Pret.	University of Pretoria	Diploma in Anaesthesiology	D.A. Univ. Pret.
	Diploma in Laringologie en Otologie	D.L.O. Univ. Pret.		Diploma in Laryngology and Otology	D.L.O. Univ. Pret.
Universiteit van Natal	Diploma in Geneeskundige Radiologie	D.M.R. Univ. Pret.	University of Natal	Diploma in Medical Radiology	D.M.R. Univ. Pret.
	Diploma in Oftalmologie	D.O. Univ. Pret.		Diploma in Ophthalmology	D.O. Univ. Pret.
Universiteit van Oxford	Doktor in Geneeskunde	M.D. Univ. Pret.	University of Oxford	Doctor of Medicine	M.D. Univ. Pret.
	Doktor in Geneeskunde (Klinies)	M.D.(Klin.) Univ. Pret.		Doctor of Medicine (Clinical)	M.D.(Klin.) Univ. Pret.
Universiteit van Pretoria	Magister in Geneeskunde (Anesthesiologie)	M.Med. (Anaes.) Univ. Pret.	University of Pretoria	Master of Medicine (Anesthesiology)	M.Med. (Anaes.) Univ. Pret.
	Magister in Geneeskunde (Dermatologie)	M.Med. (Derm.) Univ. Pret.		Master of Medicine (Dermatology)	M.Med. (Derm.) Univ. Pret.
Universiteit van Natal	Magister in Geneeskunde (Radiologiese diagnose)	M.Med. (Rad.-D.) Univ. Pret.	University of Natal	Master of Medicine (Radiology)	M.Med. (Rad.-D.) Univ. Pret.
	Magister in Geneeskunde (Geneeskunde)	M.Med. (Int.) Univ. Pret.		Master of Medicine (Int.)	M.Med. (Int.) Univ. Pret.
Universiteit van Natal	Magister in Geneeskunde (Obstetrie en Ginekologie)	M.Med. (O. et G.) Univ. Pret.	University of Natal	Master of Medicine (Medicine)	M.Med. (O. et G.) Univ. Pret.
	Magister in Geneeskunde (Oogheelkunde)	M.Med. (Ophth.) Univ. Pret.		Master of Medicine (Obstetrics and Gynaecology)	M.Med. (Ophth.) Univ. Pret.
Universiteit van Natal	Magister in Geneeskunde (Oor-, Neus- en Keelheelkunde)	M.Med. (L. et O.) Univ. Pret.	University of Natal	Master of Medicine (Ophthalmology)	M.Med. (L. et O.) Univ. Pret.
	Magister in Geneeskunde (Kinder-geneeskunde)	M.Med. (Paed.) Univ. Pret.		Master of Medicine (Otorhinolaryngology)	M.Med. (Paed.) Univ. Pret.
Universiteit van Natal	Magister in Geneeskunde (Patologie)	M.Med. (Path.) Univ. Pret.	University of Natal	Master of Medicine (Paediatrics)	M.Med. (Path.) Univ. Pret.
	Magister in Geneeskunde (Radiologie)	M.Med. (Rad.) Univ. Pret.		Master of Medicine (Pathology)	M.Med. (Rad.) Univ. Pret.
Universiteit van Natal	Magister in Geneeskunde (Chirurgie)	M.Med. (Chir.) Univ. Pret.	University of Natal	Master of Medicine (Radiology)	M.Med. (Chir.) Univ. Pret.
	Magister in Geneeskunde (Radiologiese terapie)	M.Med. (Rad.-T.) Univ. Pret.		Master of Medicine (Surgery)	M.Med. (Rad.-T.) Univ. Pret.
Universiteit van Natal	Magister in Chirurgie	M.Ch. Univ. Pret.	University of Natal	Master of Medicine (Therapeutic Radiology)	M.Ch. Univ. Pret.
				Master of Surgery	

<i>Examensautoriteit</i>	<i>Kwalifikasie</i>	<i>Afkortings vir Registrasie.</i>	<i>Licensing Body.</i>	<i>Qualification.</i>	<i>Abbreviation for Registration</i>
Universiteit van Punjab	Doktor in Geneeskunde Magister in Chirurgie	M.D. Univ. Punjab. M.S. Univ. Punjab.	University of Punjab	Doctor of Medicine Master of Surgery	M.D. Univ. Punjab. M.S. Univ. Punjab.
Universiteit van Rostock	Doktor in Geneeskunde	M.D. Univ. Rostock.	University of Rostock	Doctor of Medicine	M.D. Univ. Rostock.
Universiteit van Sheffield	Doktor in Geneeskunde Magister in Chirurgie	M.D. Univ. Sheff. Ch.M. Univ. Sheff.	University of Sheffield	Doctor of Medicine Master of Surgery	M.D. Univ. Sheff. Ch.M. Univ. Sheff.
Universiteit van St. Andrews	Diploma in Volksgesondheid Doktor in Geneeskunde Magister in Chirurgie	D.P.H. Univ. St. And. M.D. Univ. St. And. Ch.M. Univ. St. And.	University of St. Andrews	Diploma in Public Health Doctor of Medicine Master of Surgery	D.P.H. Univ. St. And. M.D. Univ. St. And. Ch.M. Univ. St. And.
Universiteit van Tübingen	Doktor in Geneeskunde	M.D. Univ. Tübingen.	University of Tübingen	Doctor of Medicine	M.D. Univ. Tübingen.
Universiteit van Uppsala	Doktor in Geneeskunde	M.D. Univ. Uppsala.	University of Uppsala	Doctor of Medicine	M.D. Univ. Uppsala.
Universiteit van Utrecht	Doktor in Geneeskunde	M.D. Univ. Utrecht.	University of Utrecht	Doctor of Medicine	M.D. Univ. Utrecht.
Universiteit van Wallis	Diploma in Volksgesondheid Doktor in Geneeskunde Magister in Chirurgie Tuberkulose-siektes	D.P.H. Univ. Wallis. M.D. Univ. Wallis. M.Ch. Univ. Wallis. T.D.D. Univ. Wallis.	University of Wales	Diploma in Public Health Doctor of Medicine Master of Surgery Tuberculosis Diseases Diploma	D.P.H. Univ. Wales. M.D. Univ. Wales. M.Ch. Univ. Wales. T.D.D. Univ. Wales.
Universiteit van die Witwatersrand	Diploma in Anestese Diploma in Kinder-geneeskunde Diploma in Kliniese Patologie Diploma in Gerestelike Geneeskunde Diploma in Geneeskundige Radiologie Diploma in Geneeskunde Diploma in Obstetrie en Ginekologie Diploma in Oftalmiese Geneeskunde en Chirurgie Diploma in Fisiese Geneeskunde Diploma in Psigologiese Geneeskunde Diploma in Volksgesondheid Diploma in Radioterapie Diploma in Radiologiese-diagnose Diploma in Tropiese Geneeskunde en Higiëne Diploma in Chirurgie Doktor in Geneeskunde Magister in Chirurgie Doktor in Geneeskunde Doktor in Geneeskunde	D.A. Univ. Rand. D.C.H. Univ. Rand. D. Clin. Path. Univ. Rand. D.F.M. Univ. Rand. D.M.R. (D. & T.) Univ. Rand. Dipl. Med. Univ. Rand. Dip. O.&G. Univ. Rand. D.O.M.S. Univ. Rand. D. Phys.Med. Univ. Rand. D.P.M. Univ. Rand. D.P.H. Univ. Rand. D.M.R. (T.) Univ. Rand. D.M.R. (D.) Univ. Rand. D.T.M. & H. Univ. Rand. Dip. Surg. Univ. Rand. M.D. Univ. Rand.	University of the Witwatersrand	Diploma in Anaesthetics Diploma in Child Health Diploma in Clinical Pathology Diploma in Forensic Medicine Diploma in Medical Radiology Diploma in Medicine Diploma in Obstetrics and Gynaecology Diploma in Ophthalmic Medicine and Surgery Diploma in Physical Medicine Diploma in Psychological Medicine Diploma in Public Health Diploma in Radiotherapy Diploma in Radiological Diagnosis Diploma in Tropical Medicine and Hygiene Diploma in Surgery Doctor of Medicine Master of Surgery	D.A. Univ. Rand. D.C.H. Univ. Rand. D. Clin. Path. Univ. Rand. D.F.M. Univ. Rand. D.M.R. (D. & T.) Univ. Rand. Dipl. Med. Univ. Rand. Dip. O.&G. Univ. Rand. D.O.M.S. Univ. Rand. D. Phys.Med. Univ. Rand. D.P.M. Univ. Rand. D.P.H. Univ. Rand. D.M.R. (T.) Univ. Rand. D.M.R. (D.) Univ. Rand. D.T.M. & H. Univ. Rand. Dip. Surg. Univ. Rand. M.D. Univ. Rand. Ch.M. Univ. Rand.
Universiteit van Würzburg	Magister in Chirurgie	Ch.M. Univ. Rand.	University of Würzburg	Doctor of Medicine	M.D. Univ. Würzburg.
Universiteit van Zürich	Doktor in Geneeskunde Doktor in Geneeskunde	M.D. Univ. Würzburg. M.D. Univ. Zürich.	University of Zürich	Doctor of Medicine Doctor of Medicine	M.D. Univ. Zürich. M.D. Univ. Zürich.

(b) TANDARTSE.

(i) Alle grade, diplomas of sertifikate kragtens artikel twee-en-twintig of artikel van die Wet erken.

(ii)

Ekamenoutroiteit	Kwalifikasie	Afkortings vir Registrasie.
„Royal College of Surgeons of England“	„Fellow“ in Tandheelkundige Chirurgie	F.D.S. R.C.S. Eng.
„Royal College of Surgeons of Edinburgh“	Hoër Diploma in Tandheelkunde	H.D.D. R.C.S. Edin.
„Royal Faculty of Physicians and Surgeons of Glasgow“	Diploma in Tandheelkundige Ortopedie	D.D.O. R.F.P.S. Glasg.
	Hoër Diploma in Tandheelkunde	H.D.D. R.F.P.S. Glasg.
„North Western“-universiteit, Chicago	Magister in Tandheelkunde	M.S.D. North Western Univ. Chicago.
Universiteit van Belfast („Queen's“-universiteit)	Magister in Tandheelkundige Chirurgie	M.D.S. Q. Univ. Belf.
Universiteit van Birmingham	Magister in Tandheelkundige Chirurgie	M.D.S. Univ. Birm.
Universiteit van Bristol	Magister in Tandheelkundige Chirurgie	M.D.S. Univ. Brist.
Universiteit van Durham	Magister in Tandheelkundige Chirurgie	M.D.S. Univ. Durh.
Universiteit van Dublin	Magister Scientiae in Tandheelkunde	M. Dent. Sc. Univ. Dubl.
Universiteit van Illinois	Magister Scientiae in Ortopedie	M.S. (Ortodonstie) Univ. Illinois.
Universiteit van Ierland (Nasionale Universiteit)	Magister in Tandheelkundige Chirurgie	M.D.S. N. Univ. Irel.
Universiteit van Leeds	Magister in Tandheelkundige Chirurgie	M.Ch.D. Univ. Leeds.
Universiteit van Liverpool	Magister in Tandheelkundige Chirurgie	M.D.S. Univ. L'pool.
Universiteit van Londen	Magister in Tandheelkundige Chirurgie	M.D.S. Univ. Lond.
Universiteit van Manchester (Victoria-universiteit)	Magister in Tandheelkundige Chirurgie	M.D.S.V. Univ. Manch.
Universiteit van Melbourne	Doktor Scientiae in Tandheelkunde	D.D.Sc. Univ. Melb.
Universiteit van St. Andrews	Diploma in Openbare Tandheelkunde	D.P.D. Univ. St. And.
Universiteit van Sheffield	Magister in Tandheelkundige Chirurgie	M.D.S. Univ. Sheff.
Universiteit van Witwatersrand	Diploma in Openbare Tandheelkunde	D.P.D. Univ. Rand.
	Doktor in Tandheelkundige Chirurgie	D.D.S. Univ. Rand.
	Hoër Diploma in Tandheelkunde	H.Dip.Dent. Univ. Rand.
	Magister in Tandheelkundige Chirurgie	M.D.S. Univ. Rand.

(b) DENTISTS.

(i) Any degree, diploma or certificate recognised by the Council in terms of section twenty-two or section twenty-three of the Act.

(ii)

Licensing Body.	Qualification.	Abbreviation Registration
Royal College of Surgeons of England	Fellow in Dental Surgery	F.D.S. R.C.S. Eng.
Royal College of Surgeons of Edinburgh	Higher Dental Diploma	H.D.D. R.C.S. Edin.
Royal Faculty of Physicians and Surgeons of Glasgow	Diploma in Dental Orthopaedics	D.D.O. R.F.P.S. Glasg.
	Higher Dental Diploma	H.D.D. R.F.P.S. Glasg.
North Western University, Chicago	Master of Science in Dentistry	M.S.D. North Western Univ. Chicago.
University of Belfast (Queen's University)	Master of Dental Surgery	M.D.S. Q. Univ. Belf.
University of Birmingham	Master of Dental Surgery	M.D.S. Univ. Birm.
University of Bristol	Master of Dental Surgery	M.D.S. Univ. Brist.
University of Durham	Master of Dental Surgery	M.D.S. Univ. Durh.
University of Dublin	Master of Dental Science	M. Dent. Sc. Univ. Dubl.
University of Illinois	Master of Science in Orthodontia	M.S. (Orthodontia) Univ. Illinois.
University of Ireland (National University)	Master of Dental Surgery	M.D.S. N. Univ. Irel.
University of Leeds	Master of Dental Surgery	M.Ch.D. Univ. Leeds.
University of Liverpool	Master of Dental Surgery	M.D.S. Univ. L'pool.
University of London	Master of Dental Surgery	M.D.S. Univ. Lond.
University of Manchester (Victoria University)	Master of Dental Surgery	M.D.S.V. Univ. Manch.
University of Melbourne	Doctor of Dental Science	D.D.Sc. Univ. Melb.
University of St. Andrews	Diploma in Public Dentistry	D.P.D. Univ. St. And.
University of Sheffield	Master of Dental Surgery	M.D.S. Univ. Sheff.
University of the Witwatersrand	Diploma in Public Dentistry	D.P.D. Univ. Rand.
	Doctor of Dental Surgery	D.D.S. Univ. Rand.
	Higher Diploma in Dentistry	H.Dip.Dent. Univ. Rand.
	Master of Dental Surgery	M.D.S. Univ. Rand.

No. 2447/1955 (Unie).]

[15 Desember 1955.

DIE SUID-AFRIKAANSE GENESKUNDIGE EN TANDHEELKUNDIGE RAAD.
WYSIGING VAN DIE REËLS BETREFFENDE DIE BEHANDELING VAN SAKE VAN DIE RAAD EN ANDER AANGELEENTHIEDE.

- Die Minister van Gesondheid het, in die uitoefening van die bevoegdheid hom verleen by subartikel (4) van artikel vier-en-negentig van die Wet op Geneesherre, Tandartsse en Aptekers, 1928 (Wet No. 13 van 1928), sy goedkeuring gegee aan die wysiging van die reëls soos opgestel deur die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheekkundige Raad kragtens subartikel (2) van genoemde artikel en afgekondig by Goewermentskennisgewing No. 2354 van 1930, soos gevysig:—

Deur in reël 76 die woorde „tuintig pond (£20)“ deur die woorde „vyf-en-dertig pond (£35)“ te vervang.

No. 2448/1955 (Unie).]

[15 Desember 1955.

DIE SUID-AFRIKAANSE GENESKUNDIGE EN TANDHEELKUNDIGE RAAD.
WYSIGING VAN DIE REËLS BETREFFENDE DIE REGISTRASIE VAN INTERNS.

Die Minister van Gesondheid het, in die uitoefening van die bevoegdheid hom verleen by subartikel (4) van artikel vier-en-negentig van die Wet op Geneesherre, Tandartsse en Aptekers, 1928 (Wet No. 13 van 1928), sy goedkeuring gegee aan die wysiging van die reëls deur die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheekkundige Raad kragtens subartikel (2) van genoemde artikel opgestel en by Goewermentskennisgewing No. 2007 van 18 Augustus 1950 afgekondig:—

- (a) deur reëls 2 (b) en 2 (c) te skrap;
- (b) deur reëls 2 (d) en 2 (e) as reëls 2 (b) en 2 (c) te nommer; en
- (c) deur in reël 3 na die woord „Raad“, die volgende woorde in te voeg „in kennis stel sodra hy diens as intern in 'n inrigting aanvaar het, met vermelding van die naam van die inrigting en die afdeling waarin hy diens aanvaar het, en hy moet ook die Raad“.

No. 2449/1955 (Unie).]

[15 Desember 1955.

DOEANEWET, No. 55 VAN 1955.—
OPLEGGING VAN TYDELIKE SPESIALE REGTE.

Ek, ERIC HENDRIK LOUW, Minister van Finansies, handelende kragtens artikel nege-en-tagtig van die Doeane-wet, No. 55 van 1955—

- (1) hef hierby onderstaande tydelike spesiale regte ten opsigte van die goedere wat in ondergenoemde item van die doeanetariff vermeld word:—

Tariffitem.	Goedere.	Tydlike spesiale reg.
60	Hoede pette en musse, en kappe en gevormde kappe:	
Ex (a)	Kappe, pels-, vir manshoede—	
	(ii) ander	ad valorem 5%
	(c) Mans—	
Ex (i)	pelshoede	ad valorem 5%

- (2) kondig hierby af dat genoemde tydelike spesiale regte in werking tree op die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en van krag bly tot 20 Julie 1956.

ERIC H. LOUW,
 Minister van Finansies.

23 November 1955.

No. 2447/1955 (Union).]

[15th December, 1955.

THE SOUTH AFRICAN MEDICAL AND DENTAL COUNCIL.
AMENDMENT OF THE RULES RELATING TO THE CONDUCT OF BUSINESS OF THE COUNCIL AND OTHER MATTERS.

The Minister of Health, in exercise of the powers conferred on him by sub-section (4) of section ninety-four of the Medical, Dental and Pharmacy Act, 1928 (Act No. of 1928), has approved of the amendment of the rules made by the South African Medical and Dental Council under sub-section (2) of the said section and published under Government Notice No. 2354 of 1930, as amended:—

By the substitution in rule 76 for the words “twenty pounds (£20)” of the words “thirty-five pounds (£35)”.

No. 2448/1955 (Union).]

[15th December, 1955.

THE SOUTH AFRICAN MEDICAL AND DENTAL COUNCIL.
AMENDMENT OF THE RULES REGARDING THE REGISTRATION OF INTERNS.

The Minister of Health, in exercise of the powers conferred on him by sub-section (4) of section ninety-four of the Medical, Dental and Pharmacy Act, 1928 (Act No. 13 of 1928), has approved of the amendment of the rules made by the South African Medical and Dental Council under sub-section (2) of the said section, and published under Government Notice No. 2007 of the 18th August, 1950—

- (a) by the deletion of rules 2 (b) and 2 (c);
- (b) by renumbering rules 2 (d) and (e) as rules 2 (b) and (c); and
- (c) by the insertion in rule 3, after the word “Council”, of the words “as soon as he has assumed duty as an intern in an institution, of the fact, furnishing the name of the institution and the department in which he has assumed duty and shall also notify the Council”.

No. 2449/1955 (Union).]

[15th December, 1955.

CUSTOMS ACT, No. 55 OF 1955.—
IMPOSITION OF TEMPORARY SPECIAL DUTIES.

I, ERIC HENDRIK LOUW, Minister of Finance, in terms of section eighty-nine of the Customs Act, No. 55 of 1955, hereby—

- (1) impose the following temporary special duties in respect of the goods mentioned in the under-mentioned item of the customs tariff:—

Tariff Item.	Goods.	Temporary special duty.
60	Hats, caps and bonnets, and hoods and shapes:	
Ex (a)	Hoods, fur, for men's hats—	
	(ii) other	ad valorem 5%
	(c) Men's—	
Ex (i)	fur hats	ad valorem 5%

- and (2) notify that the said temporary special duties shall operate as from the date of publication of this notice to the 20th July, 1956.

ERIC H. LOUW,
 Minister of Finance.

23rd November, 1955.

No. 2464/1955 (Unie).]

[15 Desember 1955.

No. 2464/1955 (Union).]

[15th December, 1955.

DOANEWET, No. 55 VAN 1955.—

INTREKKING VAN KORTING OP REG.

Ek, ERIC HENDRIK LOUW, Minister van Finansies, handelende kragtens artikel *nege-en-negentig* van die Doanewet, No. 55 van 1955, treë hierby met ingang van die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en tot nader kennisgewing, die korting in tot die bedrag van die intermediêre reg waarvoor in paragraaf (3) van item 371 van die Eerste Bylae van genoemde Wet ten opsigte van sinkoksiede (droog) voorsiening gemaak word.

ERIC H. LOUW,

Minister van Finansies.

OPMERKING.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat droë sinkoksiede nie vir algemene industriële doeleindes onder kortings tot die bedrag van die intermediêre reg ingevoer of int entrapôt gelos mag word nie en sal derhalwe aan betaling van reg teen 15% *ad valorem* ingevoel item 203 (1) (b) van die doanetarief onderworpe wees.

CUSTOMS ACT, No. 55 OF 1955.—

WITHDRAWAL OF REBATE OF DUTY.

I, ERIC HENDRIK LOUW, Minister of Finance, terms of section *ninty-nine* of the Customs Act, No. 55 1955, hereby withdraw as from the date of publication this notice and until further notice, the rebate to extent of the intermediate duty provided for in paragraph (3) of item 371 of the First Schedule to the said Act in respect of zinc oxides (dry).

ERIC H. LOUW,

Minister of Finance.

NOTE.—The effect of this notice is that dry zinc oxides may not be imported or taken out of bond for general industrial purposes under rebate to the extent of intermediate rate of duty and will therefore be subject to duty at 15% *ad valorem* under item 203 (1) (b) of the customs tariff.

No. 2474/1955 (Unie).]

[23 Desember 1955.

No. 2474/1955 (Union).]

[23rd December, 1955.

BOUVERENIGINGSOPGAWES.

Ingevolge artikel *vier-en-veertig* (3) van die Bouverenigingswet, 1934, word onderstaande Saamgestelde Opgaaf vir algemene inligting gepubliseer:—

SAMEVATTING VAN MAANDELIKSE OPGAWES DEUR PERMANENTE BOUVERENIGINGS VIR DIE MAAND GEEINDIG OP DIE 31ste DAG VAN OKTOBER 1955. (Ingevolge artikel *vier-en-veertig* van die Bouverenigingswet, 1934.)

	£	£
Aantal Verenigings	31	
Aandekapitaal:		
Onbepaalde	182,059,570	
Vaste termyn	10,375,662	
Totaal		192,435,232
Onsangedaste Reserwe Fondse		16,647,679
Deposito's:		
Vaste	132,913,750	
Span	80,549,909	
Totaal		213,463,659
Opgetoete Rente	3,831,111	
Leninge en Oortrekkings	1,671,253	
Voorskotte teen Verband:		
Aantal:		
(i) Voorskotte bo £5,000	5,463	
(ii) Alle Voorskotte 177,464		
Bedrag:		
(i) Voorskotte bo £5,000	66,710,957	
(ii) Alle Voorskotte	344,121,771	
Toegestaan maar nie uitbetaal nie	20,326,010	
Likwiede Bate:		
Kontant en Deposito's	11,789,778	
Onbeswaarde Effekte	59,118,344	
Opgetoete Rente	680,607	
Totaal		71,588,929
Statutêre Minimum Bedrag		53,735,821

BUILDING SOCIETIES RETURNS.

In terms of section *forty-four* (3) of the Building Societies Act, 1934, the following Composite Return is published for general information:—

SUMMARY OF MONTHLY RETURNS BY PERMANENT BUILDING SOCIETIES FOR THE MONTH ENDED ON THE 31st DAY OF OCTOBER, 1955. (Required in terms of section *forty-four* of the Building Societies Act, 1934.)

	£	£
Number of Societies	31	
Share Capital:		
Indefinite	182,059,570	
Fixed period	10,375,662	
Totaal		192,435,232
Unimpaired Reserve Funds		16,647,679
Deposits:		
Fixed	132,913,750	
Savings	80,549,909	
Totaal		213,463,659
Accrued Interest		3,831,111
Loans and Overdrafts		1,671,253
Mortgage Advances:		
Number:		
(i) Advances over £5,000	5,463	
(ii) All Advances 177,464		
Amount:		
(i) Advances over £5,000	66,710,957	
(ii) All Advances	344,121,771	
Granted but not paid out	20,326,010	
Liquid Assets:		
Cash and Deposits	11,789,778	
Unencumbered Securities	59,118,344	
Accrued Interest	680,607	
Totaal		71,588,929
Statutory Minimum Amount		53,735,821

No. 2489/1955 (Unie).]

[23 Desember 1955.

No. 2489/1955 (Union).]

[23rd December, 1955.

DIE SUID-AFRIKAANSE GENEESKUNDIGE EN TANDHEELKUNDIGE RAAD. REELS VIR DIE REGISTRASIE VAN SIELKUNDIGES.

Die Minister van Gesondheid het in die uitoefening van die bevoegdheid hom verleen by subartikel (4) van artikel *vier-en-negentig* van die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aptekers, 1928 (Wet No. 13 van 1928), sy goedkeuring gegee aan die volgende reëls vir die registrasie van sielkundiges wat deur die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad kragtens artikel *twee-en-dertig* van genoemde Wet opgestel is:—

1. Die Raad kan 'n sertifikaat van registrasie as sielkundige uitreik aan 'n applikant wat—

THE SOUTH AFRICAN MEDICAL AND DENTAL COUNCIL. RULES FOR THE REGISTRATION OF PSYCHOLOGISTS.

The Minister of Health, in exercise of the powers conferred on him by sub-section (4) of section *ninty-four* of the Medical, Dental and Pharmacy Act, 1928 (Act No. 13 of 1928), has approved of the following rules regarding the registration of Psychologists made by the South African Medical and Dental Council under section *thirty-two* of the said Act:—

1. The Council may grant a registration certificate a Psychologist to any applicant who—

- (a) in besit is van minstens 'n Magistergraad in die Sielkunde, toegeken na aflegging van 'n eksamen afgeneem deur 'n universiteit wat van tyd tot tyd by geneem deur die Raad goedgekeur is; met dien verstande dat die applikant verder bewys lewer dat hy studeer as hoofvak, sowel as in ander aanverwante vakke aan 'n goedgekeurde universiteit bestee het; en
- (b) spesifieke bewys indien dat hy bevredegende opleiding in sielkundige metode ontvang het; en
- (c) nadat hy die akademiese studie, soos voorgeskryf in paragraaf (a) hierbo, voltooi het en die opleiding soos gespesifiseer in paragraaf (b) hierbo ontvang het, minstens ses maande praktiese ondervinding in sielkundige metode in 'n voltydse hoedanigheid, wat vir die Raad aanneemlik is, opgedoen het.

- (a) holds at least a Master's Degree in Psychology granted after examination by a university approved by resolution of the Council from time to time, provided that the applicant further produces proof that he has spent a minimum period of five years on the study of Psychology as the main subject, as well as of other subjects related to Psychology, at an approved university; and
- (b) submits specific evidence of satisfactory training in psychological procedures; and
- (c) subsequent to having completed the academic study prescribed in paragraph (a) *supra* and having acquired the training specified in paragraph (b) *supra*, he has had at least six months practical experience in psychological procedures in a full-time capacity acceptable to the Council.

2. Waar, in die geval van 'n aansoek om 'n registrasiesertifikaat, die universiteit op wie se graad die aansoek gebaseer is, of die inrigting waar die opleiding soos in paragraaf (b) van reël 1 hierbo beskryf, ontvang is, nie reeds deur die Raad goedgekeur is nie, moet die applikant gesaghebbende inligting aan die Raad laat verstrek aangaande die standaard van opleiding wat aldaar gegee word, waarna, indien sodanige standaard van opleiding deur die Raad bevredegend geag word, sodanige universiteit of inrigting goedgekeur word.

2. Where, in the case of an application for a registration certificate, the University on whose degree the application is based, or the institution at which the training prescribed in paragraph (b) of rule 1 is acquired, have not already been approved by the Council, the applicant shall be required to cause the Council to be furnished with authoritative information as to the standard of training given thereat, whereupon, if such standard of training is considered satisfactory by the Council, such university or institution shall be approved.

3. 'n Applikant wat om registrasie ooreenkomstig hierreëls aansoek doen, moet die kwalifikasie uit hoofde waarvan hy op registrasie aanspraak maak, indien tesame met—

3. An applicant for registration under these regulations shall be required to submit the qualifications by virtue of which he claims to be registered, together with—

- (a) 'n verklaring van identiteit wat voor 'n vredegreter of 'n kommissaris van oede bediig is;
- (b) 'n sertifikaat van goeie karakter getoeken deur 'n geregistreerde persoon, predikant, magistraat of ander verantwoordelike persoon;
- (c) 'n sertifikaat van 'n geregistreerde geneesheer dat die gesondheid van die applikant nie sodanig is dat dit in die belang van die pasiënte nie raadsaam is dat die applikant sielkundige metode toepas nie;
- (d) 'n bediigde verklaring voor 'n vredegreter of kommissaris van oede deur die applikant dat hy nooit in enige land weens 'n oortreding of professionele wan gedrag verbied is om te praktiseer nie;
- (e) 'n bedrag van £5 vir registrasie;
- (f) 'n geboortesertifikaat of, indien die applikant nie in staat is om sy geboortesertifikaat te verstrek nie, 'n doopsel of ander bevredegende bewys dat hy die ouderdom van 21 jaar bereik het.

- (a) a declaration of identity sworn before a Justice of the Peace or Commissioner of Oaths;
- (b) a certificate of good character signed by a registered person, a Minister of Religion, Magistrate or other responsible person;
- (c) a certificate from a registered medical practitioner to the effect that the health of the applicant is not such as in the interest of patients to render it inadvisable that such applicant should engage in psychological procedures;
- (d) a sworn declaration before a Justice of the Peace or Commissioner of Oaths by the applicant that he has never been debarred from practice in any country by reason of misdemeanour or professional misconduct;
- (e) a fee of £5 for registration; and
- (f) a birth certificate, or, if the applicant is unable to furnish a birth certificate, a baptismal certificate or satisfactory evidence that he has attained the age of twenty-one years.

4. Die Raad kan eis dat bewys gelewer word van die getheid en geldigheid van die kwalifikasie.

4. The Council may require proof of the authenticity and validity of the qualification.

2490/1955 (Unio).]

[23 Desember 1955.

No. 2490/1955 (Union).]

[23rd December, 1955.

SUID-AFRIKAANSE GENEESKUNDIGE EN TANDHEELKUNDIGE RAAD.

THE SOUTH AFRICAN MEDICAL AND DENTAL COUNCIL.
RULES FOR THE REGISTRATION OF PSYCHIOMETRISTS.

REELS VIR DIE REGISTRASIE VAN PSIGOMETRIE.

The Minister of Health, in exercise of the powers conferred on him by sub-section (4) of section ninety-four of the Medical, Dental and Pharmacy Act, 1928 (Act No. 13 of 1928), has approved of the following rules regarding the registration of Psychometrists made by the South African Medical and Dental Council under section thirty-two of the said Act:—

Die Minister van Gesondheid het in die uitoefening van die bevoegdheid hom verleen by subartikel (4) van artikel vier-en-nogentig van die Wet op Geneesheer, Tandarts en Apteke, 1928 (Wet No. 13 van 1928), sy goedkeuring gegee aan die volgende reëls vir die registrasie van psigometrië deur die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad kragtens artikel twee-en-dertig van genoemde Wet opgestel is:—

- 1. Die Raad kan 'n sertifikaat van registrasie as psigometrikus uitreik aan 'n applikant wat—
 - (a) in besit is van minstens 'n Baccalaureusgraad met Sielkunde as hoofvak, toegeken na aflegging van 'n eksamen afgeneem deur 'n universiteit wat van tyd tot tyd by besluit van die Raad goedgekeur is; met dien verstande dat die graad toegeken is na 'n minimum tydperk van drie jaar voltydse studie aan 'n universiteit of 'n tydperk van deelydse studie wat die Raad as gelykstaande daarmee beskou; en
 - (b) spesifieke bewys indien dat hy bevredegende opleiding ontvang het in psigometriese tegnieke, soos toetsing en meetting, statistiek en abnormale sielkunde; en

- 1. The Council may grant a registration certificate as a Psychometrist to any applicant who—
 - (a) holds at least a Bachelor's Degree with Psychology as a major subject granted after examination by a university approved by resolution of the Council from time to time; provided that such a degree was obtained after a minimum period of three year's such full-time attendance at such a university, or other period of part-time attendance as the Council may regard as the equivalent thereof;
 - (b) submits specific evidence of satisfactory training in psychometric techniques such as tests and measurements, statistics and abnormal psychology; and

(c) nadat hy die kwalifikasie wat in paragraaf (a) hierbo voorgeskryf is, behaal het en die opleiding in paragraaf (b) hierbo beskryf, verkry het, minstens ses maande praktiese ondervinding in psigometriese tegnieke in 'n voltydse hoedanigheid onder die toetsing van 'n geregistreerde psigiatr, 'n geregistreerde sielkundige of 'n sielkundige wat reeds vir die doel deur die Raad goedgekeur is, opgedoen het.

2. Waar, in die geval van 'n aansoek om 'n registrasiesertifikaat, die universiteit op wie se graad die aansoek gebaseer is, of die inrigting waar die opleiding soos in paragraaf (b) van reël 1 voorgeskryf, ontvang is, nie reeds deur die Raad goedgekeur is nie, moet die applikant gesaghebbende inligting aan die Raad laat verstrek aangaande die standaard van die opleiding wat aldaar gegee word, waarna, indien sodanige standaard van opleiding deur die Raad bevredigend geag word, die universiteit of inrigting goedgekeur word.

3. 'n Applikant wat om registrasie ooreenkomstig hierdie reëls aansoek doen, moet die kwalifikasies uit hoofde waarvan hy op registrasie aanspraak maak, indien, tesame met—

- (a) 'n verklaring van identiteit wat voor 'n vrederegtter of kommissaris van ede bedië is;
- (b) 'n sertifikaat van goeie gedrag geteken deur 'n geregistreerde persoon, 'n predikant, magistraat of ander verantwoordelike persoon;
- (c) 'n sertifikaat van 'n geregistreerde genesheer dat die gesondheid van die applikant nie sodanig is dat dit in die belang van die pasiënte nie raadsaam is dat die applikant psigometriese werk doen nie;
- (d) 'n bediëde verklaring voor 'n vrederegtter of kommissaris van ede deur die applikant dat hy nocht in enige land weens 'n oortreding of professionele wangedrag verbied is om te praktiseer nie;
- (e) 'n bedrag van £5 vir registrasie;
- (f) 'n geboortesertifikaat of, indien die applikant nie in staat is om sy geboortesertifikaat te verstrek nie, 'n doopsel of ander bevredigende bewys dat hy die ouderdom van 21 jaar bereik het.

4. Die Raad kan eis dat bewys gelewer word van die egtheid 'n geldigheid van die kwalifikasie.

No. 2491/1955 (Unie.)

[23 Desember 1955.

**DIE SUID-AFRIKAANSE GENEESKUNDIGE EN TANDHEELKUNDIGE RAAD.
REELS BETREFFENDE DIE VOORWAARDES WAAROP
GEREGISTREERDE SIELKUNDIGE HULLE BEROEP
KAN UITOEFEN.**

Die Minister van Gesondheid het in die uitoefening van die bevoegdheid hom verleen by subartikel (4) van artikel vier-en-negentig van die Wet op Geneesere, Tandarsene en Aptekers, 1928 (Wet No. 13 van 1928), sy goedkeuring geleg aan die volgende reëls betreffende die voorwaardes waarop geregistreerde Sielkundige hulle beroep kan uitoefen wat deur die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad kragtens paragraaf (k) van subartikel (2) van genoemde artikel van die Wet opgestel is:—

1. 'n Geregistreerde sielkundige mag nie—
 - (a) sielkundige werk vir 'n persoon onderneem nie, behalwe in medewerking met 'n span waarvan minstens een lid 'n geregistreerde geneesheer of minstens een 'n geregistreerde sielkundige moet wees;
 - (b) 'n diagnose op sy eie onderneem of 'n geval terapieus behandel nie, behalwe in medewerking met 'n span soos in paragraaf (a) hierbo beskryf;
 - (c) gebruik maak van verdowingsmiddels, genesmiddels of chirurgie by die ondersoek en behandeling van 'n persoon nie;
 - (d) met die doel om sy eie professionele belange te bevorder homself regstrecks of onregstrecks op watter manier ook al adverteer of die publikasie van enigiets wat hom aanbeveel, of die aandag op sy professionele bekwaamheid, kennis, dienste of kwalifikasies vestig, of wat afbreuk doen aan die professionele bekwaamheid, kennis, dienste of kwalifikasies van enige ander geregistreerde persoon verkry, goedkeur of stilswygend toelaat nie; met dien verstande

(c) subsequent to having obtained the qualification specified in paragraph (a) *supra* and having acquired the training specified in paragraph (b) *supra* has had at least six months' practical experience in psychometric techniques in a full-time capacity under supervision of a registered psychiatrist, a registered psychologist or a psychologist previously approved by the Council.

2. Where in the case of an application for a registration certificate, the university on whose degree the application is based, or the institution at which the training prescribed in paragraph (b) of rule 1 is acquired, have not already been approved by the Council, the applicant shall be required to cause the Council to be furnished with authoritative information as to the standard of training given thereat, whereupon, if such standard of training is considered satisfactory by the Council, such university institution shall be approved.

3. An applicant for registration under these rules shall be required to submit the qualifications by virtue of which he claims to be registered, together with—

- (a) a declaration of identity sworn before a Justice of the Peace or Commissioner of Oaths;
- (b) a certificate of good character signed by a registered person, a Minister of Religion, Magistrate or other responsible person;
- (c) a certificate from a registered medical practitioner to the effect that the health of the applicant is such as in the interest of patients to render it advisable that such applicant should engage in psychometric procedures;
- (d) a sworn declaration before a Justice of the Peace or Commissioner of Oaths by the applicant that he has never been debarred from practice in any country by reason of misdemeanour or professional misconduct;
- (e) a fee of £5 for registration; and
- (f) a birth certificate, or, if the applicant is unable to furnish a birth certificate, a baptismal certificate or other satisfactory evidence that he has attained the age of 21 years.

4. The Council may require proof of the authenticity and validity of the qualification.

No. 2491/1955 (Union.)

[23rd December, 1955.

**THE SOUTH AFRICAN MEDICAL AND DENTAL
COUNCIL.
RULES REGARDING THE CONDITIONS UNDER WHICH
REGISTERED PSYCHOLOGISTS MAY CARRY ON THEIR
CALLING.**

The Minister of Health, in exercise of the powers conferred on him by sub-section (4) of section ninety-four of the Medical, Dental and Pharmacy Act, 1928 (Act No. 13 of 1928), has approved of the following rules regarding the conditions under which registered psychologists may carry on their calling made by the South African Medical and Dental Council under paragraph (k) of sub-section (2) of the said section of the Act:—

1. A registered psychologist shall not—
 - (a) undertake any psychological procedures for any person except in association with a team of which at least one member shall be a registered medical practitioner, and at least one member shall be a registered psychologist;
 - (b) make an independent diagnosis or treat a case therapeutically except in association with a team as described in paragraph (a) *supra*;
 - (c) apply drugs, medicines or surgery in the examination or treatment of any person;
 - (d) for the purpose of promoting his own professional interests, directly or indirectly advertise himself in any manner or procure, sanction or acquiesce in publication of matter commending or directing attention to his professional skill, knowledge, services or qualifications or deprecating the professional skill, knowledge, services or qualifications of any other registered person; provided that he shall be

dat dit hom vrystaan om besoek af te lê by, sirkulêre te stuur of te skryf aan geregistreerde geneeshere, geregistreerde sielkundiges, ander sielkundiges wat van tyd tot tyd by besluit van die Raad vir die doeleindes van hierdie reëls goedgekeur word, en hospitale, universiteite, voorligtingsburo's en ander inrigtings waar spanne geneeshere en sielkundiges optree.

2. 'n Geregistreerde sielkundige wat enigeen van die voorgaande reëls oortree of versuim om dit na te kom, strafbaar met 'n boete van hoogstens £10.

OPMERKING.—Sielkundiges mag benevens mediese hulpwerk, ook werk wat in die opvoedkundige en beroepsgebied geleë is, verrig; hierdie reëls in nie van toepassing op persone wat sodanige werk verrig nie.

No. 2492/1955 (Unie.) [23 Desember 1955.]

**DIE SUID-AFRIKAANSE GENEESKUNDIGE EN TANDHEELKUNDIGE RAAD.
REÛLS BETREFFENDE DIE VOORWAARDES WAAROP
GEREGISTREERDE PSIGOMETRIË HULLE BEROEP
KAN UITOEFEN.**

Die Minister van Gesondheid het in die uitoefening van die bevoegdheid hom verleen by subartikel (4) van artikel vier-en-negentig van die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aptekers, 1928 (Wet No. 13 van 1928), sy goedkeuring gegee aan die volgende reëls betreffende die voorwaardes waarop geregistreerde Psigometrië hulle beroep kan uitoefen wat deur die Suid-Afrikaanse Geneeskundige

Tandheelkundige Raad kragtens paragraaf (k) van subartikel (2) van genoemde artikel van die Wet opgestel is:—

1. 'n Geregistreerde psigometrië mag nie—

- (a) psigometrië werk vir 'n persoon onderneem nie, behalwe volgens voorskrif en onder die beheer van 'n geregistreerde geneesheer, 'n geregistreerde sielkundige of 'n ander sielkundige wat van tyd tot tyd by besluit van die Raad vir die doeleindes van hierdie reëls goedgekeur word;
- (b) 'n diagnose op sy eie onderneem of 'n geval terapeuties behandel nie;
- (c) gebruik maak van verdovingsmiddels, geneesmiddels of chirurgie by die ondersoek van 'n persoon nie; met die doel om sy eie professionele belange te bevorder homself regstreeks of onregstreeks op watter manier ook al adverteer of die publikasie van enigiets wat hom aanbeveel, of die aandag op sy professionele bekwaamheid, kennis, dienste of kwalifikasies vestig, of wat afbreuk doen aan die professionele bekwaamheid, kennis, dienste of kwalifikasies van enige ander geregistreerde persoon verky, goedkeur of stilswygend toelaat nie; met dien verstande dat dit hom vrystaan om besoek af te lê, sirkulêre te stuur of te skryf aan geregistreerde geneeshere, geregistreerde sielkundiges, ander sielkundiges wat van tyd tot tyd by besluit van die Raad vir die doeleindes van hierdie reëls goedgekeur word.

2. 'n Geregistreerde psigometrië wat enigeen van voorgaande reëls oortree of versuim om dit na te kom, strafbaar met 'n boete van hoogstens £10.

No. 2493/1955 (Unie.) [23 Desember 1955.]

**DIE SUID-AFRIKAANSE GENEESKUNDIGE EN TANDHEELKUNDIGE RAAD.
WYSIGING VAN DIE REÛLS BETREFFENDE GEDRAG
WAARVAN DIE RAAD KENNIS KAN NEEM.**

Die Minister van Gesondheid het in die uitoefening van die bevoegdheid hom verleen by subartikel (4) van artikel vier-en-negentig van die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aptekers, 1928 (Wet No. 13 van 1928), sy goedkeuring gegee aan die wysiging van die reëls betreffende gedrag waarvan die Raad kennis kan neem, soos opgestel deur die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad kragtens subartikel (2) van genoemde artikel van die Wet en afgekondig by Goewermentskennisgewing No. 49 van 11 Januarie 1946, gewysig:—

liberty to call upon, circularise or write to registered medical practitioners, registered psychologists, such other psychologist: as may be approved from time to time for the purpose of these regulations by the Council, and hospitals, universities, guidance bureaux and other institutions where teams of medical practitioners and psychologists function.

2. A registered psychologist contravening or failing to comply with any of the above rules shall be liable to a fine not exceeding £10.

NOTE.—In addition to medical auxiliaries work psychologists may also engage in work which lies in the educational or occupational fields; these rules specifically do not apply to persons performing such work.

No. 2492/1955 (Union.) [23rd December, 1955.]

**THE SOUTH AFRICAN MEDICAL AND DENTAL
COUNCIL.
RULES REGARDING THE CONDITIONS UNDER WHICH
REGISTERED PSYCHOMETRISTS MAY CARRY ON
THEIR CALLING.**

The Minister of Health, in exercise of the powers conferred on him by sub-section (4) of section ninety-four of the Medical, Dental and Pharmacy Act, 1928 (Act No. 13 of 1928), has approved of the following rules regarding the conditions under which registered psychometrists may carry on their calling made by the South African Medical and Dental Council under paragraph (k) of sub-section (2) of the said section of the Act:—

1. A registered psychometrist shall not—

- (a) undertake any psychometric procedures for any person except under the direction and control of a registered medical practitioner, a registered psychologist or such other psychologists as may be approved from time to time for the purpose of these rules by the Council;
- (b) make an independent diagnosis or treat a case therapeutically;
- (c) apply drugs, medicines or surgery in the examination of any person;
- (d) for the purpose of promoting his own professional interests, directly or indirectly advertise himself in any manner or procure, sanction or acquiesce in the publication of matter commending or directing attention to his professional skill, knowledge, services or qualifications or deprecating the professional skill, knowledge, services or qualifications of any other registered person; provided that he shall be at liberty to call upon, circularise or write to registered medical practitioners, registered psychologists, such other psychologists as may be approved from time to time for the purpose of these rules by the Council.

2. A registered psychometrist contravening or failing to comply with any of the above rules shall be liable to a fine not exceeding £10.

No. 2493/1955 (Union.) [23rd December, 1955.]

**THE SOUTH AFRICAN MEDICAL AND DENTAL
COUNCIL.
AMENDMENT OF THE RULES REGARDING CONDUCT
OF WHICH THE COUNCIL MAY TAKE COGNISANCE.**

The Minister of Health, in exercise of the powers conferred on him by sub-section (4) of section ninety-four of the Medical, Dental and Pharmacy Act, 1928 (Act No. 13 of 1928), has approved of the amendment of the rules of the Council which the Council may take cognisance of which the Council may take cognisance, made by the South African Medical and Dental Council under sub-section (2) of the said section of the Act, and published under Government Notice No. 49 of the 11th January, 1946, as amended:—

- (a) Deur in paragraaf (5) van reël 1, na die woorde „praktisyn se” die woorde „naam sonder sy titel of enige kwalifikasie en 'n” in te voeg.
- (b) Deur in reël 13 paragraaf (1) die huidige blyae van spesialiteite en benamings van spesialiteite deur die volgende blyae te vervang:—

GENEESHERE.

Spesialiteit:	Benaming:
Chirurgie	Spesialis-chirurg
Geneeskunde	Spesialis-internis
Obstetrie en ginekologie of verloskunde en vrouesiektes	Spesialis-obstetriekus en ginekoloog of spesialis in die verloskunde en vrouesiektes
Narkose	Spesialis-narkotiseer
Neurochirurgie of chirurgie van die senuweestelsel	Spesialis-neurochirurg of spesialis in die chirurgie van die senuweestelsel
Oftalmologie of oogsiektes	Spesialis-oftalmoloog of spesialis in oogsiektes
Ortopedie	Spesialis-ortopedis
Otorinolaringologie of oor-neus- en keelsiektes	Spesialis-otorinolaringoloog of spesialis in oor-, neus- en keelsiektes
Patologie	Spesialis-patoloog
Podiatrie of kindersiektes	Spesialis-pediater of spesialis in kindersiektes
Fisiese geneeskunde	Spesialis-fisiese geneeskundige
Plastiese en kaak- en Gesigschirurgie	Spesialis-plastiese en kaak- en gesigschirurg
Psigiatrie of sielsiektes	Spesialis-psigiater of spesialis in sielsiektes
Neurologie of siektes van die senuweestelsel	Spesialis-neuroloog of of sp.ialis in siektes van die senuweestelsel
Radiologie	Spesialis-radioloog
Diagnostiese radiologie	Spesialis-diagnostiese radioloog
Terapeutiese radiologie	Spesialis-terapeutiese radioloog
Torako-chirurgie	Spesialis-torako-chirurg
Urologie of siektes van die geslags-urinstelsel	Spesialis-uroloog of spesialis in siektes van die geslags-urinstelsel
Dermatologie of huidsiektes	Spesialis-dermatoloog of spesialis in huidsiektes
Venerologie of venereiese siektes	Spesialis-venereoloog of spesialis in venereiese siektes

TANDARTSE.

Ortodonsie	Spesialis-ortodontis
Kaak-gesigs- en mond-chirurgie	Spesialis-kaak-gesigs- en mondchirurg

- (c) Deur in reël 19 die huidige opskrif deur die volgende opskrif te vervang:—
- „19. Professionele aanstellings, uitgesonderd—
- (i) aanstellings gedoen ingevolge die Staatsdienswet,
 - (ii) aanstellings gedoen ingevolge die Hospitaalordonnansies van die onderskeie Provinsies,
 - (iii) aanstellings van geneeshere en tandartse in akademiese of navorsingsposte aan Universiteite en soortgelyke inrigtings.”
- (d) Deur die voorbehoudsbepaling van reël 19 (1) te skrap.
- (e) Deur die voorbehoudsbepaling van reël 19 (4) te skrap.
- (f) Deur in reël 19 (bis) die huidige opskrif deur die volgende opskrif te vervang:—
- „19 (bis). Professionele aanstellings gedoen ingevolge die Hospitaalordonnansies van die onderskeie provinsies en aan Universiteite en navorsingsinstitute.”

- (a) In rule 1 paragraph (5), by the insertion after word “practitioner’s” of the words “name without his title or any qualification and a”.
- (b) In rule 13 paragraph (1), by the substitution of following schedule of specialities and designations specialities for the present schedule:—

MEDICAL PRACTITIONERS.

Speciality:	Designation:
Surgery	Specialist Surgeon
Medicine	Specialist Physician
Obstetrics and Gynaecology or Midwifery and Diseases of Women	Specialist Obstetrician and Gynaecologist or Specialist in Midwifery and Diseases of Women
Anaesthetics	Specialist Anaesthetist
Neuro-Surgery or Surgery of the Nervous System	Specialist Neuro-Surgeon
Ophthalmology or Diseases of the Eye	Specialist Ophthalmologist or Specialist in Diseases of the Eye
Orthopaedics	Specialist Orthopaedist
Otorhinolaryngology or Diseases of the Ear, Nose and Throat	Specialist Otorhinolaryngologist or Specialist in Diseases of the Ear, Nose and Throat
Pathology	Specialist Pathologist
Pediatrics or Diseases of Children	Specialist Pediatrician or Specialist in Diseases of Children
Physical Medicine	Specialist in Physical Medicine
Plastic and Maxillo-facial Surgery	Specialist Plastic and Maxillo-facial Surgeon
Radiology	Specialist Radiologist
Thoracic Surgery	Specialist Thoracic Surgeon
Urology or Diseases of the Genito-Urinary System	Specialist Urologist or Specialist in Genito-Urinary Diseases
Dermatology or Diseases of the Skin	Specialist Dermatologist or Specialist in Diseases of the Skin
Venerology or Venereal Diseases	Specialist Venereologist or Specialist in Venereal Diseases
Neurology or Diseases of the Nervous System	Specialist Neurologist or Specialist in Diseases of the Nervous System
Psychiatry or Mental Disorders	Specialist Psychiatrist or Specialist in Mental Disorders
Diagnostic Radiology	Specialist Diagnostic Radiologist
Therapeutic Radiology	Specialist Therapeutic Radiologist

DENTISTS.

Orthodontia	Specialist Orthodontist
Maxillo-facial and Oral Surgery	Specialist Maxillo-facial and Oral Surgeon

- (c) In rule 19, by substituting the following caption the present caption:—
- “19. Professional appointments, other than—
- (i) appointments made under the Public Service Act,
 - (ii) appointments made under the Hospital Ordinances of the various Provinces,
 - (iii) appointments of medical practitioners dentists to academic or research posts in Universities and research institutions similar institutions.”
- (d) By the deletion of the proviso to rule 19 (1).
- (e) By the deletion of the proviso to rule 19 (4).
- (f) In rule 19 (bis), by substituting the following caption for the present caption:—
- “19 (bis). Professional appointments made under the Hospital Ordinances of the various Provinces and to Universities and research institutions.”

- (g) Deur in paragraaf (1) van reël 19 (*bis*) die woorde „aan 'n Universiteit of navorsingsinstituut” deur die woorde „ingevoelg die Hospitalordonnansies van die onderskeie provinsies, of enige professionele aanstelling aan 'n Universiteit of navorsingsinstituut” te vervang.
- (h) Deur na subparagraaf (c) van paragraaf (1) van reël 19 (*bis*) die volgende opmerking te voeg:—
„Opmerking.—Verplasing van bevorderings in die normale loop binne 'n diens, word nie as nuwe aanstelling beskou nie, en sulke poste hoef nie opnuut geadvertiseer te word nie.”

- (g) In rule 19 (*bis*), paragraph (1), by the substitution of the words “under the Hospital Ordinances of the various Provinces, or any professional appointment to a University or Research Institution”, for the words “to a University or Research Institute”.
- (h) In rule 19 (*bis*), the addition after sub-paragraph (c) of paragraph (1), of the following note:—
“Note.—Transfers or promotions in the normal course within a service will not be regarded as new appointments, and such posts need not be re-advertised.”

No. 2517/1955 (Unie).]

[23 Desember 1955.

No. 2517/1955 (Union).]

[23rd December, 1955.

DOEANEWET, 1955.—TOEPASSING VAN OPGESKORTE REGTE.

CUSTOMS ACT, 1955.—BRINGING INTO OPERATION OF SUSPENDED DUTIES.

Ek, ERIC HENDRIK LOUW, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel vyf-en-sestig van die Doeanewet, No. 55 van 1955, stel hierby onderstaande opgeskorte reg waarvoor daar in die doeanetarief voorsiening gemaak is, ten opsigte van die volgende goedere in werking:—

I, ERIC HENDRIK LOUW, Minister of Finance, in terms of the powers vested in me by section sixty-five of the Customs Act, No. 55 of 1955, hereby bring into operation the undermentioned suspended duty, provided for in the customs tariff, in respect of the following goods:—

Tariffitem.	Goeders.	Mini-mum-reg.	Inter-medière-reg.	Maxi-mum-reg.
102 (b)	Geëmaljeerde komvormige ware n.e.v. (maar met uitsondering van die volgende artikels: Drinkbekers en koppies, rond; Borden en pierings, rond: alle soorte; Komme, skottels en bakkijs (met of sonder deksels), rond: alle soorte; Stoofpote, kastrolle en casseroles, rond (met uitsondering van buikpote).)	10%	10%	—

Tariff Item.	Goods.	Mini-mum Duty.	Inter-mediate Duty.	Maxi-mum Duty.
ex 102 (b)	Enamelled hollowware n.e.e. (but excluding the following articles: Mugs and cups, round; Plates and saucers, round, all kinds; Basins, dishes and bowls (with or without lids), round, all kinds; Stewpans, saucepans and casseroles, round (excluding bellied pots).)	10%	10%	—

ERIC H. LOUW,
Minister van Finansies.

ERIC H. LOUW,
Minister of Finance.

No. 2518/1955 (Unie).]

[23 Desember 1955.

No. 2518/1955 (Union).]

[23rd December, 1955.

DOEANEWET, 1955.—OPLEGGING VAN 'N GEWONE DUMPINGREG.

CUSTOMS ACT, 1955.—IMPOSITION OF AN ORDINARY DUMPING DUTY.

Ek, ERIC HENDRIK LOUW, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel drie-en-tagtig van die Doeanewet, No. 55 van 1955, verklaar hierby dat, met ingang van die datum van publikasie van hierdie kennisgewing, 'n gewone dumpingreg soos in paragraaf (a) van artikel vier-en-tagtig van genoemde Wet omskryf, op ondergenoemde goedere wat uit ondervermelde gebied in die Unie ingevoer word of wat van daardie gebied afkomstig is, gebel word bo en behalwe alle ander regte wat daarop betaalbaar is:—

I, ERIC HENDRIK LOUW, Minister of Finance, in terms of the powers vested in me by section eighty-three of the Customs Act, No. 55 of 1955, hereby declare that as from the date of publication of this notice, an ordinary dumping duty as defined in paragraph (a) of section eighty-four of the said Act shall, in addition to any other duty payable thereon, be levied upon the following goods which are imported into the Union from or originate in the territory mentioned hereunder:—

Tariffitem.	Goeders.	Gebied.
102 (b)	Geëmaljeerde komvormige ware n.e.v.	Hong-Koong.

Tariff Item.	Goods.	Territory.
102 (b)	Enamelled hollowware n.e.e.	Hong Kong.

ERIC H. LOUW,
Minister van Finansies.

ERIC H. LOUW,
Minister of Finance.

No. 2519/1955 (Unie).]

[23 Desember 1955.

No. 2519/1955 (Union).]

[23rd December, 1955.

DOEANEWET, 1955.—OPLEGGING VAN TYDELIKE SPESIALE REGTE.

CUSTOMS ACT, 1955.—IMPOSITION OF TEMPORARY SPECIAL DUTIES.

Ek, ERIC HENDRIK LOUW, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel nege-en-tagtig van die Doeanewet, No. 55 van 1955—

I, ERIC HENDRIK LOUW, Minister of Finance, in terms of the powers vested in me by section eighty-nine of the Customs Act, No. 55 of 1955, hereby—

- (1) hef hierby tydelike spesiale regte soos hieronder gemeld, ten opsigte van onderstaande goedere:—

- (1) impose temporary special duties as indicated hereunder in respect of the following goods:—

Tarifistiem.	Goeders.	Tydlike spesiale reg. £ a. d.	Tariff Item.	Goeds.	Temporary special duty. £ a.	
ex 102 (b)	Geteljoerde komvormige ware n.e.v.— Drinckbekers en koppies, rond, 'n deurance van hoogstens 7 cm. per artikel 0 0 1½ met 'n deurance van meer as 7 cm. per artikel 0 0 3 Borde en pierings, rond: Alle soorte, met 'n deurance van hoogstens 14 c.m. per artikel 0 0 1½ met 'n deurance van meer as 14 c.m. per artikel 0 0 2 Komme, skottels en bakkes (met of sonder deksels), rond: Alle soorte, met 'n deurance van hoogstens 26 cm. per artikel 0 0 2 met 'n deurance van meer as 26 cm. maar hoogstens 34 cm. per artikel 0 0 3 met 'n deurance van meer as 34 cm. per artikel 0 0 6 Stoofpotte, kastrolle en casseroles, rond (met uitsondering van buikpotte) per artikel 0 0 8		ex 102 (b)	Enamelled hollowware n.e.e.— Mugs and cups, round of a diameter not exceeding 7 cm. per article 0 0 of a diameter exceeding 7 cm. per article 0 0 Plates and saucers, round: all kinds of a diameter not exceeding 14 cm. per article 0 0 of a diameter exceeding 14 cm. per article 0 0 Basins, dishes and bowls (with or without lids), round: all kinds of a diameter not exceeding 26 cm. per article 0 0 of a diameter exceeding 26 cm. but not exceeding 34 cm. per article 0 0 of a diameter exceeding 34 cm. per article 0 0 Stewpans, saucapans and casseroles, round (excluding bellied pots) per article 0 0		

en (2) kondig aan dat genoemde tydelike spesiale regte met ingang van die datum van publikasie van hierdie kennisgewing tot 20 Julie 1956 in werking sal hly.

ERIC H. LOUW,
Minister van Finansies.

and (2) notify that the said temporary special duties shall operate as from the date of publication of notice until the 20th July, 1956.

ERIC H. LOUW,
Minister of Finance.

No. 2528/1955 (Unie).]

[23 Desember 1955.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Vervoer die regulasies, in die bygaande Blyse vervat, kragtens artikel drie van die Luchtwartwet, 1923 (Wet No. 16 van 1923), soos gewysig, gemaak het:—

BYLAE.
(Lys van Wysigings No. 11.)

Die Lugvaartregulasies, 1950, soos afgekondig by Goewemerkenningsgewing No. 2762 van 30 Desember 1949 en soos van tyd tot tyd gewysig, word hierby soos volg verder gewysig:—

1. Vervang die woord „airfield” deur die woord „aerodrome” in die Engelse teks van paragraaf (b) van regulasie 1.8.

2. (a) Skrap die woorde „gewig en hoeveelheid” in paragraaf (a) van sub-regulasie (2) van regulasie 2.22.

(b) Vervang paragraaf (b) van subregulasie (2) van regulasie 2.22 deur onderstaande nuwe paragraaf:—

„(b) die aard van die goedere in die betrokke vrag-brief meld; en”.

(c) Vervang paragraaf (c) van subregulasie (2) van regulasie 2.22 deur onderstaande nuwe paragraaf:—

„(c) in elke geval waar die spesiale skriftelike toestemming van die Kommissaris van Burgerlugvaart kragtens subregulasie (1) verleen, vir die vervoer nodig is, moet die toestemming aan boord van die vliegtuig wat die goedere vervoer, gehou word: Met dien verstande dat hierdie subregulasie nie op die vervoer van uitruiting of ander artikels ooreenkomstig die bepalings van paragraaf (b) van die voorbehoedsbepaling van subregulasie (1) van toepassing is nie.”.

3. Skrap al die woorde na die woord „LUGWAARDIGHEIDSCERTIFIKATE” in die opskrif van regulasie 6.2.

4. Vervang die woorde „ontwerp en die bou” deur die woorde „ontwerp, bou, prestasie en onderhoud” in subregulasie (2) van regulasie 6.3 en skrap die voorbehoedsbepaling van daardie subregulasie.

5. Skrap die woorde „n Unie-lugwaardigheidscertifikaat uitgereik of” en die woorde „of onmiddellik voor” in subregulasie (1) van regulasie 6.4.

No. 2528/1955 (Union).]

[23rd December, 1955.

It is hereby notified for general information that the Minister of Transport has, in terms of Section three of the Aviation Act, 1923 (Act No. 16 of 1923), as amended, made the regulations contained in the Schedule hereto:—

SCHEDULE.

(Amendment List No. 11.)

The Air Navigation Regulations, 1950, as promulgated by Government Notice No. 2762 of 30th December, 1949, and as amended from time to time, are hereby further amended as follows:—

1. The substitution of the word „aerodrome” for word „airfield” in the English text of paragraph (b) regulation 1.8.

2. (a) The deletion of all the words after the word „nature” in paragraph (a) of sub-regulation (2) of regulation 2.22.

(b) The substitution of the following new paragraph for paragraph (b) of sub-regulation (2) of regulation 2.22:—

“(b) state the nature of such goods in the relative consignment note; and”.

(c) The substitution of the following new paragraph for paragraph (c) of sub-regulation (2) of regulation 2.22:—

“(c) in any case where the special permission in writing of the Commissioner for Civil Aviation, granted in terms of sub-regulation (1), is necessary for the carriage, such permission shall be carried on board the aircraft carrying such goods: Provided that this sub-regulation shall not apply to the carriage of equipment or other articles in accordance with the provisions of paragraph (b) of the proviso sub-regulation (1).”.

3. The deletion of all the words after the word „AIRWORTHINESS” in the heading to regulation 6.2.

4. The substitution of the words „design, construction, performance and maintenance” for the words „design and construction” in sub-regulation (2) of regulation 6.3 and the deletion of the proviso to that sub-regulation.

5. The deletion of the words „issue a Union certificate of airworthiness or” and of the words „or immediately prior to” in sub-regulation (1) of regulation 6.4.

6. Voeg die woorde „sodat dit 'n nadelige uitwerking op die veilige bedryf daarvan kan hê” in na die woord „is” waar dit die eerste keer in regulasie 9.4 voorkom.
7. Voeg die volgende woorde by aan die end van die Afrikaanse teks van regulasie 10.1:—
„Die geldigheidsduur van die magtiging mag nie die geldigheidsduur van die buitelandse lisensie, wanneer die magtiging verleen word, oorskry nie.”.
8. (a) Voeg die volgende woorde by aan die end van voorbehoudsbepaling van subregulasie (9) van regulasie 10.15:—
„of in 'n lugvaartuig wat nie ingeвоelge subregulasie (4) van regulasie 2.9 'n boordingenieur aan boord moet hê nie, indien hy as sodanig optree onder die regstreekse toesig van die gesagvoerder van daardie vliegtuig”.
- (b) Voeg die volgende woorde by aan die end van die voorbehoudsbepaling van subregulasie (10) van regulasie 10.15:—
„of in 'n vliegtuig wat nie ingevoelge subregulasie (4) van regulasie 2.9 'n boordingenieur aan boord moet hê nie, onder die regstreekse toesig van die gesagvoerder van daardie vliegtuig”.
9. Voeg die woord „traffic” in na die woord „aerodrome” waar dit die eerste keer in die Engelse teks van subregulasie (2) van regulasie 13.8 voorkom.
10. (a) Vervang die woorde „in vlug” deur die woorde „op pad” in die Afrikaanse teks van subregulasie (6) van regulasie 26.1.
- (b) Vervang die woorde „in vlug” deur die woorde „op pad” in die Afrikaanse teks van subregulasie (7) van regulasie 26.1.
11. Voeg die woorde „of 'n geldige bekwaamheidsertifikaat in radiotelegrafie en radiotelefonie, tweede klas (lugvaart)” in na die uitdrukking „(lugvaart)” in subparagraaf (c) van paragraaf (1) van Aanhangsel B.1.17.
12. Vervang die bedrag „0 12 6” deur die bedrag „7 6” in paragraaf (2) van Aanhangsel M.1.

6. The insertion of the words “which may adversely affect its safe operation” after the word “damage” where it occurs for the first time in regulation 9.4.
7. The addition of the following words at the end of the Afrikaans text of regulation 10.1:—
“Die geldigheidsduur van die magtiging mag nie die geldigheidsduur van die buitelandse lisensie, wanneer die magtiging verleen word, oorskry nie.”.
8. (a) The addition of the following words at the end of the proviso to sub-regulation (9) of regulation 10.15:—
“or in an aircraft which is not required in terms of sub-regulation (4) of regulation 2.9 to carry a flight engineer if he is so acting under the direct supervision of the pilot-in-command of that aircraft”.
- (b) The addition of the following words at the end of the proviso to sub-regulation (10) of regulation 10.15:—
“or, in an aircraft which is not required in terms of sub-regulation (4) of regulation 2.9 to carry a flight engineer, under the direct supervision of the pilot-in-command of that aircraft”.
9. The insertion of the word “traffic” after the word “aerodrome” where it occurs for the first time in the English text of sub-regulation (2) of regulation 13.8.
10. (a) The substitution of the words “op pad” for the words “in vlug” in the Afrikaans text of sub-regulation (6) of regulation 26.1.
- (b) The substitution of the words “op pad” for the words “in vlug” in the Afrikaans text of sub-regulation (7) of regulation 26.1.
11. The insertion of the words “or a valid second class certificate of proficiency in radiotelegraphy and radiotelephony (aeronautical)” after the expression „(aeronautical)” in sub-paragraph (c) of paragraph (1) of Appendix B.1.17.
12. The substitution of the amount “0 7 6” for the amount “0 12 6” in paragraph (2) of Appendix M.1.

General Notices.

(No. 95 of 1955.)

The owners of the undermentioned properties situated in the Municipal area of Luderitz, are hereby called upon to pay the arrear assessment rates indicated, together with interest charges, within a period of three months from the 3rd January, 1956, in default of which the properties will be sold in terms of section 180 of the Municipal Ordinance, 1949.

Erf No.	Owner.	Amount of Rates Due.
149		£26 7 3
167	H. Hesselmann	£21 8 2
260	M. Westphal	£13 17 6
261	A. Busch	£ 4 8 8
263	A. Busch	£10 12 4

Algemene Kennisgewings.

(No. 95 van 1955.)

Aan die eienaars van onderstaande eiendomme geleë in die Munisipale gebied van Luderitz, word hiernaas 'n beroep gedoen om die agterstallige belastinge, soos aangedui, saam met rente, binne 'n tydperk van drie maande vanaf 3 Januarie 1956, te betaal. By wanbetaling sal die betrokke eiendomme kragtens die bepalings van artikel 180 van die Munisipale Ordonnansie 1949, verkoop word.

Erf No.	Eienaar.	Belasting betaalbaar.
149		£26 7 3
167	H. Hesselmann	£21 8 2
260	M. Westphal	£13 17 6
261	A. Busch	£ 4 8 8
263	A. Busch	£10 12 4

(No. 118 of 1955.)

DEPARTMENT OF TRANSPORT.

Air Services Act, 1949 (Act No. 51 of 1949).

Pursuant to the provisions of paragraphs (a) and (b) of section five of the above-mentioned Act and regulation 5 (i) of the Civil Air Services Regulations, it is hereby notified for general information that the applications, details of which appear in the Schedules hereto, will be heard by the National Transport Commission in Room 106, First Floor, Transport Building, Fountain Lane, Pretoria, on 25th January, 1956, at 10 a.m.

Correspondence in connection with the hearing of the applications should be addressed to the Secretary for Transport (Division of Civil Aviation), Private Bag 193, Pretoria.

SCHEDULE A.

SCHEDULE OF APPLICATIONS FOR THE GRANT OF LICENCES.

- (A) Name and address of applicant.
- (B) Particulars of air service.
- (C) Proposed tariff of charges.
- (D) Aircraft to be used.
- (E) Proposed routes, areas and frequencies.

(A) Flying Club and School of South West Africa, c/o Messrs. Lorentz & Bone, P.O. Box 85, Windhoek. (B) (a) Aerial work. (i) Aerial photography excluding mapmaking. (ii) Aerial advertising. (C) Photography £5 per hour. Advertising £35 per hour. (D) Chipmunk, Tiger Moth, Hornet Moth. (b) Flying Training. (C) Chipmunk £5 per hour dual. £4.10 per hour solo. Tiger Moth and Hornet Moth £4.10 per hour dual, £4 per hour solo. (D) Chipmunk, Tiger Moth, Hornet Moth. (E) Windhoek, Omaruru, Otjiwarongo, Swakopmund, Wilhelmstal, Keetmanshoop.

(A) Michael Peter Falk, P.O. Box 163, Windhoek, South West Africa. (B) Scheduled. (C) According to I.A.T.A. scale. (D) Dakota, Skymaster, Bristol Freighter. (E) Windhoek — Mossamedes — Lobitobay — Luanda — Leopoldville — Brazzaville — Libreville — Bata — Duala — Fernando Po — Lagos. Once weekly.

SCHEDULE C.

SCHEDULE OF APPLICATIONS FOR THE ALTERATION, MODIFICATION OR AMENDMENT OF LICENCES.

- (A) Name and address of applicant.
- (B) Title under which the licensee is conducting the service.
- (C) Particulars of the licence and of the alterations, modification or amendment thereto or the conditions thereof which have been applied for.

(A) South West Air Transport (Pty) Ltd., P.O. Box 731, Windhoek. (B) South West Air Transport (Pty) Ltd. (C) Amendment to terms and conditions of Non-scheduled air transport service licence No. 128, dated 8th September, 1955: Under "tariffs to be applied" amend "Navion, one or two passengers 1/6 per mile; three passengers 2/- per mile" to read "Navion, one or two passengers 1/9 per mile; three passengers 2/3 per mile."

(No. 1 van 1956.)

Vir algemene inligting word dit hiermee bekend gemaak dat die ondervermelde registrasies gedurende die tydperk eindigende 30 November 1955 in hierdie kantoor plaasgevind het.

L. J. VOSLOO,
Registrateur van Maatskappye.

Registrasiekantoor van Maatskappye,
Windhoek, 8 Desember 1955.

(No. 118 van 1955.)

DEPARTEMENT VAN VERVOER.

IDet op Lugdienste, 1949 (IDet No. 51 van 1949).

Hierby word ingevolge die bepalings van paragraaf (a) en (b) van artikel vyf van bogenoemde Wet en regulasie 5 (i) van die Regulasies vir Burgerlugdienste, vir algemene inligting bekendgemaak dat die Nasionale Vervoerkommissie die aansoeke waarvan besonderhede in die Bylaes hieronder verskyn, om 10 v.m. op 25 Januarie 1956, in Kamer 106, Eerste Verdieping, Vervoerbou, Fountainlaan, Pretoria, sal aanhoor.

Korrespondensie in verband met die aanhoor van aansoeke moet gerig word aan die Sekretaris van Vervoer (Afdeling Burgerlugvaart), Privatsak 193, Pretoria.

BYLAE A.

LYS VAN AANSOEKE OM DIE TOESTAAN VAN LISENSIES.

- (A) Naam en adres van aplikant.
- (B) Besonderhede van lugdiens.
- (C) Voorgestelde tarieweskaal.
- (D) Vliegtuie wat gebruik moet word.
- (E) Voorgestelde roetes, gebiede en frekwensies.

(A) Flying Club and School of South West Africa, Mnr. Lorentz & Bone, Posbus 85, Windhoek. (B) Handelslugdiens. (i) Lugfotografie met uitsondering kaartmaak. (ii) Lugreklamewerk. (C) Fotografie £5 per uur. Reklamewerk £35 per uur. (D) Chipmunk, Tiger Moth, Hornet Moth. (b) Vliegopleidingslugdiens. (C) Chipmunk £5 per uur dubbelstuur, £4.10 per uur solo. Tiger Moth en Hornet Moth £4.10 per uur dubbelstuur, £4 per uur solo. (D) Chipmunk, Tiger Moth, Hornet Moth. (E) Windhoek, Omaruru, Otjiwarongo, Swakopmund, Wilhelmstal, Keetmanshoop.

(A) Michael Peter Falk, Posbus 163, Windhoek, Suidwest-Afrika. (B) Vagsteld. (C) Volgens I.A.T.A.-skaal. (D) Dakota, Skymaster, Bristol Freighter. (E) Windhoek Mossamedes — Lobitobay — Luanda — Leopoldville Brazzaville — Libreville — Bata — Duala — Fernando — Lagos. Eenkeer per week.

BYLAE C.

LYS VAN AANSOEKE OM DIE VERANDERING OF WYSIGING VAN LISENSIES.

- (A) Naam en adres van aplikant.
- (B) Naam waaronder die lisensiehouer die lugdiens eksploiteer.
- (C) Besonderhede van die lisensie en van die verandering of wysiging daarvan of die voorwaardes waaraan aansoek gedoen is.

(A) South West Air Transport (Pty) Ltd., Posbus 731, Windhoek. (B) South West Air Transport (Pty) Ltd. (C) Wysiging van bepalings en voorwaardes van Nie-vagsteldde lugvervoerdienste No. 128, gedateer 8 September 1955: Onder "tariewe" wysig "Navion, een of twee passasiers per myl; drie passasiers 2/- per myl" om te lui "Navion, een of twee passasiers 1/9 per myl; drie passasiers 2/3 per myl."

(No. 1 of 1956.)

It is hereby notified for general information that undermentioned registrations have been effected in office during the period ended 30th November, 1955.

L. J. VOSLOO,
Registrar of Companies.

Companies Registration Office,
Windhoek, 8th December, 1955.

PLAASLIKE MAATSKAPPYE GEREGISTREER. — LOCAL COMPANIES REGISTERED.

No.	Naam van Maatskappy. Name of Company.	Adres/Address	Kapitaal/Capital	Datum/Date
894	Ergine Farms (Pty) Limited	c/o E. E. Luchtenstein, Hariros, P.O. Keetmanshoop	£10,000	2.11.1955
895	G. P. Louw (Pty) Ltd.	P.O. Box 162, Swakopmund	£1,000	11.11.1955
896	Sentrale Woonstelle (Eiendoms) Beperk	P.O. Box 105, Gobabis	£1,500	14.11.1955
897	Handigas (Pty) Ltd.	P.O. Box 261, Windhoek	£5,000	16.11.1955
VERANDERING VAN NAAM GEREGISTREER. — CHANGE OF NAME REGISTERED.				
448	Lenkow Bonemcal Factory (Pty) Limited	Lenkow (Pty) Ltd., Kaiser Street, Windhoek	£2,000	18.11.1955

VERVALLE MAATSKAPPYE VAN REGISTER GESKRAP — DEFUNCT COMPANIES STRUCK OFF THE REGISTER.

564	Pioneer Tungsten Company (Pty) Ltd.	P.O. Box 1292, Windhoek	£3,000	11.11.1955
565	Wolves Tin Mining Company (Pty) Limited	P.O. Box 1292, Windhoek	£100	11.11.1955
563	Jane Tin Mining Company (Pty) Limited	P.O. Box 1292, Windhoek	£100	11.11.1955

VERMEERDERING VAN KAPITAAL GEREGISTREER. — INCREASE OF CAPITAL REGISTERED.

No.	Naam van Maatskappy. Name of Company.	Adres/Address	Van—tot/From—to	Datum/Date
854	Namib Bioscopes (Pty) Limited	P.O. Box 61, Swakopmund	£4,000 — £6,000	18.11.1955
871	Park View Estates (Pty) Limited	P.O. Box 275, Windhoek	£100 — £1,500	24.11.1955

(No. 2 van 1956.)

DIE MUNISIPALITEIT WALVISBAAL

Kennisgewing 50/55.

BE-OOGE PERMANENTE SLUITING VAN OPENBARE PLEKKE EN STRATE.

Kennisgewing geskied hiermee, ooreenkomstig die bepaling van Artikel 171 (b) van die Munisipale Ordonnansie 1949 (Ordonnansie 3 van 1949) dat die Raad van die Munisipaliteit Walvisbaai voornemens is om die volgende openbare plekke, gedeeltes van openbare plekke en gedeeltes van strate permanent te sluit:—

1. Daardie gedeelte van openbare plek, geregistreer as Erf 1165, groot 400 vk. meter, wat grens aan 16de Straat Wes en wat halfpad tussen 6de Weg Suid en 7de Weg Suid geleë is.
2. Daardie gedeelte van die 5de Straat Oos wat tussen Erwe 1266 en 1268 geleë is en op Algemene Plan A. 376/1954 (F. 18) aangedui is.
3. Daardie gedeelte van die naamlose straat geleë tussen Erwe 1266 en 1268 en wat strek tot by die Noord-Oostelike grens van 'n verdere naamlose straat soos op Algemene Plan A. 376/1954 (F. 18) aangedui is.
4. Die hele openbare plek geregistreer as Erf 495 op Algemene Plan S.G. No. A. 243/1924 (F. 5).

Planne wat die gedeeltes aantoon wat gesluit gaan word sal vir 'n tydperk van 60 dae vanaf die datum hier- van gedurende kantoorure ten kantore van die ondergete- kende ter insae lê gedurende welko tydperk besware teen die voorgename sluiting skriftelik by die ondergetekende ingedien mag word.

E. P. HOEK,
Stadsklerk.

Munisipale Kantore,
Walvisbaai, 26.10.1955.

(No. 2 of 1956.)

MUNICIPALITY OF WALVIS BAY.

Notice No. 50/55.

PROPOSED PERMANENT CLOSING OF OPEN SPACES AND STREETS.

Notice is hereby given in terms of Section 171 (b) of the Municipal Ordinance, 1949 (Ordinance 3 of 1949) that it is the intention of the Council of the Municipality of Walvis Bay to close permanently the following open spaces, portions of open spaces and portions of streets:—

1. That portion of public open space registered as Erf 1165, measuring 400 square metres, abutting 16th Street West and situated midway between 6th Road South and 7th Road South.
2. That portion of 5th Street East situate between Erwe No. 1266 and 1268 as indicated on General Plan No. A. 376/54 (F. 18).
3. That portion of unnamed street lying between Erwe No. 1266 and 1268 and extending up to the north-eastern boundary of a further unnamed street as indicated on General Plan No. A. 376/54 (F. 18).
4. The entire open space registered as Erf 495 on General Plan S.G. No. A. 243/1924 (F. 5).

Plans showing the portions of the streets and open spaces to be closed will lie for inspection during office hours at the office of the under-signed for a period of 60 days from the date hereof, during which period objec- tions to the proposed closing may be lodged with the under- signed in writing.

E. P. HOEK,
Town Clerk.

Municipal Offices,
Walvis Bay, 26.10.1955.

(No. 3 van 1956.)

HANDELSMERKE.

(Onbetaalde hernuingsfooi vir tydperk eindigende
30 November 1955.)

No. Naam van Etenaar — Name of Owner.

1198 C. W. Attenborough & Co. Limited, of 16, Samuel Street, Leicester, England.

Akteskantoor/Deeds Office,
Windhoek.

(No. 3 of 1956.)

TRADE MARKS.

(Unpaid renewal fees for period ending 30th Novem-
ber, 1955.)L. J. VOSLOO,
Registrateur van Aktes/Registrar of Deeds.

(No. 4 van 1956.)

DIE OUTJO MUNISIPALITEIT.

BE-OOGDE PERMANENTE SLUITING VAN ERF 63 EN
'N DEEDELTE VAN 'N STRAAT.

Kennis geskied hiermee ingevolge Artikel 171 (b) van die Munisipale Ordonnansie 3 van 1949, dat die Raad van die Outjo Munisipaliteit van voornemens is om die volgende erf en straat permanent te sluit:—

Erf 63 wat aan Tweede Straat grens en omskryf is as 'n Oopruimte, vir die doel om 'n gedeelte van genoemde erf te gebruik vir die oprigting van 'n stadsaal en om die oorblywende gedeelte te ontwikkel in 'n openbare park.

Die hele lengte van Tiende Pad wat tussen die erwe 40 en 41 geleë is en wat opgeneem sal word as erwe.

'n Plan wat die gedeeltes nantoon wat gesluit gaan word sal vir 'n tydperk van 60 dae vanaf datum hiervan gedurende kantoorure ten kantore van die ondergetekende ter insae lê gedurende welke tydperk besware teen die voorgename sluiting skriftelik by die Administrateur ingedien mag word.

G. P. KRUGER,
Stadsklerk.

(No. 4 of 1956.)

MUNICIPALITY OF OUTJO.

PROPOSED PERMANENT CLOSING OF ERF NO. 63 AND
A PORTION OF A STREET.

Notice is hereby given in terms of Section 171 (b) Ordinance No. 3 van 1949, that it is the intention of the Council of the Municipality of Outjo to close permanently the following Erf and Street:—

Erf No. 63, abutting on Second Street, and described as an open space for the purpose of using a portion of the aforementioned Erf for the erection of a Town Hall thereon, and the remaining portion for a Public Park.

The entire length of Tenth Road situate between Erven Nos. 40 and 41, which will be subdivided into erven.

A plan shewing the portions to be closed, will for inspection for a period of 60 days from the date hereof during office hours at the office of the undersigned, during which period objections to the proposed closing may be lodged in writing with the undersigned.

G. P. KRUGER,
Town Clerk.

(No. 1361 van 1955 (Unie).)

RAAD VAN DIE SUID-APRIKAANSE BURO VIR
STANDAARDE.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Raad van die Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde, kragtens artikel veertien (6) van die Wet of Standaarde, 1945 (Wet No. 24 van 1945), soos gewysig, met die Minister van Ekonomiese Sake se goedkeuring, die volgende gelde ten opsigte van permittie om die standaardmerke op die ondergenoemde handelsware aan te bring, voorgestel het:—

S.A.B.S.- spesifikasie spesifikasie No.	Kort titel/Short title.	Eenheid/Unit.	Jaargeld per eenheid bereken tot die naaste kwarteeheid Annual fee per unit calculated to the nearest quarter unit
458-1954	Vloerblokkies en stroke van Suid-Afrikaanse loofhout/ African hardwood flooring (block and strip)	1000 vk. jaarts/ 1000 sq. yds.	£3 per eenheid vir die eerste twintig eenhede; £2 per eenheid vir alle daaropvolgende eenhede/ £3 per unit for the first twenty units; £2 per unit for all subse- quent units.

NOTA.—Hierdie kennisgewing vervang Goewerments-kennisgewing No. 1083 van Staatskoerant No. 5364 van 29 September 1954 en Kennisgewing No. 1083 van die Offisiële Koerant van Suidwes-Afrika No. 1865 van 15 November 1954 wat betref inligting in verband met Spesifikasie S.A.B.S. 458-1954.

(No. 1361 of 1955 (Union).)

COUNCIL OF THE SOUTH AFRICAN BUREAU OF
STANDARDS.

It is hereby notified for general information that the Council of the South African Bureau of Standards has, in terms of section fourteen (6) of the Standards Act, 1945 (Act No. 24 of 1945), as amended, with the approval of the Minister of Economic Affairs, determined the following fees in respect of permits to apply the standardization mark to the commodities mentioned hereunder:—

NOTE.—This notice supersedes Government Notice No. 1083 of Government Gazette No. 5364 of the 29th of September, 1954, and Notice No. 1083 of the Official Gazette of South West Africa No. 1865 of the 15th of November, 1954, concerning information in respect of Specification S.A.B.S. 458-1954.

TENDER.

(No. 1 van 1956.)

S.W.A. ADMINISTRASIE. AFDELING WERKE.

Aparte tenders word ingewag vir die oprigting van:
(1) Polisiestasie en kwarriere, Osire Súd; en
(2) Tien huise, Windhoek.

Afskrifte van die tenderdokumente sal ter insae lê in die kantoor van die Argitek, Regeringsgebou (kamer 150), Windhoek. Die dokumente ten opsigte van (1) kan ook by Senior Inspekteur van Werke, Otjiwarongo, besigtig word.

Teen betaling van 'n deposito van £10.10.0 (kontant of jek deur 'n bank geparafeer) ten opsigte van elke diens, kan afskrifte van die tenderdokumente verkry word van Direkteur van Werke, Regeringsgebou (kamer 144), Windhoek. Die depositor sal terugbetaal word mits 'n bona fide tender ingestuur word in die tenderdokumente aan die Direkteur van Werke terugbesorg word voor die verstryking van ag dae vanaf die datum waarop tenders sluit.

Tenders op die amptelike tendervorm en in 'n versettele kovert met die opskrif

"Tender No. 1578 55" t.o.v. No. (1); en
"Tender No. 1579 55" t.o.v. No. (2)

moet gerig word aan die Sekretaris, S.W.A. Tenderraad, S.W.A. Administrasie-Magnayn, Postbus 164, Windhoek, en moet hom nie later bereik nie as 27 Januarie 1956, om v.m.

Die Tenderraad is nie verplig om die laagste of enige tender aan te neem nie, en ook sal geen rede vir die verwerping van 'n tender verstrek word nie.

O. WIPPLINGER,
Direkteur van Werke.

(No. 1 of 1956.)

S.W.A. ADMINISTRATION, WORKS BRANCH.

Separate tenders are invited for the erection and completion of:

- (1) Police Station and quarters, Osire Súd; and
- (2) Ten houses, Windhoek.

Copies of the tender documents may be inspected at the office of the Architect, Government Buildings (room 150), Windhoek. The documents in respect of No. (1) will also be available for inspection at the office of the Senior Inspector of Works, Otjiwarongo.

On payment of a deposit of £10.10.0 (either in cash or bank-initialled cheque) in respect of each service, copies of the tender documents may be obtained from the Director of Works, Government Buildings (room 144), Windhoek. The deposit will be refunded provided a bona fide tender is submitted and the tender documents are returned to the Director of Works within eight days from the date of deposit of tenders.

Tenders on the official tender form and in a sealed envelope enclosed

"Tender No. 1578 55" i.r.o. of No. (1); and
"Tender No. 1579 55" i.r.o. of No. (2)

must be submitted to the Secretary, S.W.A. Tender Board, S.W.A. Administration Stores, P.O. Box 164, Windhoek, and should reach him not later than 11 a.m. on the 27th January, 1956.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted nor will any reasons be given for the rejection of a tender.

O. WIPPLINGER,
Director of Works.

Advertensies.

ADVERTEER IN DIE OFFISIELE KOBRANT VAN SUIDWES-AFRIKA.

1. Die *Offisiele Koerant* sal op die 1e en 15e dag van elke maand verskyn; in geval een van hierdie dae op 'n Sondag of openbare feesdag val, verskyn die *Offisiele Koerant* op die oorsprekende werkdag.

2. Advertensies wat in die *Offisiele Koerant* geplaas moet word, moet in die taal waarin hulle sal verskyn, ingedien word by die Kantoor van die Sekretaris van Suidwes-Afrika (Kamer 10, Regeringsgebou, Windhoek), nie later as 4.30 n.m. op die NAGENDE dag voor die verskyning van die *Offisiele Koerant* waarin die advertensie geplaas moet word.

3. Advertensies word na die amptelike gedeelte in die *Offisiele Koerant*, geplaas, of op 'n ekstra blad van die *Koerant*, al na die Sekretaris se goedvind.

4. Advertensies word in Engels en Afrikaans in die *Offisiele Koerant* gepubliseer; die nodige vertalings moet deur die adverteerder of sy agent gelewer word.

5. Slegs wetadvertensies word vir publikasie in die *Offisiele Koerant* aangenom en hulle is onderhewig aan die goedkeuring van die Sekretaris van Suidwes-Afrika, wat die aanneming of verdere publikasie van 'n advertensie mag weier.

6. Advertensies moet sver moontlik getruk wees. Die manuskrip van advertensies moet slegs op een kant van die papier getruk word en alle name moet duidelik wees. In geval 'n naam teems onduidelike handskrif foutief gedruk word, kan die advertensie slegs dan herdruk word as die koste van 'n nuwe plasing betaal word.

7. Die jaarlikse intekengeld op die *Offisiele Koerant* is 30s. per by die hierre John Meinert, Bpk., Postbus 56, Windhoek. Oorsae intekenaars moet posgeld vooruit betaal. Enkele eksemplare van die *Offisiele Koerant* is verkrygbaar van die hierre John Meinert, Bpk., Postbus 56, Windhoek, of van die Sekretaris van Suidwes-Afrika, teen 1s. per eksemplaar.

8. Die koste vir die plasing van advertensies, behalwe die kennisgewing wat in die volgende paragraaf genoem word, is te wils die tarief van 7s. 6d. per duim eekolom en 15s. per duim dubbelkolom, herhalings teem halfprys. (Gedeeltes van 'n duim moet as volle duim gereken word.)

9. Kennisgewings aan krediteure en debiteure in die boedels van likwidateerders, en kennisgewings van ekeakuteurs in verband met herdeling in skeduleer, wat ter insae lê, word teen 12s. per 100. Geen adverteerders gepubliseer.

10. Geen advertensie sal geplaas word tensy die koste vooruit betaal is nie. Tjeks, wissels, geldordere die Sekretaris Suidwes-Afrika gemaak

Advertisements.

ADVERTISING IN THE OFFICIAL GAZETTE OF SOUTH WEST AFRICA.

1. The *Official Gazette* will be published on the 1st and 15th day of each month; in the event of either of those days falling on a Sunday or Public Holiday, the *Gazette* will be published on the next succeeding working day.

2. Advertisements for insertion in the *Gazette* must be delivered at the office of the Secretary for South West Africa (Room 10, Government Buildings, Windhoek) in the languages in which they are to be published, not later than 4.30 p.m. on the NINTH day before the date of publication of the *Gazette* in which they are to be inserted.

3. Advertisements will be inserted in the *Gazette* after the official matter or in a supplement to the *Gazette* at the discretion of the Secretary.

4. Advertisements will be published in the *Official Gazette* in the English or Afrikaans languages; the necessary translation must be furnished by the advertiser or his agent.

5. Only legal advertisements are accepted for publication in the *Official Gazette*, and are subject to the approval of the Secretary for South West Africa, who can refuse to accept or decline further publication of any advertisement.

6. Advertisements should as far as possible be typewritten. Manuscript of advertisements should be written on one side of the paper only, and all proper names plainly inscribed; in the event of any name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the advertisement can only be republished on payment of the cost of another insertion.

7. The Subscription for the *Official Gazette* is 30/- per annum, post free, in this Territory and the Union of South Africa obtainable from Messrs. John Meinert Ltd., Box 56, Windhoek. Single copies of the *Gazette* may be obtained either from Messrs. John Meinert Ltd., Box 56, Windhoek, or from the Secretary for South West Africa at the price of 1/- per copy.

8. The charge for the insertion of advertisements other than the notices mentioned in the succeeding paragraph is at the rate of 7/6 per inch single column and 15/- per inch double column, of 7/6 per inch single column and 15/- per inch double column, repeats half price. (Fractions of an inch to be reckoned as an inch.)

9. Notices to Creditors and Debtors in the estate of deceased persons and notices of executors concerning liquidation accounts lying for inspection, are published in schedule form at 12/- per estate.

10. No advertisements will be inserted unless the charge is prepaid. Cheques, drafts, postal orders or money orders must be made to the Secretary for South Africa.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES. Pursuant to Section *one hundred and eight*, sub-section (2), of Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that the liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Estates mentioned in the subjoined Schedule will lie open at the offices thereto mentioned for a period of fourteen days, or such longer period as is therein stated, from the date mentioned in the Schedule or from the date of publication hereof, whichever may be later, for inspection by creditors.

KENNISGEWING VAN KURATORS EN BOEDELBEREDDERAARS. Ingevolge artikel *eenhonderd en agt*, onderartikel van die Insolvensiewet, 1936.

Kennis word hiermee gegee, dat die likwidasierekenings en state van distribusie of/ou kontribusie in die boedels, vermeld in aangehegte Bylae, vir inspeksie deur skuldigers in die vermelde kantore, gedurende 'n tydperk van veertien dae of soveel langer, soos daarin vermeld, vanaf die datum, in die Bylae vermeld, of vanaf die datum van publikasie hiervan, watter datum die laaste mag wees, sal lê.

Form No. 6.

SCHEDULE / BYLAE.

No. of Estate	Name and Description of Estate	Description of Account	Offices at which Account will lie open		Date from which Account will lie open
			Kantore waar Rekening vir inspeksie sal lê		
No. van Boedel	Naam en Beskrywing van Boedel	Beskrywing van Rekening	Master Meeester	Magistrate Magistraat	Datum vanaf wanneer Rekening vir inspeksie sal lê
					From/Van
558	Insolvent Estate Daniel Jacobus Jacobs, Dealer in motor vehicles, Windhoek	First and Final Liquidation and Distribution Account	Windhoek	—	3.1.1956

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE.

Tenders word ingewag vir die verskaffing van die ondergenoemde handelsartikels gedurende die tydperk 1 Maart 1956 tot 28 Februarie 1957:—

TENDER No. C. 1061: Vleis — Windhoek.

TENDER No. C. 1062: Melk — Windhoek.

Tenderforms met volledige besonderhede kan verkry word van die Verversingskamerbestuurder, S.A.S.-Verversingsdepartement, Windhoek.

Tenders moet gerig word aan die Voorlatier van die Tenderraad, Suid-Afrikaanse Spoorwee.

Hierdie tenders sluit stip om 9 v.m. Vrydag, 13 Januarie 1956.

Die Administrasie is nie verplig om die laagste of enige tender aan te neem nie.

D. H. C. DU PLESSIS,
Hoofbestuurder.

SOUTH AFRICAN RAILWAYS.

Tenders are invited for the supply of the undermentioned commodities during the period 1st March, 1956, to 28th February, 1957:—

TENDER No. C. 1061: Meat — Windhoek.

TENDER No. C. 1062: Milk — Windhoek.

Tender forms with full particulars may be obtained the Refreshment Room Manager, S.A.R. Catering Department, Windhoek.

Tenders are returnable to the Chairman of the South African Railways Tender Board.

These tenders close punctually at 9 a.m. on Friday, January, 1956.

The Administration does not bind itself to accept the lowest or any tender.

D. H. C. DU PLESSIS,
General Manager.

NOTICE OF SURRENDER OF DEBTORS ESTATE

(Section 4(1) of the Insolvency Act).

Notice is hereby given that application will be made to the High Court of South West Africa on Wednesday, the 1st February, 1956, at 10 o'clock in the forenoon, or so soon thereafter as the matter can be heard, for the acceptance of the Surrender of the Estate of FRIEDRICH FÖBIAN (JUNIOR), a General Dealer, trading as M. H. Krause Successor of Windhoek in the district of Windhoek, and that a Statement of his Affairs will lie for inspection at the office of the Master of the High Court of South West Africa at Windhoek for a period of fourteen (14) days as from the 4th January, 1956.

QUARMBY & M. R. ORMAN,
Attorneys for the Applicant.

Marie Neef Buildings,
P.O. Box 937,
Windhoek.

NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that it is the intention of ELIZABETH SUSARA FRANCINA BËDENHANN to Transfer her Restaurant Business situate on Erf No. 261, Mainstreet, Okahandja, to

JOHANNES PHILIPPUS JACOBS,
and that fourteen (14) days after publication of this Notice, application will be made to the Magistrate for the district Okahandja for the issue of a Restaurant and Tobacco Licence in favour of the said

JOHANNES PHILIPPUS JACOBS,
who will conduct his business on the same premises.

Dated at Windhoek this 19th day of December, 1956.

LORENTZ & BONE,
Attorneys for the Parties.

P.O. Box 85,
WINDHOEK.

SOUTH WEST AFRICAN COMMERCIAL HOLDINGS LIMITED.

(Incorporated in South West Africa.)

ORDINARY DIVIDEND NUMBER 9.

Notice is hereby given that a Dividend at the rate of (equal to 1/- per Share) for the year ended 30th June, 1955, been declared payable to Ordinary Shareholders registered the books of the Company at the close of business on the January, 1956.

In terms of the Income Tax Ordinance number 15 of as amended by Section 3 (a) of Ordinance number 8 of Non-Resident Shareholders Tax of 6¼% will be deducted by Company from Dividends payable to all Shareholders whose addresses in the Register of Members are outside the territory of South West Africa.

The Transfer Register and Register of Members in respect of Ordinary Shareholders will be closed from the 10th to the 17th January, 1956, both days inclusive, and Dividend Warrants will be posted on or about the 1st February, 1956.

BY ORDER OF THE BOARD,

J. K. LUND,
Secretary.

REGISTERED OFFICE:
Cnr. Buelow and Kaiser Streets,
WINDHOEK.

TRANSFER SECRETARIES:
Charter Holdings Limited,
Libertas,
62, Marshall Street,
JOHANNESBURG.

ELECTION OF EXECUTORS AND TUTORS.

The Estate of the persons mentioned in the attached schedules being unrepresented, notice is hereby given to the surviving spouse (if any), next-of-kin, legatees, and creditors, and—in cases where the meeting is convened for the election of Tutors—to the paternal and maternal relatives of the minors, and to all others whom these presents may concern, that meetings will be held in the several Estates at the times, dates, and places specified for the purpose of selecting some person or persons for approval by the Master of the High Court of South West Africa as fit and proper to be by him appointed Executors or Tutors, as the case may be. Meetings at Windhoek will be held before the Master, and in other places before the Magistrate.

J. P. A. SCHOEMAN,
Master of the High Court of South West Africa.

VERKIESING VAN EKSEKUTEURS EN VOOGDE.

Aangesien die Boedels van die persone, vermeld in die aangehegte lys, nie verteenwoordig is nie, word hiermee kennis gegee aan die nagelate egenoot (as daar een is), erfgename, legatarisse en skuldeisers, en—in gevalle waar die byeenkoms vir die verkiesing van voogde betel word—aan die bloedverwante van die minderjariges van vaders- en moederskant, en aan al die ander persone wat dit mag aangaan, dat byeenkomste met betrekking tot die verskillende boedels op die vermelde tye, datum en plekke gehou sal word vir die doel om 'n persoon of persone te kies vir goeiekering van die Meester van die Hooggeregshof van Suidwes-Afrika as geskik en bekwaam om deur hom as eksekuteurs of voogde, sons die geval mag wees, aangestel te word. Byeenkomste te Windhoek word voor die Meester, en in ander plekke voor die Magistraat, gehou.

J. P. A. SCHOEMAN,
Meester van die Hooggeregshof van Suidwes-Afrika.

SCHEDULE. / BYLAE.

Registered Number of Estate Geregistr. Nummer Boedel	Name of the Deceased		Occupation Beroep	Date and Place of Death Datum en Plek van oorlyde	Date and Time of Meeting Datum en tyd van byeenkoms	Place of Meeting Plek van byeenkoms	Meeting convened for election of Byeenkoms betel vir verkiesing van
	Surname Naam van Oorledene	Christian Name Voornaam					
317/1955	Gralow, born Dochan	Anne Luise Auguste	Retired	7.12.1955, Windhoek	4.1.1956, 10 a.m.	Windhoek	Executor Dative
350/1955	Ziegler	Anna, born Struck	Retired	27.8.1938, Germany	4.1.1956, 10 a.m.	Windhoek	Executor Dative
351/1955	Muller	Ernst August	Motor Mechanic	30.10.1955, Windhoek	4.1.1956, 10 a.m.	Windhoek	Executor Dative
216/1955	Rinow	Anna Rosina (born Guenther)	Housewife	29.5.1944, Germany	4.1.1955, 10 a.m.	Windhoek	Executor Dative

MUNISIPALITEIT VAN WINDHOEK.
KENNISGEWING.

Kennis gekied hiermee kragtens artikel 29 van die Munisipale Skutregulasies (Gouvernementkennisgewing No. 108 van 1944) dat die ondergenoemde diere per publieke veiling verkoop sal word by die Munisipale Skutkrafte op 11 Januarie 1956, om 10 uur v.m., siptelik, tensy hulle voorheen gelos word.

H. CONRAD,
Skutmeester.

Datum.	Beskrywing.	Geskut deur.	Brand.
01.11.56.	1 Hings, Vos	Mnr. Rust, Ondekaremba	Ongebrand
31.2.55.	1 Koci met kalf, Swart	Skutmeester	Onduidelik
"	1 Vers, Swart	"	"
"	1 Koci, Swart	"	"
"	1 Vers, Bruin	"	"
"	1 Koci, Bruin	"	Ongebrand
"	1 Bulkalf, Bruin	"	"
"	1 Bulkalf, Bruin	"	"
"	1 Koci met kalf, Swart	"	"
"	1 Vers, Bruin-bies	"	"
"	1 Oskalf, Bruin	"	"
"	1 Koci, Bruin-bies	"	"
"	1 Vers, Rooi Poena	"	"
"	1 Koci met Kalf, Bruin	"	"
"	1 Vers, Swart	"	2278/W
"	1 Koci met kalf, Bruin	"	Onuidelik
"	1 Vers, Bruin	"	Ongebrand
"	1 Vers, Bruin	"	Onduidelik
"	1 Bulkalf, Bruin-bont	"	"
"	1 Koci, Bruin-bont	"	"
"	1 Koci, Bruin	"	"
"	1 Koci, Bruin	"	"
"	1 Hings, Swart	"	Ongebrand
"	1 Hings, Vos	"	"
"	1 Hings, Bruin	"	"
"	1 Merrie, Geel	"	"
"	1 Merrie, Bruin	"	"
"	1 Koci, Bruin	"	"
"	1 Merrie met vul, Bruin	"	"
"	1 Merrie met vul, Bruin	"	"
"	1 Merrie met vul, Bruin	"	"
"	1 Hings vul, Bruin	"	"
"	1 Merrie, Bruin	"	"

NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that fourteen days after the publication hereof application will be made at the Licensing Court for the district of Windhoek for the transfer of the aerated or mineral water dealer's licence and tobacco selling by retail licence by ADOLF NICOLAUS WARNCKE, carrying on business as hotel proprietor on erven 283, Portion "A" and "B" of 259, Portion 1 of 285, situate on Kaiser Street, Venning Street and Tal Street, Windhoek, to GOTTIEB PULVER.

Dated at Windhoek the 21st December, 1955.

JUSTIZRAT DR. ALBERT STARK,
Attorneys for Parties.

MANGANESE (S.W.A.) LIMITED.
(In Voluntary Liquidation.)
(No. C.P. 147.)

Notice is hereby given in terms of Section 139 (2) of the Companies Ordinance, 1928 (as amended) that the First Liquidation Account and the Second and Final Liquidation Account and the First and Final Distribution Account were confirmed by the Master of the High Court on 2nd December, 1955, and that a distribution will be paid forthwith.

J. S. WALKER & W. J. PARTRIDGE,
Liquidators.

74/78, Marshall Street,
Johannesburg.

NEW WESTERN FISHING INDUSTRIES LIMITED.
(Incorporated in South-West Africa.)
NOTICE TO SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that the transfer books and Register of Members of the Company will be closed from the 27th December, 1955 to the 20th December, 1955 (both days inclusive), and from the 10th January, 1956, to the 14th January, 1956 (both days inclusive).

By Order of the Board,
F. N. SWART,
Secretary.

Transfer Office:
Industrial Sites 10, 11 and 12,
WALVIS BAY.

DEPARTMENT OF TRANSPORT. / DEPARTEMENT VAN VERVOER.

MOTOR CARRIER TRANSPORTATION. / MOTORTRANSPORT.

The undermentioned application for motor carrier certificates are published in terms of sub-section (1) of section *thirties* of the Motor Carrier Transportation Act, and sub-section (2) of regulation two.

Written representations (in duplicate) in support of, or in opposition to, such applications must be made to the Board or local board concerned within ten days from the date of this publication.

Die onderstaande aansoek om motortransportsertifikate kragtens subartikel (1) van artikel *derties* van die Motortransportwet, en sub-regulasie (2) van regulasie *two* gepubliseer.

Skriftelike vertoë (in duplikaat) tot ondersteuning of bestryding van hierdie aansoek moet binne tien dae vanaf die datum van hierdie publikasie aan die Raad of betrokke plaaslike raad gerig word.

- X No. of Application and Name of Applicant. / No. van Aansoek en naam van Applikant.
 Y Nature of proposed motor carrier transportation and number of vehicles. / Aard van voorgestelde motortransport en voertuig.
 Z Points between and routes over, or area within which the proposed motor carrier transportation is to be effected. / Plekke waar tussen en roetes waaroor, of die gebied waarin die voorgestelde motortransport gedryf sal word.

Local Road Transportation Board, Windhoek.
 Plaaslike Padvervoerraad, Windhoek.

- X E. 1116. J. C. Kotze, Omaruru. *Hernuwing/Renewal. Voertuig en sleepwa/Vehicle and trailer. Geldig tot/Valid 31.12.1956.*
- Y1 Goedere en passasiers/Goods and passengers.
 Z1 (a) Tussen/Between Omaruru en/and Omatejette, Onverwacht, Sorris-Sorris, Irene, Houmoed, Vaalhoek, Dieprivier, mont, Moreson, Bellavista, Bloemhof, Versteendewoud, Oasr, Tussenbei en Lofdal.
 (b) Tussen/Between Omaruru en/and Welwitschia. Minstens eenmaal per week/At least once per week.
 Y2 Goedere/Goods (slegs eenmaal per voertuig dae/Only once per fortnight).
 Z2 (a) Tussen/Between Swakopmund en die volgende plekke oor Henty'sbaai/and the following places via Henty's Bay: Anderson's myn, Sorris-Sorris, Houmoed, Vaalhoek, Dieprivier, Belmont, Moreson, Belavista, Bloemhof, Versteendewoud, Oasr, Tussenbei, Lofdal.
 (b) Tussen Swakopmund en Welwitschia oor Henty'sbaai en Anderson's myn/Between Swakopmund and Welwitschia Henty's Bay and Anderson's mine.
- Y3 Lewende-hawe/Live-stock.
 Z3 Binne die magistraatsdistrikte van/Within the magisterial districts of Karibib en/and Omaruru. (Sleepwa slegs gemagtig in gebied Z1 (a) en (b) hierbo/Trailer authorised in area Z1 (a) and (b) above only.)
- X E. 502. S.W.A. Amalgameerde Afslaer (Edms.) Bpk., Windhoek. *Hernuwing/Renewal. Geldig tot/Valid to 31.12.1956.*
 VOERTUIG/VEHICLES OK 633, W 3523.
- Y Lewende hawe/Live stock.
 Z (a) Binne die magistraatsdistrikte van/Within the magisterial districts of Outjo, Grootfontein, Otjiwarongo, Okahandja, Gobabis, Windhoek en/and Rehoboth, mits geen verkeer op- of afgelaai word tussen enige twee of meer punte wat deur 'n gereelde padmotoriens bedien word nie/provided that no traffic be picked up or set down between two or more points served by a regular road motor service.
 VOERTUIG/VEHICLE OK 633, OK 71, W 3839 en/and SLEEPWAENS/TRAILERS OK 71, W 3839, W 3523.
 Y Lewende hawe/Live stock.
 Z (b) Binne die magistraatsdistrikte van/Within the magisterial districts of Outjo, Grootfontein, Otjiwarongo, Okahandja, Gobabis, Windhoek, Rehoboth, na die naaste spoorwegstasie of slyl, water oorkal die naaste is en waar die nodige fasiliteite beskikbaar is/to the nearest railway station or siding, whichever is the nearest and where the necessary facilities are available.
- X E. 1780. F. R. Boye, Otavi. *Nuut/New een voertuig/een vehicle. Geldig tot/Valid to 31.12.1956.*
 Y Mielies en gemaalde produkte daarvan/Mealies and milled products thereof.
 Z Binne die magistraatsdistrikte van/Within the magisterial districts of Grootfontein en/and Tsumeb, mits geen goedere op- of afgelaai word tussen enige twee of meer punte wat deur 'n gereelde padmotoriens bedien word nie/provided that no traffic be picked up or set down between any two or more points served by a regular road motor service.
- X E. 122. H. Hessler, Otjiwarongo. *Hernuwing en wysiging/Renewal and amendment. Geldig tot/Valid to 31.12.1956.*
 Y Goedere en nie-blanke passasiers/Goods and non-European Passengers.
 Z Tussen/Between Otjiwarongo en/and Okahandja via Okakarara, Okauandja, Okuapa en/and Otjitundu, mits geen goedere op- of afgelaai word tussen Otjiwarongo en Okakarara nie/provided no goods and/or passengers picked up or set down between Otjiwarongo and Okakarara.
- X E. 1906. J. P. Barraud, Keesmanshoop. *Een voertuig/One vehicle. Nuut/New. Geldig tot/Valid to 31.12.1956.*
 Y Goedere alle soorte/Goods all classes.
 Z Tussen punte binne di: magistraatsdistrik Keesmanshoop/Between points within the magisterial district Keesmanshoop, die naaste spoorwegstasie, slyl van bushalt/and the nearest railway station, siding or bushalt.
- X E. 1898. D. Tjaimi, Otjiwarongo. *1 Voertuig/Vehicle. Nuut/New. Geldig tot/Valid to 31.12.1956.*
 Y Nie-blanke passasiers en hul bagasie/Non-European passengers and their effects.
 Z Tussen Outjo en Ohopoho (Kaokoveld)/Between Outjo and Ohopoho (Kaokoveld), twee maal per maand/twice per month.
- X E. 1108. W. v. R. Vermulen, Tsumeb. *Bykomende voertuig/Additional vehicle. Geldig tot/Valid to 31.12.1956.*
 Y1 Mynstutte, sand, brandhout, stene, sement, kalk/Minerals, sand, firewood, bricks, cement and lime, binne omtrek 50 myl vanaf Tsumeb poskantoor mits geen goedere op- of afgelaai word tussen twee of meer punte wat deur 'n gereelde padmotoriens bedien word nie/provided no goods be picked up or set down between two or more points served by a regular road motor service.
 Y2 Nie-blanke passasiers/Non-European passengers.
 Z1 Tussen punte binne Tsumeb magistraatsdistrik en die naaste spoorwegstasie, slyl van bushalt/Between points within Tsumeb magisterial district and the nearest railway station, siding or bushalt.
- X E. 151. W. Kabengava, Windhoek. *Een voertuig/One vehicle. Nuut/New. Geldig tot/Valid to 31.12.1956.*
 Y Vuurmaakhout/Firewood.
 Z Binne omtrek van 60 myl (sesstig) vanaf Windhoek Poskantoor mits geen hout op- of afgelaai word nie tussen twee of meer punte wat deur 'n gereelde padmotoriens bedien word nie/Within the radius of 60 (sixty) miles from Windhoek Post Office provided no wood be picked up or set down between two or more points served by a regular road motor service.

Local Road Transportation Board,
 Windhoek.

J. J. VORSTER,
 Sekretaris/Secretary.

NOTICE TO CREDITORS AND DEBTORS, ESTATE OF DECEASED PERSONS. Section 46, Act No. 24 of 1913, as applied to South West Africa.

Creditors and Debtors in the Estates specified in the annexed Schedule are called upon to lodge their claims with and pay their debts to the Executors concerned within the stated periods calculated from the date of publication hereof.

KENNISGEWING AAN SKULDEISERS EN SKULDENAARS, BOEDELS VAN OORLEDE PERSONE. Artikel 46, Wet No. 24 van 1913, soos toegepas op Suidwes-Afrika.

Skuldeisers en skuldenaars in die Boedels wat vermeld is in bygaande Bylae word versoek om hul vorderings in te lewer en hul skulde te betaal by die kantore van die betrokke Eksekuteurs binne die gemelde tydperke, vanaf die datum van publikasie hiervan.

SCHEDULE / BYLAE.

Estate Boedel No.	ESTATE LATE BOEDEL VAN WYLE	Ordinary Place of Residence Gewone woonplek	With a period of Binne 'n tydperk van	Name and Address of Executors or authorized Agent Naam en Adres van Eksekuteur of gemagtigde Agent
175/1955	Gustav Adolf Huebner	Windhoek	30 days	J. Orman, P.O. Box 26, Windhoek.
335/1955	Richard Ball		30 days	J. N. van Niekerk, P.O. Box 17, Karasburg.
Union 3623/1955	Alfred James Johnston		30 days	S. J. Spiers, P.O. Box 18, Windhoek.
268/1955	Selma Emma Neumann (previously Holtz, born Gerth), who died on 30th August, 1955, and surviving spouse Emil Robert Neumann	Grootfontein	30 days	The Standard Bank of S.A. Ltd., (Registered Commercial Bank), Trustee Department, Windhoek, Agent for Executrix Testamentary.
318/1955	Johan Andries Richter, en nagelate eggenote Francisca Margaretha Richter (gebore de Lange)	„Kraaipoot”, Dist. Karibib	30 dae	Barclays Bank D.C.O. (Geregistreerde Handelsbank), waarty by ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika Bpk., Trustee-Afdeling, Posbus 1835, Windhoek.

KENNISGEWING: OORDRAG VAN BESIGHEID.

Kennis geskied hiermee dat ADRIAAN HERMANUS LOUW VAN DER WESTHUIZEN, wie handel drywe as Vars Produkte Handelaar, Restaurant, Algemene Handelaar en Tabak-in-kleinmaat, te Erf No. 31, Mariental, Distrik Gibeon, onder die naam of styl „Die Koffiehuys”, van voornemens is om voormelde besigheids- oore te maak aan CHARLOTTE MARGUERITE DREYER, gebore VAN ZYL, getroud in gemeenskap van goed met CHIRISTOFFEL DREYER, wie dit gaan oorneem en drywe op voormelde persele en ander voormelde naam vir haar eie risiko en verantwoordelikhed soos vanaf die 1ste November 1955.

14 dae vanaf publikasie hiervan sal aansoek gedoen word by die Magistraat, Mariental, vir die uitreiking van die nodige lisensies.

A. J. SMITH,
Agent vir die Partye.

Posbus 97,
MARIENTAL,
30 Oktober 1955.

KENNISGEWING.

Kennis geskied hiermee ooreenkomstig Artikel 50 van die Landnederstelling Proklamasie No. 310 van 1927 (Unie), dat, na verloop van 14 (veertien) dae vanaf die publikasie hiervan, aansoek by Sy Edele die Administrateur gedoen sal word vir sy magtiging aan die Registrateur van Aktes om in sy registers die naam van JOHANNES CHRISTOFFEL LODEWICUS VERMEULEN (gebore op 3 Oktober 1922) te vervang met die van Daniel Cornelius Vermeulen (gebore op 9 Maart 1924), as huurder van 'n onverdeelte hawe aandeel van die hoewe Sandvlakte No. 283, registrasie Afdeling „R” distrik GIBEBON en die betrokke huurkontrak No. 21/1948, dienoreenkomstig te endosser.

Enige beswaar hierteen moet aan die Hoofampenaar, Afdeling Lande, Posbus 1113, Windhoek, binne die gegewe tydperk gerig word.

Mariental, 14 Desember 1955.

B. J. VAN ZYL,
Prokureur vir D. C. Vermeulen.

Posbus 13,
MARIENTAL.

NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS.

Please take notice that it is the intention of WOLFGANG THORJUS, carrying on business as a General Dealer (with a Patent and Proprietary Medicines' Licence) on Erf No. 48, Third Avenue, Mariental, district Gibeon, to transfer the said business to HERMANN WALTER STENEMANN.

After a lapse of 14 days from date of this publication the said Stenemann will apply for new licences in respect of the aforesaid business and will as and from the 1st of February, 1956, conduct the business for his own account as the „Goedkoop Winkel”.

B. J. VAN ZYL,
Attorney.

P.O. Box 13,
MARIENTAL.

KENNISGEWING: OORDRAG VAN BESIGHEID.

Gelieve kennis te neem dat veertien dae na verskyning van hierdie kennisgewing aansoek gedoen sal word by die Magistraat, Otjiwarongo, vir die oordrag van die Motor-Garage Lisensie gebou deur ABRAHAM JACOBUS VISSER op Gedeelte A 9 van die plaas Quelldam No. 110, Kalkfeld, distrik Otjiwarongo, aan NICO S. VAN DER WESTHUIZEN, wie besigheid sal doen onder die naam van „Visser's Garage” op dieselfde persele.

DU PLESSIS & V. D. WESTHUIZEN,
Prokureurs vir Partye.

Posbus 47,
Otjiwarongo.

NOTICE.

Notice is hereby given that after the expiration of 14 days from the date of publication hereof, application will be made to the Magistrate of Otjiwarongo for the transfer of the under-mentioned licences from ERNA OLGA BERTA WIERS (born Wilschke) and FREDERIK WILLEM WIERS, carrying on business on Erf No. 33, Otjiwarongo, to FREDERIK WILLEM WIERS, who will carry on business on the same Erf under the title or firm of „Baekerei Wiers”:

1. Baker,
2. Hawker,
3. Restaurant, refreshment or tea room keeper,
4. Tobacco — selling by retail.

EDW. ECKER,
Attorney for the Parties.

P.O. Box 11,
Otjiwarongo.

NOTICE BY EXECUTORS CONCERNING LIQUIDATION ACCOUNTS LYING FOR INSPECTION.

Section 68, Act No. 24 of 1913, as applied to South West Africa.

Notice is hereby given that copies of the Administration and Distribution Accounts in the Estates specified in the attached Schedule will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 days (or longer if specially stated) from the dates specified, or from the date of publication hereof, whichever may be later, and at the Offices of the Master and Magistrate as stated. Should no objection thereto be lodged with the Master during the period of inspection the Executors concerned will proceed to make payments in accordance therewith.

KENNISGEWING DEUR EKSEKUTEURS BETREFFENDE LIKWIDASIE-REKENING TER INSAGE.

Artikel 68, Wet No. 24 van 1913, soos toegepas op Suidwes-Afrika.

Kennisgewing geskied hiermee dat duplikate van die Administrasie- en Distribusierekening in die boedels vermeld in navolgende Bylae, ter insage van al die persone, wat daarin belang het, op die kantore van die Meester en die Magistraat, soos vermeld, gedurende 'n tydperk van drie weke (of langer indien spesiaal vermeld) vanaf vermelde datums, of vanaf datum van publikasie hiervan, watter datum die laaste mag wees, sal lê. As geen beswaar daarteen by die Meester binne die vermelde tydperk ingedien word nie, sal die betrokke eksekuteur oorgaan tot uitbetaling ooreenkomstig vermelde rekenings.

SCHEDULE / BYLAE.

Estate Boedel No.	ESTATE LATE BOEDEL VAN WYLE	Description of Account	Date Period	Office of the Kantoort van die		Name and Address of Executor or authorized Agent
		Beskrywing van Rekening	Datum Tydperk	Master Meester	Magistrate Magistraat	Naam en adres van Eksekuteur of gemagtigde Agent
50/1955	Jan Harm Potgieter, en oerlewendes eggenote Aletta Gertruida Potgieter (gebore Opperman), van die plaas „Sondermaam“, distrik Outjo	Eerste en Finale Likw. en Distr.-Rekening	21 dae	Windhoek	Outjo	Die Standard Bank van S.A. Bpk. (Geregistreerde Handelsbank), Trustee Afdeling, Windhoek, Eksekuteur Testamentêr.
112/1955	Andries Petrus De Jager (Wewenaar)	Eerste en Finale Likw. en Distr.-Rekening	21 dae	Windhoek		Andries Petrus de Jager (Junior) en Jan Christiaan de Jager, Eksekuteurs Testamentêr, p/a M. F. Kitching, Posbus 45, Gobabis.
250/1955	Joseph Sickel	First and Final Liquidation and Distr. Account	21 days	Windhoek	Grootfontein	The Standard Bank of S.A. Ltd. (Registered Commercial Bank), Trustee Department, Windhoek, Agents for Executrix Testamentary.
14/1954	Hendrik Jacobus Ellis, en nagelate eggenote Maria Magdalena Johanna Ellis, gebore Keyser	Eerste en Finale Likw. en Distr.-Rekening	21 dae	Windhoek	Outjo	Barclays Bank D.C.O. (Geregistreerde Commercial Bank) with which is amalgamated The National Bank of S.A. Ltd., Trustee Department, P.O. Box 1835, Windhoek.
119/1954	Gideon Theodorus Karsten, en nagelate eggenote Johanna Maria Karsten, gebore Stenkamp	Eerste en Finale Likw. en Distr.-Rekening	21 dae	Windhoek	Karasburg	Barclays Bank D.C.O. (Geregistreerde Handelsbank) waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van S.A. Bpk., Trustee Afdeling, Posbus 1835, Windhoek.
26/1955	Alfred Herzberg	First and Final Liquidation and Distr. Account	21 days	Windhoek	Walvis Bay	Barclays Bank D.C.O. (Registered Commercial Bank) with which is amalgamated The National Bank of S.A. Ltd., Trustee Department, P.O. Box 1835, Windhoek.
34/1955	James William Hite, en nagelate eggenote Susanna Johanna Jacoba Hite (voorheen Boshoff, gebore Roets)	Eerste en Finale Likw. en Distr.-Rekening	21 dae	Windhoek	Usakos	Barclays Bank D.C.O. (Geregistreerde Handelsbank) waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van S.A. Bpk., Trustee Afdeling, Posbus 1835, Windhoek.
37/1955	Frederik Albertus Botha en nagelate eggenote Dinah Carolina Botha, gebore du Plessis	Eerste en Finale Likw. en Distr.-Rekening	21 dae	Windhoek	Outjo	Barclays Bank D.C.O. (Geregistreerde Handelsbank) waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van S.A. Bpk., Trustee Afdeling, Posbus 1835, Windhoek.
201/1955	Gertrude Elizabeth Viljoen, born Steyn	First and Final Liquidation and Distr. Account	21 days	Windhoek		Barclays Bank D.C.O. (Registered Commercial Bank) with which is amalgamated The National Bank of S.A. Ltd., Trustee Department, P.O. Box 1835, Windhoek.
214/1955	Francois Jacobus Davin, en nagelate eggenote Jacoba Elizabeth Davin, gebore Scholtz	Eerste en Finale Likw. en Distr.-Rekening	21 dae	Windhoek		Barclays Bank D.C.O. (Geregistreerde Handelsbank) waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van S.A. Bpk., Trustee Afdeling, Posbus 1835, Windhoek.

Estate Boedel No.	ESTATE LATE BOEDEL VAN WYLE	Description of Account Beskrywing van Rekening	Date Period Datum Tydperk	Office of the Kantoort van die		Name and Address of Executor or authorized Agent Naam en adres van Eksekuteur of gemagtigde Agent
				Master Meester	Magistrate Magistraat	
258/1955	Margaretha Johanna Fuller (formerly Bleicher, born Nicklish)	First and Final Liquidation and Distr. Account	21 days	Windhoek		Barclays Bank D.C.O. (Registered Commercial Bank) with which is amalgamated The National Bank of S.A. Ltd., Trustee Department, P.O. Box 1835, Windhoek.

KENNISGEWING.

Vir algemene inligting word bekend gemaak dat FRANS ALBERTUS MARITZ en PIETER ANDRÉAS LE ROUX, wat sake doen op erf No. 78, Karasburg, as drankhandelaars onder die naam SAFARI DRANKWINKEL, die naam van die besigheid verander het na VAN RIEBEECK DRANKWINKEL, en die gemeelde besigheid sal in die toekoms onder daardie naam gaan.

Karasburg, 6 Desember 1955.

VAN NIEKERK & VAN NIEKERK,
Prokureurs vir die Partye.

Posbus 17,
KARASBURG.

**GESWORE WAARDEERDER.
SERTIFIKAAT VAN AANSTELLING.**

Kragtens die magtiging my verleen volgens Artikel 10 die Administrasie van Boedelwet No. 21 van 1913, het ek aangestel as geswore waardeerder vir die distrik Outjo, Mnr. H. H. VAN NIEKERK, van Volunteer, distrik Outjo.

J. P. A. SCHOEMAN,
Master van die Hoë Hof.

Kantoor van die Meester van die Hoë Hof
van Suidwes-Afrika,
Windhoek, hierdie 14de dag van November 1955.

LOST LEASE.

Notice is hereby given that we intend applying for certified copy of Lease No. 24/1951, dated 1st March, 1951, registered on 16th March, 1951, and passed by FREDERICK JAMES JUBELIUS, in his capacity as Senior Officer, Lands Branch and as such representing the Government of the Territory of South West Africa, in favour of (1) ARNOLDUS JOHANNES KENNEDY GAGIANO (born on 13th July, 1891), and (2) PETRUS JOHANNES VAN ZYL (born on 27th August, 1921), in respect of Certain Farm KOICHAS OST No. 296, Registration Division T, Situate in the District of KEETMANSHOOP, Measuring 14,326 Hectares, 21 Ares, 56 Square Metres.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds at Windhoek within five weeks from the last publication of this notice.

Dated at Windhoek this 22nd day of December, 1955.

LORENTZ & BONE,
Applicant's Attorneys.

P.O. Box 85,
WINDHOEK.